ST/LEG/SER.A/601

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
March 1997

RELEVÉ DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
de mars 1997

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
New York, 1997

Copyright @ United Nations 1997
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright @ Nations Unies, 1997
tous droits réservés
imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS (English)

Pages

PART I. Original treaties and international agreements registered during the month of March 1997: Nos. 33601 to 33645 77

Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of March 1997: Nos. 1165 to 1195 88

ANNEX A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat 95

CUMULATIVE (1997) ALPHABETICAL INDEX by subject terms and parties 1

CUMULATIVE (1997) NUMERICAL INDEX by registration or filing and recording numbers 15

RECAPITULATIVE TABLES of original Agreements registered and filed and recorded in 1997 22

TABLE DES MATIERES (français)

Pages

PARTIE I. Traités et accords internationaux originaux enregistrés pendant le mois de mars 1997 : Nos 33601 à 33645 77

PARTIE II. Traités et accords internationaux originaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de mars 1997 : Nos 1165 à 1195 88

ANNEXE A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat 95

INDEX ALPHABÉTIQUE CUMULATIF (1997) par sujet et par partie 23

INDEX NUMÉRIQUE CUMULATIF (1997) par numéro d'enregistrement ou de classement et inscription au répertoire 37

TABLEAUX RÉCAPITULATIFS des Accords originaux enregistrés et classés et inscrits au répertoire en 1997 44

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present *Statement* is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the *Statement* contain ratifications, accessions, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations *Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent *Relevé* est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au *Relevé* contiennent les ratifications, adhésions, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish *in extenso* a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

(a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
(b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
(c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12 (3) of the Regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the *Statement* by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le *Relevé* par un astérisque qui précède le titre.

PART I

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED DURING THE MONTH OF MARCH 1997

Nos. 33601 to 33645

No. 33601. BRAZIL AND PARAGUAY:

Agreement on the restitution of stolen motor vehicles. Signed at Brasilia on 1 September 1994

Came into force on 18 November 1996 by notification, in accordance with article XI.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.
Registered by Brazil on 1 March 1997.

No. 33602. BRAZIL AND TURKEY:

Agreement on cultural and educational cooperation. Signed at Brasilia on 10 April 1995

Came into force on 13 April 1996 by notification, in accordance with article IX.

Authentic texts: Portuguese, Turkish and English.
Registered by Brazil on 1 March 1997.

No. 33603. BRAZIL AND SOUTH AFRICA:

Exchange of notes constituting an agreement on the exemption of visas for the holders of diplomatic, official and ordinary passports. Pretoria, 28 November 1996

Came into force on 28 December 1996, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Portuguese and English.
Registered by Brazil on 1 March 1997.

No. 33604. HUNGARY AND ROMANIA:

Treaty of understanding, cooperation and good neighborliness (with appendix). Signed at Timisoara on 16 September 1996

Came into force on 27 December 1996 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 24.

Authentic texts: Hungarian and Romanian.
Registered by Hungary and Romania on 4 March 1997.

No. 33605. MEXICO AND EL SALVADOR:

Basic Agreement on technical and scientific cooperation. Signed at Mexico City on 19 September 1995

Came into force on 12 April 1996 by notification, in accordance with article XI.

Authentic text: Spanish.
Registered by Mexico on 5 March 1997.

No. 33606. MEXICO AND EL SALVADOR:

Treaty on the recovery and return of stolen vehicles and aircraft or matter of illicit disposition (with annexes). Signed at Mexico City on 19 September 1995

Came into force on 12 April 1996 by notification, in accordance with article IX.

Authentic text: Spanish.
Registered by Mexico on 5 March 1997.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE MARS 1997

Nos 33601 à 33645

No 33601. BRESIL ET PARAGUAY :

Accord relatif à la restitution des véhicules à moteur volés. Signé à Brasilia le 1er septembre 1994

Entré en vigueur le 18 novembre 1996 par notification, conformément à l'article XI.

Textes authentiques : portugais et espagnol.
Enregistré par le Brésil le 1er mars 1997.

No 33602. BRESIL ET TURQUIE :

Accord de coopération relatif à la culture et à l'enseignement. Signé à Brasilia le 10 avril 1995

Entré en vigueur le 13 avril 1996 par notification, conformément à l'article IX.

Textes authentiques : portugais, turc et anglais.
Enregistré par le Brésil le 1er mars 1997.

No 33603. BRESIL ET AFRIQUE DU SUD :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'exemption de visa pour les titulaires d'un passeport diplomatique, officiel ou régulier. Pretoria, 28 novembre 1996

Entré en vigueur le 28 décembre 1996, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : portugais et anglais.
Enregistré par le Brésil le 1er mars 1997.

No 33604. HONGRIE ET ROUMANIE :

Traité d'entente, de coopération et de bon voisinage (avec annexe). Signé à Timisoara le 16 septembre 1996

Entré en vigueur le 27 décembre 1996 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 24.

Textes authentiques : hongrois et roumain.
Enregistré par la Hongrie et la Roumanie le 4 mars 1997.

No 33605. MEXIQUE ET EL SALVADOR :

Accord de base relatif à la coopération technique et scientifique. Signé à Mexico le 19 septembre 1995

Entré en vigueur le 12 avril 1996 par notification, conformément à l'article XI.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par le Mexique le 5 mars 1997.

No 33606. MEXIQUE ET EL SALVADOR :

Traité relatif à la récupération et à la restitution des véhicules et aéronefs volés ou de matière de disposition illicite (avec annexes). Signé à Mexico le 19 septembre 1995

Entré en vigueur le 12 avril 1996 par notification, conformément à l'article IX.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par le Mexique le 5 mars 1997.

No. 33607. MEXICO AND ARGENTINA:

Exchange of notes constituting an agreement on the establishment of a coordination and consultation mechanism. Mexico City, 27 November 1995

Came into force on 27 November 1995, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: Spanish.
Registered by Mexico on 5 March 1997.

No. 33608. UNITED NATIONS AND COSTA RICA:

* Exchange of letters constituting an agreement on the United Nations Regional Workshop on indicators of sustainable development for the Latin American and Caribbean Region, to be held in San José, Costa Rica, from 10 to 12 March 1997. New York, 26 February and 5 March 1997 #

Came into force on 5 March 1997, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 5 March 1997.

See paragraph D (4) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33609. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) AND BOLIVIA:

Basic Cooperation Agreement. Signed at La Paz on 18 November 1993 #

Came into force on 12 March 1997, in accordance with article XXIII.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered ex officio on 12 March 1997.

See article XXII for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33610. MULTILATERAL:

Convention on mutual administrative assistance in tax matters (with annexes). Concluded at Strasbourg on 25 January 1988

Came into force on 1 April 1995, in accordance with article 28:

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification, acceptance (A) or approval (AA)
Denmark (With declarations.)	16 July 1992 AA
Finland (With declarations.)	15 December 1994 A
Norway (With a declaration.)	13 June 1989
Sweden (With a declaration.)	4 July 1990
United States of America (With reservations and declarations.)	13 February 1991

Authentic texts: English and French.
Registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997. (Note: Also see same number in annex A.)

No 33607. MEXIQUE ET ARGENTINE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'établissement d'un mécanisme de coordination et de consultation. Mexico, 27 novembre 1995

Entré en vigueur le 27 novembre 1995, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par le Mexique le 5 mars 1997.

No 33608. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET COSTA RICA :

* Echange de lettres constituant un accord relatif à l'atelier régional des Nations Unies sur les indicateurs du développement durable pour la région de l'Amérique latine et des Caraïbes, devant avoir lieu à San José (Costa Rica), du 10 au 12 mars 1997. New York, 26 février et 5 mars 1997 #

Entré en vigueur le 5 mars 1997, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 5 mars 1997.

Voir paragraphe 4 de la section D) pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 33609. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) ET BOLIVIE :

Accord de base relatif à la coopération. Signé à La Paz le 18 novembre 1993 #

Entré en vigueur le 12 mars 1997, conformément à l'article XXIII.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré d'office le 12 mars 1997.

Voir article XXII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 33610. MULTILATERAL :

Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale (avec annexes). Conclue à Strasbourg le 25 janvier 1988

Entrée en vigueur le 1er avril 1995, conformément à l'article 28 :

Participant	Date du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation (A) ou d'approbation (AA)
Danemark (Avec déclarations.)	16 juillet 1992 AA
Etats-Unis d'Amérique (Avec réserves et déclarations.)	13 février 1991
Finlande (Avec déclarations.)	15 décembre 1994 A
Norvège (Avec déclaration.)	13 juin 1989
Suède (Avec déclaration.)	4 juillet 1990

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistrée par le Secrétaire-général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 33811. MULTILATERAL:

European Convention on transfrontier television (with annex). Concluded at Strasbourg on 5 May 1989

Came into force on 1 May 1993, in accordance with article 29:

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification
Cyprus	10 October 1991
Holy See	7 January 1993
Italy	12 February 1992
Malta	21 January 1993
Poland	7 September 1990
San Marino	31 January 1990
Switzerland (With a reservation.)	9 October 1991
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.	9 October 1991

Authentic texts: English and French.
Registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997. (Note: Also see same number in annex A.)

No 33811. MULTILATERAL :

Convention européenne sur la télévision transfrontière (avec annexe). Conclue à Strasbourg le 5 mai 1989

Entrée en vigueur le 1er mai 1993, conformément à l'article 29 :

Participant	Date du dépôt de l'instrument de ratification
Chypre	10 octobre 1991
Italie	12 février 1992
Malte	21 janvier 1993
Pologne	7 septembre 1990
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	9 octobre 1991
Saint-Marin	31 janvier 1990
Saint-Siège	7 janvier 1993
Suisse (Avec réserve.)	9 octobre 1991

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 33812. MULTILATERAL:

European Convention on the protection of the archaeological heritage (revised). Concluded at Valletta on 16 January 1992

Came into force on 25 May 1995, in accordance with article 14:

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification
Bulgaria (With a declaration.)	2 June 1993
Finland	15 September 1994
Hungary	9 February 1993
Malta	24 November 1994

Authentic texts: English and French.
Registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997. (Note: Also see same number in annex A.)

No 33812. MULTILATERAL :

Convention européenne pour la protection du patrimoine archéologique (révisée). Conclue à La Valette le 16 janvier 1992

Entrée en vigueur le 25 mai 1995, conformément à l'article 14 :

Participant	Date du dépôt de l'instrument de ratification
Bulgarie (Avec déclaration.)	2 juin 1993
Finlande	15 septembre 1994
Hongrie	9 février 1993
Malte	24 novembre 1994

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistrée par le Secrétaire-général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 33813. DENMARK AND BULGARIA:

Agreement concerning the promotion and reciprocal protection of investments. Signed at Copenhagen on 14 April 1993 #

Came into force on 24 April 1995 by notification, in accordance with article 15.

Authentic texts: Danish, Bulgarian and English.
Registered by Denmark on 14 March 1997.

See article 10 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 33813. DANEMARK ET BULGARIE :

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Signé à Copenhague le 14 avril 1993 #

Entré en vigueur le 24 avril 1995 par notification, conformément à l'article 15.

Textes authentiques : danois, bulgare et anglais.
Enregistré par le Danemark le 14 mars 1997.

Voir paragraphe 4 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33814. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND DOMINICAN REPUBLIC:

* Loan Agreement--Agricultural Development Project in San Juan de la Maguana (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 12 December 1995 #

Came into force on 25 February 1997 by notification, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: Spanish.
Registered by the International Fund for Agricultural Development on 21 March 1997.

See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 33814. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET REPUBLIQUE DOMINICAINE :

* Accord de prêt -- Projet de développement agricole à San Juan de la Maguana (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 12 décembre 1995 #

Entré en vigueur le 25 février 1997 par notification, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 21 mars 1997.

Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33815. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

* Guarantee Agreement--Power Market Development Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 26 March 1996 #

Came into force on 16 June 1996, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 March 1997.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 33815. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE :

* Accord de garantie -- Projet de développement du marché de l'électricité (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 26 mars 1996 #

Entré en vigueur le 16 juin 1996, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 mars 1997.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33816. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF MOLDOVA:

* Loan Agreement--First Private Sector Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 17 April 1996 #

Came into force on 13 September 1996, upon notification by the Bank to the Government of the Republic of Moldova.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 March 1997.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 33816. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE MOLDOVA :

* Accord de prêt -- Premier projet de développement du secteur privé (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 17 avril 1996 #

Entré en vigueur le 13 septembre 1996, dès notification par la Banque au Gouvernement moldove.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 mars 1997.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33817. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF MOLDOVA:

* Loan Agreement--First Agriculture Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 3 July 1996 #

Came into force on 27 February 1997, upon notification by the Bank to the Government of the Republic of Moldova.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 March 1997.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 33817. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE MOLDOVA :

* Accord de prêt -- Premier projet agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 3 juillet 1996 #

Entré en vigueur le 27 février 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement moldove.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 mars 1997.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33818. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC:

* Development Credit Agreement--Land Titling Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 7 June 1996 #

Came into force on 27 February 1997, upon notification by the Association to the Government of the Lao People's Democratic Republic.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 21 March 1997.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 33818. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO :

* Accord de crédit de développement -- Projet de cadastre (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 7 juin 1996 #

Entré en vigueur le 27 février 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement lao.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 21 mars 1997.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33819. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TUNISIA:

* Loan Agreement--Economic Competitiveness Adjustment Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 2 August 1996 #

Came into force on 6 December 1996, upon notification by the Bank to the Government of Tunisia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 March 1997.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 33819. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TUNISIE :

* Accord de prêt -- Prêt à l'ajustement de compétitivité économique (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 2 août 1996 #

Entré en vigueur le 6 décembre 1996, dès notification par la Banque au Gouvernement tunisien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 mars 1997.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33820. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND YEMEN:

* Development Credit Agreement--Taiz Water Supply Pilot Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 6 September 1996 #

Came into force on 24 February 1997, upon notification by the Association to the Government of Yemen.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 21 March 1997.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 33820. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET YEMEN :

* Accord de crédit de développement -- Projet pilote relatif à l'approvisionnement en eau de Taiz (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 6 septembre 1996 #

Entré en vigueur le 24 février 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement yéménite.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 21 mars 1997.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33821. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND POLAND:

* Guarantee Agreement--Bielsko-Biala Water and Wastewater Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Warsaw on 20 September 1996 #

Came into force on 16 January 1997, upon notification by the Bank to the Government of Poland.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 March 1997.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 33821. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET POLOGNE :

* Accord de garantie -- Projet d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées à Bielsko-Biala (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Varsovie le 20 septembre 1996 #

Entré en vigueur le 16 janvier 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement polonais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 mars 1997.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33822. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND UZBEKISTAN:

* Loan Agreement--Pilot Water Supply Engineering Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 27 September 1996 #

Came into force on 26 February 1997, upon notification by the Bank to the Government of Uzbekistan.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 March 1997.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 33822. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET OUZBEKISTAN :

* Accord de prêt -- Projet pilote relatif à l'ingénierie de l'approvisionnement en eau (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 27 septembre 1996 #

Entré en vigueur le 26 février 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement ouzbek.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 mars 1997.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33823. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND RUSSIAN FEDERATION:

* Loan Agreement--Capital Market Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 29 September 1996 #

Came into force on 17 December 1996, upon notification by the Bank to the Government of the Russian Federation.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 March 1997.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 33823. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET FEDERATION DE RUSSIE :

* Accord de prêt -- Projet de développement des marchés des capitaux (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 29 septembre 1996 #

Entré en vigueur le 17 décembre 1996, dès notification par la Banque au Gouvernement de la Fédération de Russie.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 mars 1997.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33824. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PARAGUAY:

* Loan Agreement--Maternal Health and Child Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 29 September 1996 #

Came into force on 14 February 1997, upon notification by the Bank to the Government of Paraguay.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 March 1997.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 33824. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PARAGUAY :

* Accord de prêt -- Projet relatif à la santé de la mère et au développement de l'enfant (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 29 septembre 1996 #

Entré en vigueur le 14 février 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement paraguayen.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 mars 1997.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33825. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDONESIA:

* Loan Agreement--Sumatra Junior Secondary Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 7 November 1996 #

Came into force on 13 January 1997, upon notification by the Bank to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 March 1997.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 33825. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE :

* Accord de prêt -- Projet d'enseignement secondaire du premier cycle à Sumatra (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 7 novembre 1996 #

Entré en vigueur le 13 janvier 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement indonésien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 mars 1997.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33626. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND UKRAINE:

* Loan Agreement--Agriculture Sector Adjustment Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 14 November 1996 #

Came into force on 27 December 1996, upon notification by the Bank to the Government of Ukraine.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 March 1997.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 33626. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET UKRAINE :

* Accord de prêt -- Prêt à l'ajustement du secteur agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 14 novembre 1996 #

Entré en vigueur le 27 décembre 1996, dès notification par la Banque au Gouvernement ukrainien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 mars 1997.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33627. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND UKRAINE:

* Loan Agreement--Coal Sector Adjustment Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 12 December 1996 #

Came into force on 27 December 1996, upon notification by the Bank to the Government of Ukraine.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 March 1997.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 33627. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET UKRAINE :

* Accord de prêt -- Prêt à l'ajustement du secteur du charbon (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 12 décembre 1996 #

Entré en vigueur le 27 décembre 1996, dès notification par la Banque au Gouvernement ukrainien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 mars 1997.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33628. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PAKISTAN:

* Development Credit Agreement--Improvement to Financial Reporting and Auditing Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 21 November 1996 #

Came into force on 18 February 1997, upon notification by the Association to the Government of Pakistan.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 21 March 1997.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 33628. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN :

* Accord de crédit de développement -- Projet d'amélioration de déclarations de vérifications des comptes (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 21 novembre 1996 #

Entré en vigueur le 18 février 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement pakistanais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 21 mars 1997.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33629. UNITED NATIONS AND TURKEY:

* Exchange of letters constituting an agreement concerning arrangements regarding the Meeting of Experts on Standardization of Dry and Dried Produce (Fruit), of the Economic Commission for Europe, to be held in Istanbul, from 2 to 5 June 1997 (with annex). Geneva, 10 January and 21 March 1997 #

Came into force on 21 March 1997, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 21 March 1997.

See paragraph 8 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 33629. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET TURQUIE :

* Echange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements en vue de la Réunion d'experts sur la normalisation des produits secs et séchés (fruits), de la Commission économique pour l'Europe, devant se tenir à Istanbul, du 2 au 5 juin 1997 (avec annexe). Genève, 10 janvier et 21 mars 1997 #

Entré en vigueur le 21 mars 1997, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 21 mars 1997.

Voir paragraphe 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33630. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND GUYANA:

Agreement concerning co-operation in the investigation of drug trafficking offences, the forfeiture of instruments used for or in connection with such offences and the deprivation of drug traffickers of financial benefits from their criminal activities. Signed at Georgetown on 17 July 1991

Came into force on 24 November 1998 by notification, in accordance with article 20.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 March 1997.

No 33630. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET GUYANA :

Accord relatif à la coopération dans l'enquête sur des infractions de trafic de stupéfiants, la confiscation des instruments utilisés pour, ou dans le cadre de telles infractions et la perte pour les trafiquants de stupéfiants des avantages financiers provenant de leurs activités criminelles. Signé à Georgetown le 17 juillet 1991

Entré en vigueur le 24 novembre 1998 par notification, conformément à l'article 20.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 mars 1997.

No. 33631. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ARMENIA:

Agreement for the promotion and protection of investments. Signed at London on 27 May 1993 #

Came into force on 11 July 1998 by notification, in accordance with article 13.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 March 1997.

See article 9 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 33631. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ARMENIE :

Accord relatif à la promotion et à la protection des investissements. Signé à Londres le 27 mai 1993 #

Entré en vigueur le 11 juillet 1998 par notification, conformément à l'article 13.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 mars 1997.

Voir paragraphe 4 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33632. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNITED STATES OF AMERICA:

Treaty on mutual legal assistance in criminal matters (with appendices and exchange of notes). Signed at Washington on 6 January 1994

Came into force on 2 December 1998 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at London, in accordance with article 21.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 March 1997.

No 33632. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Traité d'entraide judiciaire en matière pénale (avec annexes et échange de notes). Signé à Washington le 6 janvier 1994

Entré en vigueur le 2 décembre 1998 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu à Londres, conformément à l'article 21.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 mars 1997.

No. 33633. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND CROATIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning certain commercial debts (United Kingdom/Croatia Debt Agreement No. 1 (1995)) (with annex). Zagreb, 1 and 4 April 1998

Came into force on 18 October 1998, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 March 1997.

No 33633. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET CROATIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à certaines dettes commerciales (Accord de dette No 1 Royaume-Uni/Croatie (1995)) (avec annexe). Zagreb, 1er et 4 avril 1998

Entré en vigueur le 18 octobre 1998, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 mars 1997.

No. 33634. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND GABON:

Exchange of notes constituting an agreement concerning certain commercial debts (United Kingdom/Gabon Debt Agreement No. 5 (1995)) (with annex). Yaounde, 30 July 1998 and Libreville, 9 September 1998

Came into force on 9 September 1998, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 March 1997.

No 33634. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET GABON :

Echange de notes constituant un accord relatif à certaines dettes commerciales (Accord de dette No 5 Royaume-Uni/Gabon (1995)) (avec annexe). Yaoundé, 30 juillet 1998 et Libreville, 9 septembre 1998

Entré en vigueur le 9 septembre 1998, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 mars 1997.

No. 33635. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND RUSSIAN FEDERATION:

Agreement on the design and construction of embassy buildings in London and Moscow (with annexes). Signed at London on 15 October 1998

Came into force on 15 October 1998 by signature, in accordance with article 17.

Authentic texts: English and Russian.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 March 1997.

No 33635. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET FEDERATION DE RUSSIE :

Accord relatif aux plans et à la construction de bâtiments d'ambassades à Londres et à Moscou (avec annexes). Signé à Londres le 15 octobre 1998

Entré en vigueur le 15 octobre 1998 par la signature, conformément à l'article 17.

Textes authentiques : anglais et russe.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 mars 1997.

No. 33636. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND RUSSIAN FEDERATION:

Agreement concerning the leases of new embassy premises in Moscow and London (with annexes). Signed at London on 15 October 1998

Came into force on 15 October 1998 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: English and Russian.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 March 1997.

No 33636. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET FEDERATION DE RUSSIE :

Accord concernant les baux de nouveaux locaux d'ambassades à Moscou et à Londres (avec annexes). Signé à Londres le 15 octobre 1998

Entré en vigueur le 15 octobre 1998 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : anglais et russe.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 mars 1997.

No. 33637. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND REPUBLIC OF KOREA:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital gains (with exchange of notes). Signed at Seoul on 25 October 1996

Came into force on 30 December 1996 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Seoul, in accordance with article 29.

Authentic texts: English and Korean.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 March 1997.

No 33637. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE DE COREE :

* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital (avec échange de notes). Signée à Séoul le 25 octobre 1996

Entrée en vigueur le 30 décembre 1996 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu à Séoul, conformément à l'article 29.

Textes authentiques : anglais et coréen.
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 mars 1997.

No. 33638. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND CZECH REPUBLIC:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the interpretation of the Consular Convention between the Government of the United Kingdom and the Government of the Czechoslovak Socialist Republic, done at Prague on 3 April 1975, for the purposes of paragraph 3, article 31 of the 1969 Vienna Convention on the Law of Treaties, concerning Honorary Consuls and Honorary Consular Posts of the Czech Republic in the United Kingdom. London, 4 July and 5 November 1996

Came into force on 5 November 1996, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 March 1997.

No 33638. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE TCHEQUE :

Echange de notes constituant un accord concernant l'interprétation de la Convention consulaire entre le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement de la République socialiste tchécoslovaque, faite à Prague le 3 avril 1975, aux fins du paragraphe 3 de l'article 31 de la Convention de Vienne de 1969 sur le droit des traités, relative aux Consuls honoraires et aux Postes consulaires honoraires de la République tchèque au Royaume-Uni. Londres, 4 juillet et 5 novembre 1996

Entré en vigueur le 5 novembre 1996, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 mars 1997.

No. 33839. MULTILATERAL:

Convention (No. 174) concerning the prevention of major industrial accidents. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eightieth session, Geneva, 22 June 1993

Came into force on 3 January 1997, in accordance with article 24:

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification
Armenia	3 January 1996
Sweden	21 December 1994

Authentic texts: English and French.
Registered by the International Labour Organisation on 25 March 1997.

No. 33840. SPAIN AND FRANCE:

Treaty on transfrontier cooperation between territorial communities. Signed at Bayonne on 10 March 1995

Came into force on 24 February 1997 by notification, in accordance with article 13.

Authentic texts: Spanish and French.
Registered by Spain on 25 March 1997.

No. 33841. SPAIN AND FRANCE:

Agreement concerning the application of The Hague Convention of 15 November 1965 on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters (with annex). Signed at Brussels on 29 November 1996

Came into force on 1 January 1997, in accordance with paragraph 5.

Authentic texts: Spanish and French.
Registered by Spain on 25 March 1997.

No. 33842. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND AUSTRIA:

Agreement on the establishment of a UNIDO Investment Promotion Service Office in Vienna (with annexes). Signed at Vienna on 21 January 1996

Came into force on 21 January 1996 by signature, in accordance with article X.

Authentic text: English.
Registered by the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No. 33843. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND COTE D'IVOIRE:

Cooperation Agreement. Signed at Abidjan on 7 March 1996

Came into force on 7 March 1996 by signature, in accordance with article XIII.

Authentic text: French.
Registered by the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 33839. MULTILATERAL :

Convention (No 174) concernant la prévention des accidents industriels majeurs. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatre-vingtième session, Genève, 22 juin 1993

Entrée en vigueur le 3 janvier 1997, conformément à l'article 24 :

Participant	Date du dépôt de l'instrument de ratification
Arménie	3 janvier 1996
Suède	21 décembre 1994

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 25 mars 1997.

No 33840. ESPAGNE ET FRANCE :

Traité relatif à la coopération transfrontalière entre collectivités territoriales. Signé à Bayonne le 10 mars 1995

Entré en vigueur le 24 février 1997 par notification, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : espagnol et français.
Enregistré par l'Espagne le 25 mars 1997.

No 33841. ESPAGNE ET FRANCE :

Accord concernant l'application de la Convention de la Haye du 15 novembre 1965 relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale (avec annexe). Signé à Bruxelles le 29 novembre 1996

Entré en vigueur le 1er janvier 1997, conformément au paragraphe 5.

Textes authentiques : espagnol et français.
Enregistré par l'Espagne le 25 mars 1997.

No 33842. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET AUTRICHE :

Accord relatif à la création d'un Bureau de service de l'ONUDI pour la promotion des investissements à Vienne (avec annexes). Signé à Vienne le 21 janvier 1996

Entré en vigueur le 21 janvier 1996 par la signature, conformément à l'article X.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No 33843. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET COTE D'IVOIRE :

Accord de coopération. Signé à Abidjan le 7 mars 1996

Entré en vigueur le 7 mars 1996 par la signature, conformément à l'article XIII.

Texte authentique : français.
Enregistré par l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No. 33644. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND COTE D'IVOIRE:

Headquarters Agreement. Signed at Abidjan on 7 March 1996 #

Came into force on 7 March 1996 by signature, in accordance with article XVI.

Authentic text: French.
Registered by the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

See article XIII for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 33644. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET COTE D'IVOIRE :

Accord de siège. Signé à Abidjan le 7 mars 1996 #

Entré en vigueur le 7 mars 1996 par la signature, conformément à l'article XVI.

Texte authentique : français.
Enregistré par l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33645. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND BURKINA FASO:

Standard Basic Agreement concerning cooperation. Signed at Ouagadougou on 8 March 1996 #

Came into force on 8 March 1996 by signature, in accordance with article XV.

Authentic text: French.
Registered by the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

See article XII for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 33645. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET BURKINA FASO :

Accord de base type en matière de coopération. Signé à Ouagadougou le 8 mars 1996 #

Entré en vigueur le 8 mars 1996 par la signature, conformément à l'article XV.

Texte authentique : français.
Enregistré par l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

Voir article XII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

PART II

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED DURING THE MONTH OF MARCH 1997

Nos. 1165 to 1195

No. 1165. UNITED NATIONS AND INTERNATIONAL SEABED AUTHORITY:

Agreement concerning the relationship. Signed at New York on 14 March 1997

Came into force provisionally on 14 March 1997 by signature, in accordance with article 18.

Authentic text: English.
Filed and recorded by the Secretariat on 14 March 1997.

No. 1166. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND GROUP OF LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN SUGAR EXPORTING COUNTRIES:

Relationship Agreement (with annex). Signed at Vienna on 3 April 1987

Came into force on 3 April 1987 by signature, in accordance with article VII.

Authentic texts: English and Spanish.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No. 1167. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND GULF ORGANIZATION FOR INDUSTRIAL CONSULTING;

Relationship Agreement (with annex). Signed at Vienna on 22 October 1987 and at Doha on 31 October 1987

Came into force on 31 October 1987 by signature, in accordance with article VII.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No. 1168. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND ARAB INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION:

Relationship Agreement (with annex). Signed at Bangkok on 8 November 1987

Came into force on 8 November 1987 by signature, in accordance with article VII.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No. 1169. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION, AFRICAN DEVELOPMENT BANK AND AFRICAN DEVELOPMENT FUND:

Co-operation Agreement. Signed at Vienna in December 1987 and at Abidjan in February 1988

Came into force on 8 February 1988 by signature, in accordance with article IX.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

PARTIE II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS DE MARS 1997

Nos 1165 à 1195

No 1165. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET AUTORITE INTERNATIONALE DES FONDS MARINS :

Accord établissant des relations. Signé à New York le 14 mars 1997

Entré en vigueur à titre provisoire le 14 mars 1997 par la signature, conformément à l'article 18.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 14 mars 1997.

No 1166. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET GROUPE DES PAYS LATINOAMERICAINS ET DES ANTILLES EXPORTATEURS DE SUCRE :

Accord établissant des relations (avec annexe). Signé à Vienne le 3 avril 1987

Entré en vigueur le 3 avril 1987 par la signature, conformément à l'article VII.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No 1167. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET ORGANISATION DES INGENIEURS-CONSEILS DES INDUSTRIES DU GOLFE :

Accord établissant des relations (avec annexe). Signé à Vienne le 22 octobre 1987 et à Doha le 31 octobre 1987

Entré en vigueur le 31 octobre 1987 par la signature, conformément à l'article VII.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No 1168. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET ORGANISATION ARABE POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL :

Accord établissant des relations (avec annexe). Signé à Bangkok le 8 novembre 1987

Entré en vigueur le 8 novembre 1987 par la signature, conformément à l'article VII.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No 1169. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL, BANQUE AFRICAINE DE DEVELOPPEMENT ET FONDS AFRICAIN DE DEVELOPPEMENT :

Accord de coopération. Signé à Vienne en décembre 1987 et à Abidjan en février 1988

Entré en vigueur le 8 février 1988 par la signature, conformément à l'article IX.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No. 1170. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND ASIAN AND PACIFIC COCONUT COMMUNITY :

Relationship Agreement (with annex). Signed at Vienna on 25 March 1988

Came into force on 25 March 1988 by signature, in accordance with article VII.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 1170. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET COMMUNAUTE ASIATIQUE ET PACIFIQUE DE LA NOIX DE COCO :

Accord établissant des relations (avec annexe). Signé à Vienne le 25 mars 1988

Entré en vigueur le 25 mars 1988 par la signature, conformément à l'article VII.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No. 1171. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR MIGRATION:

Relationship Agreement. Signed at Geneva on 22 April 1988

Came into force on 22 April 1988 by signature, in accordance with article VII.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 1171. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET COMITE INTERGOUVERNEMENTAL POUR LES MIGRATIONS :

Accord établissant des relations. Signé à Genève le 22 avril 1988

Entré en vigueur le 22 avril 1988 par la signature, conformément à l'article VII.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No. 1172. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND INTERNATIONAL CENTER FOR PUBLIC ENTERPRISES IN DEVELOPING COUNTRIES:

Relationship Agreement (with annex). Signed at Vienna on 12 May 1988

Came into force on 12 May 1988 by signature, in accordance with article VII.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 1172. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET CENTRE INTERNATIONAL POUR LES ENTREPRISES PUBLIQUES DANS LES PAYS EN DEVELOPPEMENT :

Accord établissant des relations (avec annexe). Signé à Vienne le 12 mai 1988

Entré en vigueur le 12 mai 1988 par la signature, conformément à l'article VII.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No. 1173. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND ARAB ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION AND METROLOGY:

Relationship Agreement (with annex). Signed at Amman on 31 May 1988 and at Vienna on 15 June 1988

Came into force on 15 June 1988 by signature, in accordance with article VII.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 1173. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET ORGANISATION ARABE DE NORMALISATION ET DE METROLOGIE :

Accord établissant des relations (avec annexe). Signé à Amman le 31 mai 1988 et à Vienne le 15 juin 1988

Entré en vigueur le 15 juin 1988 par la signature, conformément à l'article VII.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No. 1174. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND ORGANIZATION FOR THE DEVELOPMENT OF THE SENEGAL RIVER:

Relationship Agreement (with annex). Signed at Dakar on 12 August 1988

Came into force on 12 August 1988 by signature, in accordance with article VII.

Authentic text: French.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 1174. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET ORGANISATION POUR LA MISE EN VALEUR DU FLEUVE SENEGAL :

Accord établissant des relations (avec annexe). Signé à Dakar le 12 août 1988

Entré en vigueur le 12 août 1988 par la signature, conformément à l'article VII.

Texte authentique : français.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No. 1175. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND ARAB ORGANIZATION FOR MINERAL RESOURCES:

Relationship Agreement (with annex). Signed at Vienna and at Rabat on 22 August 1988

Came into force on 22 August 1988 by signature, in accordance with article VII.

Authentic text: French.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 1175. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET ORGANISATION ARABE DES RESSOURCES MINIERES :

Accord établissant des relations (avec annexe). Signé à Vienne et à Rabat le 22 août 1988

Entré en vigueur le 22 août 1988 par la signature, conformément à l'article VII.

Texte authentique : français.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No. 1176. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND CENTRAL AFRICAN CUSTOMS AND ECONOMIC UNION:

Relationship Agreement (with annex). Signed at Vienna on 23 September 1988

Came into force on 23 September 1988 by signature, in accordance with article VII.

Authentic text: French.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 1176. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET UNION DOUANIERE ET ECONOMIQUE DE L'AFRIQUE CENTRALE :

Accord établissant des relations (avec annexe). Signé à Vienne le 23 septembre 1988

Entré en vigueur le 23 septembre 1988 par la signature, conformément à l'article VII.

Texte authentique : français.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No. 1177. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND ORGANIZATION OF AFRICAN UNITY:

Relationship Agreement. Signed at Addis Ababa on 25 July 1989

Came into force on 25 July 1989 by signature, in accordance with article X.

Authentic texts: English and French.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 1177. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET ORGANISATION DE L'UNITE AFRICAINE :

Accord établissant des relations. Signé à Addis-Abéba le 25 juillet 1989

Entré en vigueur le 25 juillet 1989 par la signature, conformément à l'article X.

Textes authentiques : anglais et français.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No. 1178. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND ARAB UNION FOR CEMENT AND BUILDING MATERIALS:

Relationship Agreement (with annex). Signed at Damascus on 4 June 1989 and at Vienna on 4 August 1989

Came into force on 4 August 1989 by signature, in accordance with article VII.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 1178. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET UNION ARABE DU CIMENT ET DES MATERIAUX DE CONSTRUCTION :

Accord établissant des relations (avec annexe). Signé à Damas le 4 juin 1989 et à Vienne le 4 août 1989

Entré en vigueur le 4 août 1989 par la signature, conformément à l'article VII.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No. 1179. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND INTERNATIONAL LEAD AND ZINC STUDY GROUP:

Relationship Agreement. Signed at Vienna on 13 October 1989

Came into force on 13 October 1989 by signature, in accordance with article VII.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 1179. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET GROUPE D'ETUDE INTERNATIONAL DU PLOMB ET DU ZINC :

Accord établissant des relations. Signé à Vienne le 13 octobre 1989

Entré en vigueur le 13 octobre 1989 par la signature, conformément à l'article VII.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No. 1180. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND CARIBBEAN DEVELOPMENT BANK:

Relationship Agreement (with annex). Signed in Barbados on 24 October 1989 and at Vienna on 16 November 1989

Came into force on 16 November 1989 by signature, in accordance with article VII.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 1180. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET BANQUE DE DEVELOPPEMENT DES CARAIBES :

Accord établissant des relations (avec annexe). Signé à la Barbade le 24 octobre 1989 et à Vienne le 16 novembre 1989

Entré en vigueur le 16 novembre 1989 par la signature, conformément à l'article VII.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No. 1181. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND AFRICAN REGIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION :

Relationship Agreement (with annex). Signed at Nairobi on 1 December 1989 and at Vienna on 11 December 1989

Came into force on 11 December 1989 by signature, in accordance with article VII.

Authentic texts: English and French.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 1181. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET ORGANISATION REGIONALE AFRICAINE DE NORMALISATION :

Accord établissant des relations (avec annexe). Signé à Nairobi le 1er décembre 1989 et à Vienne le 11 décembre 1989

Entré en vigueur le 11 décembre 1989 par la signature, conformément à l'article VII.

Textes authentiques : anglais et français.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No. 1182. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND JUNTA OF THE CARTAGENA AGREEMENT:

Relationship Agreement (with annex). Signed at Lima on 16 November 1989 and at Vienna on 22 January 1990

Came into force on 22 January 1990 by signature, in accordance with article VII.

Authentic texts: English and Spanish.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 1182. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET JUNTE DE L'ACCORD DE CARTHAGENE :

Accord établissant des relations (avec annexe). Signé à Lima le 16 novembre 1989 et à Vienne le 22 janvier 1990

Entré en vigueur le 22 janvier 1990 par la signature, conformément à l'article VII.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No. 1183. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND CENTRAL AFRICAN STATES DEVELOPMENT BANK:

Relationship Agreement (with annex). Signed at Brazzaville on 5 January 1990 and at Vienna on 13 February 1990

Came into force on 13 February 1990 by signature, in accordance with article VII.

Authentic text: French.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 1183. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET BANQUE DE DEVELOPPEMENT DES ETATS DE L'AFRIQUE CENTRALE :

Accord établissant des relations (avec annexe). Signé à Brazzaville le 5 janvier 1990 et à Vienne le 13 février 1990

Entré en vigueur le 13 février 1990 par la signature, conformément à l'article VII.

Texte authentique : français.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No. 1184. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND WEST AFRICAN DEVELOPMENT BANK:

Relationship Agreement. Signed at Vienna on 18 May 1990

Came into force on 18 May 1990 by signature, in accordance with article VII.

Authentic text: French.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 1184. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET BANQUE OUEST-AFRICAINE DE DEVELOPPEMENT :

Accord établissant des relations. Signé à Vienne le 18 mai 1990

Entré en vigueur le 18 mai 1990 par la signature, conformément à l'article VII.

Texte authentique : français.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No. 1185. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND INTERNATIONAL CENTRE FOR SCIENTIFIC AND TECHNICAL INFORMATION:

Relationship Agreement (with annex). Signed at Moscow on 22 September 1990 and at Vienna on 29 October 1990

Came into force on 29 October 1990 by signature, in accordance with article VII.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 1185. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET CENTRE INTERNATIONAL POUR L'INFORMATION SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE :

Accord établissant des relations (avec annexe). Signé à Moscou le 22 septembre 1990 et à Vienne le 29 octobre 1990

Entré en vigueur le 29 octobre 1990 par la signature, conformément à l'article VII.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No. 1186. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND AGENCY FOR CULTURAL AND TECHNICAL COOPERATION:

Relationship Agreement. Signed at Niamey on 22 November 1990

Came into force on 22 November 1990 by signature, in accordance with article IX.

Authentic text: French.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 1186. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET AGENCE DE COOPERATION CULTURELLE ET TECHNIQUE :

Accord établissant des relations. Signé à Niamey le 22 novembre 1990

Entré en vigueur le 22 novembre 1990 par la signature, conformément à l'article IX.

Texte authentique : français.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No. 1187. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND SOUTH ASIA CO-OPERATIVE ENVIRONMENT PROGRAMME:

Relationship Agreement (with annex). Signed at Colombo on 9 November 1990 and at Vienna on 17 December 1990

Came into force on 17 December 1990 by signature, in accordance with article VII.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 1187. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET PROGRAMME COOPERATIF SUR L'ENVIRONNEMENT POUR L'ASIE DU SUD :

Accord établissant des relations (avec annexe). Signé à Colombo le 9 novembre 1990 et à Vienne le 17 décembre 1990

Entré en vigueur le 17 décembre 1990 par la signature, conformément à l'article VII.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No. 1188. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND EASTERN AND SOUTHERN AFRICAN PREFERENTIAL TRADE AREA:

Relationship Agreement (with annex). Signed at Vienna on 22 March 1991

Came into force on 22 March 1991 by signature, in accordance with article VII.

Authentic texts: English and French.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 1188. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET ZONE D'ECHANGES PREFERENTIELLE POUR L'AFRIQUE ORIENTALE ET AUSTRALE :

Accord établissant des relations (avec annexe). Signé à Vienne le 22 mars 1991

Entré en vigueur le 22 mars 1991 par la signature, conformément à l'article VII.

Textes authentiques : anglais et français.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No. 1189. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND FUND FOR SOLIDARITY AND ECONOMIC DEVELOPMENT OF THE WEST AFRICAN ECONOMIC COMMUNITY:

Relationship Agreement (with annex). Signed at Dakar on 11 June 1991

Came into force on 11 June 1991 by signature, in accordance with article IX.

Authentic text: French.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 1189. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET FONDS DE SOLIDARITE ET D'INTERVENTION POUR LE DEVELOPPEMENT DE LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE DE L'AFRIQUE DE L'OUEST :

Accord établissant des relations (avec annexe). Signé à Dakar le 11 juin 1991

Entré en vigueur le 11 juin 1991 par la signature, conformément à l'article IX.

Texte authentique : français.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No. 1190. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND FINANCIAL FUND FOR THE PLATA BASIN DEVELOPMENT:

Relationship Agreement (with annex). Signed at Vienna on 11 July 1991

Came into force on 11 July 1991 by signature, in accordance with article VII.

Authentic texts: English and Spanish.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 1190. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET FONDS FIDUCIAIRE POUR LA MISE EN VALEUR DU BASSIN DU RIO DE LA PLATA :

Accord établissant des relations (avec annexe). Signé à Vienne le 11 juillet 1991

Entré en vigueur le 11 juillet 1991 par la signature, conformément à l'article VII.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No. 1191. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND AFRICAN INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION:

Relationship Agreement (with annex). Signed at Vienna on 15 November 1991

Came into force on 15 November 1991 by signature, in accordance with article VII.

Authentic text: French.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 1191. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIETE INTELLECTUELLE :

Accord établissant des relations (avec annexe). Signé à Vienne le 15 novembre 1991

Entré en vigueur le 15 novembre 1991 par la signature, conformément à l'article VII.

Texte authentique : français.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No. 1192. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND ASIAN-AFRICAN LEGAL CONSULTATIVE COMMITTEE:

Relationship Agreement (with annex). Signed at Vienna on 6 November 1992

Came into force on 6 November 1992 by signature, in accordance with article VII.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 1192. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET COMITE CONSULTATIF JURIDIQUE AFRIQUE-ASIE :

Accord établissant des relations (avec annexe). Signé à Vienne le 6 novembre 1992

Entré en vigueur le 6 novembre 1992 par la signature, conformément à l'article VII.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No. 1193. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND ISLAMIC EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION:

Relationship Agreement (with annex). Signed at Rabat on 18 May 1996

Came into force on 18 May 1996 by signature, in accordance with article VII.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 1193. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET ORGANISATION ISLAMIQUE POUR L'EDUCATION, LES SCIENCES ET LA CULTURE :

Accord établissant des relations (avec annexe). Signé à Rabat le 18 mai 1996

Entré en vigueur le 18 mai 1996 par la signature, conformément à l'article VII.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No. 1194. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATION FOR MARKETING INFORMATION AND COOPERATION SERVICES FOR FISHERY PRODUCTS IN AFRICA:

Relationship Agreement. Signed at Abidjan on 24 June 1996 and at Vienna on 3 October 1996

Came into force on 3 October 1996 by signature, in accordance with article VII.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 1194. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE D'INFORMATION ET DE COOPERATION POUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE LA PECHE EN AFRIQUE :

Accord établissant des relations. Signé à Abidjan le 24 juin 1996 et à Vienne le 3 octobre 1996

Entré en vigueur le 3 octobre 1996 par la signature, conformément à l'article VII.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

No. 1195. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND INTERNATIONAL CENTRE OF GENETIC ENGINEERING AND BIOTECHNOLOGY:

Relationship Agreement (with annex). Signed at Trieste on 21 November 1996 and at Vienna on 13 December 1996

Came into force on 13 December 1996 by signature, in accordance with article VIII.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 1195. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET CENTRE INTERNATIONAL POUR LE GENIE GENETIQUE ET LA BIOTECHNOLOGIE :

Accord établissant des relations (avec annexe). Signé à Trieste le 21 novembre 1996 et à Vienne le 13 décembre 1996

Entré en vigueur le 13 décembre 1996 par la signature, conformément à l'article VIII.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

ANNEX A

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, SUBSEQUENT AGREEMENTS, ETC., CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH THE SECRETARIAT

No. 20757. Convention between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Kingdom of Norway for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital. Signed at Brasilia on 21 August 1980

Protocol supplementing the above-mentioned Convention. Signed at Brasilia on 12 July 1994

Came into force on 27 December 1996 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with its provisions.

Authentic texts: Portuguese, Norwegian and English.
Registered by Brazil on 1 March 1997.

No. 15410. Convention on the prevention and punishment of crimes against internationally protected persons, including diplomatic agents. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 14 December 1973

ACCESSION

Instrument deposited on:

3 March 1997
Qatar
(With effect from 2 April 1997.)

Registered ex officio on 3 March 1997.

No. 27531. Convention on the Rights of the Child. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 20 November 1989

OBJECTIONS to the reservation made by Saudi Arabia upon accession

Received on:

3 March 1997
Austria
Netherlands

Registered ex officio on 3 March 1997.

OBJECTIONS to the reservation made by Brunei Darussalam upon accession

Received on:

3 March 1997
Austria
Netherlands

Registered ex officio on 3 March 1997.

ANNEXE A

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ACCORDS ULTERIEURS, ETC., CONCERNANT DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU SECRETARIAT

No 20757. Convention entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement du Royaume de Norvège tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Brasilia le 21 août 1980

Protocole complémentaire à la Convention susmentionnée. Signé à Brasilia le 12 juillet 1994

Entré en vigueur le 27 décembre 1996 par l'échange des instruments de ratification, conformément à ses dispositions.

Textes authentiques : portugais, norvégien et anglais.
Enregistré par le Brésil le 1er mars 1997.

No 15410. Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 14 décembre 1973

ADHESION

Instrument déposé le :

3 mars 1997
Qatar
(Avec effet au 2 avril 1997.)

Enregistré d'office le 3 mars 1997.

No 27531. Convention relative aux droits de l'enfant. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 20 novembre 1989

OBJECTIONS à la réserve formulée par l'Arabie saoudite lors de l'adhésion

Reçues le :

3 mars 1997
Autriche
Pays-Bas

Enregistré d'office le 3 mars 1997.

OBJECTIONS à la réserve formulée par le Brunei Darussalam lors de l'adhésion

Reçues le :

3 mars 1997
Autriche
Pays-Bas

Enregistré d'office le 3 mars 1997.

OBJECTIONS to the reservation made by Kiribati upon accession

Received on:

3 March 1997
Austria
Netherlands

Registered ex officio on 3 March 1997.

OBJECTIONS à la réserve formulée par Kiribati lors de l'adhésion

Reçues le :

3 mars 1997
Autriche
Pays-Bas

Enregistré d'office le 3 mars 1997.

OBJECTION to the reservation made by Liechtenstein upon ratification

Received on:

3 March 1997
Netherlands

Registered ex officio on 3 March 1997.

OBJECTION à la réserve formulée par le Liechtenstein lors de la ratification

Reçue le :

3 mars 1997
Pays-Bas

Enregistré d'office le 3 mars 1997.

OBJECTION to the reservation made by Brunei Darussalam upon accession

Received on:

4 March 1997
Norway

Registered ex officio on 4 March 1997.

OBJECTION à la réserve formulée par le Brunei Darussalam lors de l'adhésion

Reçue le :

4 mars 1997
Norvège

Enregistré d'office le 4 mars 1997.

OBJECTION to the reservation made by Andorra upon ratification

Received on:

6 March 1997
Netherlands

Registered ex officio on 6 March 1997.

OBJECTION à la réserve formulée par l'Andorre lors de la ratification

Reçue le :

6 mars 1997
Pays-Bas

Enregistré d'office le 6 mars 1997.

OBJECTION to the reservation made by Brunei Darussalam upon accession

Received on:

13 March 1997
Ireland

Registered ex officio on 13 March 1997.

OBJECTION à la réserve formulée par le Brunei Darussalam lors de l'adhésion

Reçue le :

13 mars 1997
Irlande

Enregistré d'office le 13 mars 1997.

OBJECTIONS to the reservation made by Saudi Arabia upon accession

Received on:

13 March 1997
Ireland
Norway

Registered ex officio on 13 March 1997.

OBJECTIONS à la réserve formulée par l'Arabie saoudite lors de l'adhésion

Reçues le :

13 mars 1997
Irlande
Norvège

Enregistré d'office le 13 mars 1997.

OBJECTION to the reservation made by Saudi Arabia upon accession

Received on:

18 March 1997
Sweden

Registered ex officio on 18 March 1997.

OBJECTION à la réserve formulée par l'Arabie saoudite lors de l'adhésion

Reçue le :

18 mars 1997
Suède

Enregistré d'office le 18 mars 1997.

OBJECTION to the reservation made by Saudi Arabia upon accession

Received on:

20 March 1997
Finland

Registered ex officio on 20 March 1997.

OBJECTION à la réserve formulée par l'Arabie saoudite lors de l'adhésion

Reçue le :

20 mars 1997
Finlande

Enregistré d'office le 20 mars 1997.

OBJECTION to the reservation made by Brunei Darussalam upon accession

Received on:

20 March 1997
Finland

Registered ex officio on 20 March 1997.

OBJECTION à la réserve formulée par le Brunei Darussalam lors de l'adhésion

Reçue le :

20 mars 1997
Finlande

Enregistré d'office le 20 mars 1997.

No. 30673. Statutes of the International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology. Concluded at Madrid on 13 September 1983

RATIFICATION

Instrument deposited on:

3 March 1997
Colombia
(With effect from 2 April 1997. With declarations.)

Registered ex officio on 3 March 1997.

No 30673. Statuts du Centre international pour le génie génétique et la biotechnologie. Conclus à Madrid le 13 septembre 1983

RATIFICATION

Instrument déposé le :

3 mars 1997
Colombie
(Avec effet au 2 avril 1997. Avec déclarations.)

Enregistré d'office le 3 mars 1997.

No. 12136. Treaty of friendship, co-operation and mutual assistance between the Socialist Republic of Romania and the Hungarian People's Republic. Signed at Bucharest on 24 February 1972

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Governments of Hungary and Romania registered on 4 March 1997 (under No. 33604) the Treaty of understanding, cooperation and good neighborliness between Romania and the Republic of Hungary signed at Timisoara on 16 September 1996.

The said Treaty, which came into force on 27 December 1996, provides, in its article 24, for the termination of the above-mentioned Treaty of 24 February 1972.

(4 March 1997)

No 12136. Traité d'amitié, de coopération et d'assistance mutuelle entre la République socialiste de Roumanie et la République populaire hongroise. Signé à Bucarest le 24 février 1972

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Les Gouvernements hongrois et roumain ont enregistré le 4 mars 1997 (sous le No 33604) le Traité d'entente, de coopération et de bon voisinage entre la Roumanie et la République de Hongrie signé à Timisoara le 16 septembre 1996.

Ledit Traité, qui est entré en vigueur le 27 décembre 1996, stipule, à son article 24, l'abrogation du Traité susmentionné du 24 février 1972.

(4 mars 1997)

No. 33480. Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa. Opened for signature at Paris on 14 October 1994

RATIFICATION

Instrument deposited on:

4 March 1997
Côte d'Ivoire
(With effect from 2 June 1997.)

Registered ex officio on 4 March 1997.

No 33480. Convention sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique. Ouverte à la signature à Paris le 14 octobre 1994

RATIFICATION

Instrument déposé le :

4 mars 1997
Côte d'Ivoire
(Avec effet au 2 juin 1997.)

Enregistré d'office le 4 mars 1997.

RATIFICATIONS

Instruments deposited on:

13 March 1997
Cuba
Mozambique
(With effect from 11 June 1997.)

Registered ex officio on 13 March 1997.

RATIFICATIONS

Instruments déposés le :

13 mars 1997
Cuba
Mozambique
(Avec effet au 11 juin 1997.)

Enregistré d'office le 13 mars 1997.

No. 9464. International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. Opened for signature at New York on 7 March 1966

DECLARATION under article 14 (1) recognizing the competence of the Committee on the elimination of racial discrimination

Received on:

5 March 1997
Republic of Korea

Registered ex officio on 5 March 1997.

No 9464. Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

DECLARATION en vertu du paragraphe 1 de l'article 14 reconnaissant la compétence du Comité pour l'élimination de la discrimination raciale

Reçue le :

5 mars 1997
République de Corée

Enregistré d'office le 5 mars 1997.

No. 14151. Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Concluded at Geneva on 25 March 1972

RATIFICATION

Instrument deposited on:

5 March 1997
Lebanon
(With effect from 4 April 1997.)

Registered ex officio on 5 March 1997.

No 14151. Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Conclu à Genève le 25 mars 1972

RATIFICATION

Instrument déposé le :

5 mars 1997
Liban
(Avec effet au 4 avril 1997.)

Enregistré d'office le 5 mars 1997.

No. 14152. Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done at New York on 8 August 1975

PARTICIPATION in the above-mentioned Convention

Instrument of ratification to the 1972 amending Protocol deposited on:

5 March 1997
Lebanon
(With effect from 4 April 1997.)

Registered ex officio on 5 March 1997.

No 14152. Convention unique sur les stupéfiants de 1961 telle que modifiée par le Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Faite à New York le 8 août 1975

PARTICIPATION à la Convention susmentionnée

Instrument de ratification au Protocole d'amendement de 1972 déposé le :

5 mars 1997
Liban
(Avec effet au 4 avril 1997.)

Enregistré d'office le 5 mars 1997.

ACCESSION

Instrument deposited on:

26 March 1997
Tajikistan
(With effect from 25 April 1997.)

Registered ex officio on 26 March 1997.

ADHESION

Instrument déposé le :

26 mars 1997
Tadjikistan
(Avec effet au 25 avril 1997.)

Enregistré d'office le 26 mars 1997.

No. 14668. International Covenant on Civil and Political Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

No 14668. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

ACCESSION TO THE OPTIONAL PROTOCOL of 16 December 1966 to the above-mentioned Covenant

Instrument deposited on:

5 March 1997
Côte d'Ivoire
(With effect from 5 June 1997.)

Registered ex officio on 5 March 1997.

ADHESION AU PROTOCOLE FACULTATIF du 16 décembre 1966 se rapportant au Pacte susmentionné

Instrument déposé le :

5 mars 1997
Côte d'Ivoire
(Avec effet au 5 juin 1997.)

Enregistré d'office le 5 mars 1997.

No. 22987. Agreement on technical assistance between the United Mexican States and the Republic of El Salvador. Signed at Mexico City on 23 June 1966

No 22987. Accord d'assistance technique entre les Etats-Unis du Mexique et la République d'El Salvador. Signé à Mexico le 23 juin 1966

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Mexico registered on 5 March 1997 (under No. 33805) the Basic Agreement on technical and scientific cooperation between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of El Salvador signed at Mexico City on 19 September 1995.

The said Agreement, which came into force on 12 April 1996, provides, in its article XI (4), for the termination of the above-mentioned Agreement of 23 June 1966.

(5 March 1997)

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement mexicain a enregistré le 5 mars 1997 (sous le No 33805) l'Accord de base relatif à la coopération technique et scientifique entre le Gouvernement des Etats-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République d'El Salvador signé à Mexico le 19 septembre 1995.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 12 avril 1996, stipule, au paragraphe 4 de son article XI, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 23 juin 1966.

(5 mars 1997)

No. 30382. European Agreement on Important International Combined Transport Lines and Related Installations (AGTC). Concluded at Geneva on 1 February 1991

No 30382. Accord européen sur les grandes lignes de transport international combiné et les installations connexes (AGTC). Conclu à Genève le 1er février 1991

ACCESSION

Instrument deposited on:

5 March 1997
Belarus
(With effect from 3 June 1997.)

Registered ex officio on 5 March 1997.

ADHESION

Instrument déposé le :

5 mars 1997
Bélarus
(Avec effet au 3 juin 1997.)

Enregistré d'office le 5 mars 1997.

No. 27627. United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Concluded at Vienna on 20 December 1988

No 27627. Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Conclue à Vienne le 20 décembre 1988

OBJECTIONS to reservations made by Lebanon upon accession

Received on:

7 March 1997
France
Sweden

Registered ex officio on 7 March 1997.

OBJECTIONS aux réserves formulées par le Liban lors de l'adhésion

Reçues le :

7 mars 1997
France
Suède

Enregistré d'office le 7 mars 1997.

OBJECTION to reservations made by Lebanon upon accession

Received on:

10 March 1997
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Registered ex officio on 10 March 1997.

OBJECTION aux réserves formulées par le Liban lors de l'adhésion

Reçue le :

10 mars 1997
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Enregistré d'office le 10 mars 1997.

OBJECTION to reservations made by Lebanon upon accession

Received on:

11 March 1997
Netherlands

Registered ex officio on 11 March 1997.

OBJECTION aux réserves formulées par le Liban lors de l'adhésion

Reçue le :

11 mars 1997
Pays-Bas

Enregistré d'office le 11 mars 1997.

No. 12140. Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 18 March 1970

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF ESTONIA

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

12 February 1997
Sweden
(The Convention will enter into force between Sweden and Estonia on 13 April 1997.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 11 March 1997.

No 12140. Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 18 mars 1970

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE L'ESTONIE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

12 février 1997
Suède
(La Convention entrera en vigueur entre la Suède et l'Estonie le 13 avril 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 11 mars 1997.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF POLAND

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

12 February 1997
Sweden
(The Convention will enter into force between Sweden and Poland on 13 April 1997.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 11 March 1997.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE LA POLOGNE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

12 février 1997
Suède
(La Convention entrera en vigueur entre la Suède et la Pologne le 13 avril 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 11 mars 1997.

No. 14238. Convention on the recognition of divorces and legal separations. Concluded at The Hague on 1 June 1970

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF POLAND

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

27 February 1997
Finland
(The Convention will enter into force between Finland and Poland on 28 April 1997.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 11 March 1997.

No 14238. Convention sur la reconnaissance des divorces et des séparations de corps. Conclue à La Haye le 1er juin 1970

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE LA POLOGNE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

27 février 1997
Finlande
(La Convention entrera en vigueur entre la Finlande et la Pologne le 28 avril 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 11 mars 1997.

No. 22514. Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. Concluded at The Hague on 25 October 1980

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF PANAMA

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

6 February 1997
Ecuador
(The Convention will enter into force between Ecuador and Panama on 1 May 1997.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 11 March 1997.

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF ICELAND

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

10 February 1997
Switzerland
(The Convention will enter into force between Switzerland and Iceland on 1 May 1997.)

12 February 1997
Sweden
(The Convention will enter into force between Sweden and Iceland on 1 May 1997.)

27 February 1997
Finland
(The Convention will enter into force between Finland and Iceland on 1 May 1997.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 11 March 1997.

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF COLOMBIA

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

10 February 1997
Switzerland
(The Convention will enter into force between Switzerland and Colombia on 1 May 1997.)

27 February 1997
Finland
(The Convention will enter into force between Finland and Colombia on 1 May 1997.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 11 March 1997.

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF CYPRUS

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

10 February 1997
Switzerland
(The Convention will enter into force between Switzerland and Cyprus on 1 May 1997.)

27 February 1997
Finland
(The Convention will enter into force between Finland and Cyprus on 1 May 1997.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 11 March 1997.

No 22514. Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. Conclue à La Haye le 25 octobre 1980

ACCEPTATION DE L'ADHESION DU PANAMA

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

5 février 1997
Equateur
(La Convention entrera en vigueur entre l'Equateur et le Panama le 1er mai 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 11 mars 1997.

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DE L'ISLANDE

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

10 février 1997
Suisse
(La Convention entrera en vigueur entre la Suisse et l'Islande le 1er mai 1997.)

12 février 1997
Suède
(La Convention entrera en vigueur entre la Suède et l'Islande le 1er mai 1997.)

27 février 1997
Finlande
(La Convention entrera en vigueur entre la Finlande et l'Islande le 1er mai 1997.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 11 mars 1997.

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DE LA COLOMBIE

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

10 février 1997
Suisse
(La Convention entrera en vigueur entre la Suisse et la Colombie le 1er mai 1997.)

27 février 1997
Finlande
(La Convention entrera en vigueur entre la Finlande et la Colombie le 1er mai 1997.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 11 mars 1997.

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DE CHYPRE

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

10 février 1997
Suisse
(La Convention entrera en vigueur entre la Suisse et Chypre le 1er mai 1997.)

27 février 1997
Finlande
(La Convention entrera en vigueur entre la Finlande et Chypre le 1er mai 1997.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 11 mars 1997.

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF SAINT KITTS AND NEVIS

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

10 February 1997
Switzerland
(The Convention will enter into force between Switzerland and Saint Kitts and Nevis on 1 May 1997.)

27 February 1997
Finland
(The Convention will enter into force between Finland and Saint Kitts and Nevis on 1 May 1997.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 11 March 1997.

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF ZIMBABWE

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

10 February 1997
Switzerland
(The Convention will enter into force between Switzerland and Zimbabwe on 1 May 1997.)

27 February 1997
Finland
(The Convention will enter into force between Finland and Zimbabwe on 1 May 1997.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 11 March 1997.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF SLOVENIA

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

27 February 1997
Finland
(The Convention will enter into force between Finland and Slovenia on 1 May 1997.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 11 March 1997.

No. 31363. United Nations Convention on the Law of the Sea. Concluded at Montego Bay on 10 December 1982

RATIFICATION

Instrument deposited on:

12 March 1997
Russian Federation
(With effect from 11 April 1997. With a declaration.)

Registered ex officio on 12 March 1997.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

13 March 1997
Mozambique
(With effect from 12 April 1997.)

Registered ex officio on 13 March 1997.

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DE SAINT-KITTS-ET-NEVIS

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

10 février 1997
Suisse
(La Convention entrera en vigueur entre la Suisse et Saint-Kitts-et-Nevis le 1er mai 1997.)

27 février 1997
Finlande
(La Convention entrera en vigueur entre la Finlande et Saint-Kitts-et-Nevis le 1er mai 1997.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 11 mars 1997.

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DU ZIMBABWE

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

10 février 1997
Suisse
(La Convention entrera en vigueur entre la Suisse et le Zimbabwe le 1er mai 1997.)

27 février 1997
Finlande
(La Convention entrera en vigueur entre la Finlande et le Zimbabwe le 1er mai 1997.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 11 mars 1997.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE LA SLOVENIE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

27 février 1997
Finlande
(La Convention entrera en vigueur entre la Finlande et la Slovénie le 1er mai 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 11 mars 1997.

No 31363. Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Conclue à Montego Bay le 10 décembre 1982

RATIFICATION

Instrument déposé le :

12 mars 1997
Fédération de Russie
(Avec effet au 11 avril 1997. Avec déclaration.)

Enregistré d'office le 12 mars 1997.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

13 mars 1997
Mozambique
(Avec effet au 12 avril 1997.)

Enregistré d'office le 13 mars 1997.

No. 31384. Agreement relating to the implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 28 July 1994

ACCESSION

Instrument deposited on:

12 March 1997
Russian Federation
(With effect from 11 April 1997.)

Registered ex officio on 12 March 1997.

No 31384. Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 28 juillet 1994

ADHESION

Instrument déposé le :

12 mars 1997
Fédération de Russie
(Avec effet au 11 avril 1997.)

Enregistré d'office le 12 mars 1997.

ACCESSION

Instrument deposited on:

13 March 1997
Mozambique
(With effect from 12 April 1997.)

Registered ex officio on 13 March 1997.

ADHESION

Instrument déposé le :

13 mars 1997
Mozambique
(Avec effet au 12 avril 1997.)

Enregistré d'office le 13 mars 1997.

No. 7247. International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organisations. Done at Rome on 26 October 1961

ACCESSION

Instrument deposited on:

13 March 1997
Poland
(With effect from 13 June 1997. With declarations.)

Registered ex officio on 13 March 1997.

No 7247. Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion. Faite à Rome le 26 octobre 1961

ADHESION

Instrument déposé le :

13 mars 1997
Pologne
(Avec effet au 13 juin 1997. Avec déclarations.)

Enregistré d'office le 13 mars 1997.

No. 28911. Basel Convention on the control of transboundary movements of hazardous wastes and their disposal. Concluded at Basel on 22 March 1989

ACCESSION

Instrument deposited on:

13 March 1997
Mozambique
(With effect from 11 June 1997.)

Registered ex officio on 13 March 1997.

No 28911. Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Conclue à Bâle le 22 mars 1989

ADHESION

Instrument déposé le :

13 mars 1997
Mozambique
(Avec effet au 11 juin 1997.)

Enregistré d'office le 13 mars 1997.

No. 1734. Agreement on the importation of educational, scientific and cultural materials. Opened for signature at Lake Success, New York, on 22 November 1950

ACCESSION

Instrument deposited on:

14 March 1997
Bulgaria
(With effect from 14 March 1997.)

Registered ex officio on 14 March 1997.

No 1734. Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique ou culturel. Ouvert à la signature à Lake Success (New York) le 22 novembre 1950

ADHESION

Instrument déposé le :

14 mars 1997
Bulgarie
(Avec effet au 14 mars 1997.)

Enregistré d'office le 14 mars 1997.

No. 2889. Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms. Signed at Rome on 4 November 1950

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

20 June 1995
Lithuania
(With effect from 20 June 1995. With reservations.)

22 January 1996
Andorra
(With effect from 22 January 1996. With reservations and declaration.)

16 April 1996
Estonia
(With effect from 16 April 1996. With reservation and declaration.)

2 October 1996
Albania
(With effect from 2 October 1996.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

WITHDRAWAL OF A RESERVATION made upon ratification

Effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

22 July 1996
Lithuania
(With retroactive effect from 21 June 1996.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

PARTIAL WITHDRAWAL OF A RESERVATION made upon ratification

Effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

20 December 1996
Finland

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 2889. Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Signée à Rome le 4 novembre 1950

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

20 juin 1995
Lituanie
(Avec effet au 20 juin 1995. Avec réserves.)

22 janvier 1996
Andorre
(Avec effet au 22 janvier 1996. Avec réserves et déclaration.)

16 avril 1996
Estonie
(Avec effet au 16 avril 1996. Avec réserve et déclaration.)

2 octobre 1996
Albanie
(Avec effet au 2 octobre 1996.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

RETRAIT DE RESERVE faite lors de la ratification

Effectué auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

22 juillet 1996
Lituanie
(Avec effet rétroactif au 21 juin 1996.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

RETRAIT PARTIEL D'UNE RESERVE faite lors de la ratification

Effectué auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

20 décembre 1996
Finlande

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

RATIFICATIONS of the Protocol of 20 March 1952 to the above-mentioned Convention

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

14 November 1995
Liechtenstein
(With effect from 14 November 1995.)

16 April 1996
Estonia
(With effect from 16 April 1996. With reservation and declaration.)

24 May 1996
Lithuania
(With effect from 24 May 1996.)

2 October 1996
Albania
(With effect from 2 October 1996. With reservation and declaration.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

RATIFICATIONS du Protocole additionnel du 20 mars 1952 à la Convention susmentionnée

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

14 novembre 1995
Liechtenstein
(Avec effet au 14 novembre 1995.)

16 avril 1996
Estonie
(Avec effet au 16 avril 1996. Avec réserve et déclaration.)

24 mai 1996
Lituanie
(Avec effet au 24 mai 1996.)

2 octobre 1996
Albanie
(Avec effet au 2 octobre 1996. Avec réserve et déclaration.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

RATIFICATIONS OF PROTOCOL No. 2 of 6 May 1963 to the above-mentioned Convention

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

20 June 1995
Lithuania
(With effect from 20 June 1995.)

22 January 1996
Andorra
(With effect from 22 January 1996.)

16 April 1996
Estonia
(With effect from 16 April 1996.)

2 October 1996
Albania
(With effect from 2 October 1996.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

RATIFICATIONS DU PROTOCOLE No 2 du 6 mai 1963 à la Convention susmentionnée

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

20 juin 1995
Lituanie
(Avec effet au 20 juin 1995.)

22 janvier 1996
Andorre
(Avec effet au 22 janvier 1996.)

16 avril 1996
Estonie
(Avec effet au 16 avril 1996.)

2 octobre 1996
Albanie
(Avec effet au 2 octobre 1996.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

RATIFICATIONS of Protocol No. 3 of 6 May 1963 to the above-mentioned Convention

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

20 June 1995
Lithuania
(With effect from 20 June 1995.)

22 January 1996
Andorra
(With effect from 22 January 1996.)

16 April 1996
Estonia
(With effect from 16 April 1996.)

2 October 1996
Albania
(With effect from 2 October 1996.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

RATIFICATION du Protocole No 3 du 6 mai 1963 à la Convention susmentionné

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

20 juin 1995
Lituanie
(Avec effet au 20 juin 1995.)

22 janvier 1996
Andorre
(Avec effet au 22 janvier 1996.)

16 avril 1996
Estonie
(Avec effet au 16 avril 1996.)

2 octobre 1996
Albanie
(Avec effet au 2 octobre 1996.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

RATIFICATIONS of Protocol No. 4 of 16 September 1963 to the above-mentioned Convention

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

20 June 1995
Lithuania
(With effect from 20 June 1995.)

16 April 1996
Estonia
(With effect from 16 April 1996.)

2 October 1996
Albania
(With effect from 2 October 1996.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

RATIFICATIONS du Protocole No 4 du 16 septembre 1963 à la Convention susmentionnée

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

20 juin 1995
Lituanie
(Avec effet au 20 juin 1995.)

16 avril 1996
Estonie
(Avec effet au 16 avril 1996.)

2 octobre 1996
Albanie
(Avec effet au 2 octobre 1996.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

RATIFICATIONS of Protocol No. 5 of 20 January 1966 to the above-mentioned Convention

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

20 June 1995
Lithuania
(With effect from 20 June 1995.)

22 January 1996
Andorra
(With effect from 22 January 1996.)

16 April 1996
Estonia
(With effect from 16 April 1996.)

2 October 1996
Albania
(With effect from 2 October 1996.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

RATIFICATIONS du Protocole No 5 du 20 janvier 1966 à la Convention susmentionnée

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

20 juin 1995
Lituanie
(Avec effet au 20 juin 1995.)

22 janvier 1996
Andorre
(Avec effet au 22 janvier 1996.)

16 avril 1996
Estonie
(Avec effet au 16 avril 1996.)

2 octobre 1996
Albanie
(Avec effet au 2 octobre 1996.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

RATIFICATION of Protocol No. 6 of 28 April 1983 to the above-mentioned Convention

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

22 January 1996
Andorra
(With effect from 1 February 1996.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

RATIFICATIONS du Protocole No 6 du 28 avril 1983 à la Convention susmentionnée

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

22 janvier 1996
Andorre
(Avec effet au 1er février 1996.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

RATIFICATIONS of Protocol No. 7 of 22 November 1984 to the above-mentioned Convention

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

20 June 1995
Lithuania
(With effect from 20 June 1995.)

16 April 1996
Estonia
(With effect from 16 April 1996.)

2 October 1996
Albania
(With effect from 2 October 1996.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

RATIFICATIONS du Protocole No 7 du 22 novembre 1984 à la Convention susmentionnée

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

20 juin 1995
Lituanie
(Avec effet au 20 juin 1995.)

18 avril 1996
Estonie
(Avec effet au 16 avril 1996.)

2 octobre 1996
Albanie
(Avec effet au 2 octobre 1996.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

RATIFICATIONS of Protocol No. 8 of 19 March 1985 to the above-mentioned Convention

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

20 June 1995
Lithuania
(With effect from 20 June 1995.)

22 January 1996
Andorra
(With effect from 22 January 1996.)

16 April 1996
Estonia
(With effect from 16 April 1996.)

2 October 1996
Albania
(With effect from 2 October 1996.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

RATIFICATIONS du Protocole No 8 du 19 mars 1985 à la Convention susmentionnée

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

20 juin 1995
Lituanie
(Avec effet au 20 juin 1995.)

22 janvier 1996
Andorre
(Avec effet au 22 janvier 1996.)

16 avril 1996
Estonie
(Avec effet au 16 avril 1996.)

2 octobre 1996
Albanie
(Avec effet au 2 octobre 1996.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

RATIFICATIONS of Protocol No. 9 of 6 November 1990 to the above-mentioned Convention

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

11 April 1995
Switzerland
(With effect from 1 August 1995.)

21 April 1995
Sweden
(With effect from 1 August 1995.)

28 June 1995
San Marino
(With effect from 1 October 1995.)

1 August 1995
Belgium
(With effect from 1 December 1995.)

12 October 1995
Portugal
(With effect from 1 February 1996.)

14 November 1995
Liechtenstein
(With effect from 1 March 1996.)

14 February 1996
Denmark
(Excluding the Faeroe Islands and Greenland. With effect from 1 June 1996.)

18 April 1996
Estonia
(With effect from 1 August 1996.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

RATIFICATIONS du protocole No 9 du 6 novembre 1990 à la Convention susmentionnée

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

11 avril 1995
Suisse
(Avec effet au 1er août 1995.)

21 avril 1995
Suède
(Avec effet au 1er août 1995.)

28 juin 1995
Saint-Marin
(Avec effet au 1er octobre 1995.)

1er août 1995
Belgique
(Avec effet au 1er décembre 1995.)

12 octobre 1995
Portugal
(Avec effet au 1er février 1996.)

14 novembre 1995
Liechtenstein
(Avec effet au 1er mars 1996.)

14 février 1996
Danemark
(A l'exception des îles Féroé et du Groenland. Avec effet au 1er juin 1996.)

18 avril 1996
Estonie
(Avec effet au 1er août 1996.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

WITHDRAWAL OF DECLARATION made upon ratification of Protocol No. 9 of 6 November 1990 to the above-mentioned Convention concerning the Faeroe Islands and Greenland

Effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

12 July 1996
Denmark

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

RETRAIT DE LA DECLARATION formulée lors de la ratification du Protocole No 9 du 6 novembre 1990 à la Convention susmentionnée concernant les îles Féroé et le Groenland

Effectué auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

12 juillet 1996
Danemark

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 2954. European Convention on the Equivalence of Diplomas leading to Admission to Universities. Signed at Paris on 11 December 1953

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

20 November 1996
San Marino
(With effect from 20 November 1996.)

5 December 1996
Latvia
(With effect from 5 December 1996.)

7 February 1997
Lithuania
(With effect from 7 February 1997.

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 2954. Convention européenne relative à l'équivalence des diplômes donnant accès aux établissements universitaires. Signée à Paris le 11 décembre 1953

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

20 novembre 1996
Saint-Marin
(Avec effet au 20 novembre 1996.)

5 décembre 1996
Lettonie
(Avec effet au 5 décembre 1996.)

7 février 1997
Lituanie
(Avec effet au 7 février 1997.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 2955. European Cultural Convention. Signed at Paris, on 19 December 1954

RATIFICATION and ACCESSION (a)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

24 November 1995
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 24 November 1995.)

22 January 1998
Andorra
(With effect from 22 January 1998.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 2955. Convention culturelle européenne. Signée à Paris le 19 décembre 1954

RATIFICATION et ADHESION (a)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

24 novembre 1995
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 24 novembre 1995.)

22 janvier 1998
Andorre
(Avec effet au 22 janvier 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 2958. European Convention on social and medical assistance. Signed at Paris on 11 December 1953

AMENDMENTS to annexes I and III

Notification received by the Secretary-General of the Council of Europe on:

19 May 1995
Portugal

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 2958. Convention européenne d'assistance sociale et médicale. Signée à Paris le 11 décembre 1953

AMENDEMENTS aux annexes I et III

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

19 mai 1995
Portugal

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 3515. General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe. Signed at Paris on 2 September 1949

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

11 January 1995
Estonia
(With effect from 11 January 1995.)

28 April 1995
Czech Republic
(With effect from 28 April 1995.)

28 February 1996
Russian Federation
(With effect from 28 February 1996.)

8 November 1996
Ukraine
(With effect from 8 November 1996.)

5 December 1996
Slovakia
(With effect from 5 December 1996.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 3515. Accord général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe. Signé à Paris le 2 septembre 1949

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

11 janvier 1995
Estonie
(Avec effet au 11 janvier 1996.)

28 avril 1995
République tchèque
(Avec effet au 28 avril 1995.)

28 février 1996
Fédération de Russie
(Avec effet au 28 février 1996.)

8 novembre 1996
Ukraine
(Avec effet au 8 novembre 1996.)

5 décembre 1996
Slovaquie
(Avec effet au 5 décembre 1996.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

ACCESSIONS to the Additional Protocol of 6 November 1952 to the above-mentioned Agreement

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

11 January 1995
Estonia
(With effect from 11 January 1995.)

28 April 1995
Czech Republic
(With effect from 28 April 1995.)

28 February 1996
Russian Federation
(With effect from 28 February 1996.)

6 November 1996
Ukraine
(With effect from 6 November 1996.)

5 December 1996
Slovakia
(With effect from 5 December 1996.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

ADHESIONS au Protocole additionnel du 6 novembre 1952 à l'Accord susmentionné

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

11 janvier 1995
Estonie
(Avec effet au 11 janvier 1996.)

28 avril 1995
République tchèque
(Avec effet au 28 avril 1995.)

28 février 1996
Fédération de Russie
(Avec effet au 28 février 1996.)

6 novembre 1996
Ukraine
(Avec effet au 6 novembre 1996.)

5 décembre 1996
Slovaquie
(Avec effet au 5 décembre 1996.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

RATIFICATIONS of the Second Protocol of 15 December 1958 to the above-mentioned Agreement

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

30 May 1995
Czech Republic
(With effect from 30 May 1995.)

12 January 1996
Hungary
(With effect from 12 January 1996.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

RATIFICATIONS du Deuxième Protocole additionnel du 15 décembre 1958 à l'Accord susmentionné

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

30 mai 1995
République tchèque
(Avec effet au 30 mai 1995.)

12 janvier 1996
Hongrie
(Avec effet au 12 janvier 1996.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

DEFINITIVE SIGNATURE of the Second Protocol of 15 December 1958 to the above-mentioned Agreement

Affixed on:

28 February 1996
Russian Federation
(With effect from 28 February 1996.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

SIGNATURE DEFINITIVE du Deuxième Protocole additionnel du 15 décembre 1958 à l'Accord susmentionné

Apposée le :

28 février 1996
Fédération de Russie
(Avec effet au 28 février 1996.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

ACCESSION to the Third Protocol of 6 March 1959 to the above-mentioned Agreement

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

16 December 1996
Spain
(With effect from 16 December 1996. With a reservation.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

ADHESION au Troisième Protocole additionnel du 6 mars 1959 à l'Accord susmentionné

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

16 décembre 1996
Espagne
(Avec effet au 16 décembre 1996. Avec réserve.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

RATIFICATIONS of the Fourth Protocol of 16 December 1981 to the above-mentioned Agreement

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

30 May 1995
Czech Republic
(With effect from 30 May 1995.)

29 June 1995
Iceland
(With effect from 29 June 1995.)

12 January 1998
Hungary
(With effect from 12 January 1998.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

RATIFICATIONS du Quatrième Protocole additionnel du 16 décembre 1981 à l'Accord susmentionné

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

30 mai 1995
République tchèque
(Avec effet au 30 mai 1995.)

29 juin 1995
Islande
(Avec effet au 29 juin 1995.)

12 janvier 1998
Hongrie
(Avec effet au 12 janvier 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

DEFINITIVE SIGNATURE of the Fourth Protocol of 16 December 1981 to the above-mentioned Agreement

Affixed on:

28 February 1998
Russian Federation
(With effect from 28 February 1998.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

SIGNATURE DEFINITIVE du Quatrième Protocole additionnel du 16 décembre 1981 à l'Accord susmentionné

Apposée le :

28 février 1998
Fédération de Russie
(Avec effet au 28 février 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

RATIFICATIONS of the Fifth Protocol of 18 June 1990 to the above-mentioned Agreement

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

27 January 1995
Italy
(With effect from 1 May 1995.)

30 May 1995
Czech Republic
(With effect from 1 September 1995.)

29 June 1995
Iceland
(With effect from 1 October 1995.)

12 January 1998
Hungary
(With effect from 1 May 1998.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

RATIFICATIONS du Cinquième Protocole additionnel du 18 juin 1990 à l'Accord susmentionné

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

27 janvier 1995
Italie
(Avec effet au 1er mai 1995.)

30 mai 1995
République tchèque
(Avec effet au 1er septembre 1995.)

29 juin 1995
Islande
(Avec effet au 1er octobre 1995.)

12 janvier 1998
Hongrie
(Avec effet au 1er mai 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

DEFINITIVE SIGNATURES of the Fifth Protocol of 18 June 1990 to the above-mentioned Agreement

Affixed on:

12 February 1998
Portugal
(With effect from 1 June 1998.)

28 February 1998
Russian Federation
(With effect from 1 June 1998.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

SIGNATURES DEFINITIVES du Cinquième Protocole additionnel du 18 juin 1990 à l'Accord susmentionné

Apposées le :

12 février 1998
Portugal
(Avec effet au 1er juin 1998.)

28 février 1998
Fédération de Russie
(Avec effet au 1er juin 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 4023. European Convention on the equivalence of periods of university study. Signed at Paris on 15 December 1958

TERRITORIAL APPLICATION

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

5 January 1996
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of the Isle of Man.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 4023. Convention européenne sur l'équivalence des périodes d'études universitaires. Signée à Paris le 15 décembre 1958

APPLICATION TERRITORIALE

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

5 janvier 1996
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(A l'égard de l'île de Man.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 4565. European Agreement on regulations governing the movement of persons between Member States of the Council of Europe. Done at Paris on 13 December 1957

OBJECTION

Notification effected with Secretary-General of the Council of Europe on:

18 July 1995
France

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 4565. Accord européen sur le régime de la circulation des personnes entre les pays membres du Conseil de l'Europe. Fait à Paris le 13 décembre 1957

OBJECTION

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

18 juillet 1995
France

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

DECLARATIONS under article 11

Effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

26 April 1995
Netherlands

15 June 1995
France

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

DECLARATIONS en vertu de l'article 11

Effectuées auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

26 avril 1995
Pays-Bas

15 juin 1995
France

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 5022. European Agreement on the exchange of therapeutic substances of human origin. Done at Paris on 15 December 1958

DEFINITIVE SIGNATURE

Affixed on:

19 January 1996
Slovakia
(With effect from 1 February 1996.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 5022. Accord européen relatif à l'échange de substances thérapeutiques d'origine humaine. Fait à Paris le 15 décembre 1958

SIGNATURE DEFINITIVE

Apposée le :

19 janvier 1996
Slovaquie
(Avec effet au 1er février 1996.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

RATIFICATION of the Additional Protocol of 1 January 1983 to the above-mentioned Agreement

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

19 January 1998
Slovakia
(With effect from 1 February 1998.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

RATIFICATION du Protocole additionnel du 1er janvier 1983 à l'Accord susmentionné

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

19 janvier 1998
Slovaquie
(Avec effet au 1er février 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 5146. European Convention on Extradition. Done at Paris on 13 December 1957

RATIFICATIONS and ACCESSION (a)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

25 January 1995 a
Croatia
(With effect from 25 April 1995. With a declaration.)

16 February 1995
Slovenia
(With effect from 17 May 1995.)

20 June 1995
Lithuania
(With effect from 18 September 1995. With reservations and declarations.)

19 March 1996
Malta
(With effect from 17 June 1996. With reservations.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 5146. Convention européenne d'extradition. Faite à Paris le 13 décembre 1957

RATIFICATIONS et ADHESION (a)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

25 janvier 1995 a
Croatie
(Avec effet au 25 avril 1995. Avec déclaration.)

16 février 1995
Slovénie
(Avec effet au 17 mai 1995.)

20 juin 1995
Lituanie
(Avec effet au 18 septembre 1995. Avec réserves et déclarations.)

19 mars 1996
Malte
(Avec effet au 17 juin 1996. Avec réserves.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

RATIFICATIONS and ACCESSION (a) in respect of the Additional Protocol of 15 October 1975 to the above-mentioned Convention

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

25 January 1995 a
Croatia
(With effect from 25 April 1995.)

16 February 1995
Slovenia
(With effect from 17 May 1995.)

20 June 1995
Lithuania
(With effect from 18 September 1995.)

23 September 1996
Slovakia
(With effect from 22 December 1996.)

19 November 1996
Czech Republic
(With effect from 17 February 1997.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

RATIFICATIONS et ADHESION (a) à l'égard du Protocole additionnel du 15 octobre 1975 à la Convention susmentionnée

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

25 janvier 1995 a
Croatie
(Avec effet au 25 avril 1995.)

16 février 1995
Slovénie
(Avec effet au 17 mai 1995.)

20 juin 1995
Lituanie
(Avec effet au 18 septembre 1995.)

23 septembre 1996
Slovaquie
(Avec effet au 22 décembre 1996.)

19 novembre 1996
République tchèque
(Avec effet au 17 février 1997.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

RATIFICATIONS and ACCESSION (a) in respect of the Second Additional Protocol of 17 March 1978 to the above-mentioned Convention

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

25 January 1995 a
Croatia
(With effect from 25 April 1995.)

16 February 1995
Slovenia
(With effect from 17 May 1995.)

20 June 1995
Lithuania
(With effect from 18 September 1995.)

23 September 1996
Slovakia
(With effect from 22 December 1996.)

19 November 1996
Czech Republic
(With effect from 17 February 1997.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

RATIFICATIONS et ADHESION (a) à l'égard du Deuxième Protocole additionnel du 17 mars 1975 à la Convention susmentionnée

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

25 janvier 1995 a
Croatie
(Avec effet au 25 avril 1995.)

16 février 1995
Slovénie
(Avec effet au 17 mai 1995.)

20 juin 1995
Lituanie
(Avec effet au 18 septembre 1995.)

23 septembre 1996
Slovaquie
(Avec effet au 22 décembre 1996.)

19 novembre 1996
République tchèque
(Avec effet au 17 février 1997.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

TERRITORIAL APPLICATION

By an exchange of notes dated 20 July 1993 and 21 February 1994 between the Governments of the Kingdom of the Netherlands and the Czech Republic, registered by the Secretariat General of the Council of Europe on 8 November 1996, it was agreed to extend the application of the above-mentioned Convention to the Netherlands Antilles and Aruba, with effect from 1 June 1994.

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

APPLICATION TERRITORIALE

Aux termes d'un échange de notes des 20 juillet 1993 et 21 février 1994 entre les Gouvernements du Royaume des Pays-Bas et de la République tchèque, enregistré par le Secrétariat général du Conseil de l'Europe le 8 novembre 1996, il a été convenu d'étendre l'application de la Convention susmentionnée aux Antilles néerlandaises et à Aruba, avec effet au 1er juin 1994.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

TERRITORIAL APPLICATION

By an exchange of notes dated 21 September 1993 and 16 June 1994 between the Governments of the Kingdom of the Netherlands and Greece, registered by the Secretariat General of the Council of Europe on 8 November 1996, it was agreed to extend the application of the above-mentioned Convention to the Netherlands Antilles and Aruba, with effect from 1 September 1994.

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

APPLICATION TERRITORIALE

Aux termes d'un échange de notes des 21 septembre 1993 et 16 juin 1994 entre les Gouvernements du Royaume des Pays-Bas et de la Grèce, enregistré par le Secrétariat général du Conseil de l'Europe le 8 novembre 1996, il a été convenu d'étendre l'application de la Convention susmentionnée aux Antilles néerlandaises et à Aruba, avec effet au 1er septembre 1994.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

TERRITORIAL APPLICATION

By an exchange of notes dated 20 July 1993 and 30 June 1994 between the Governments of the Kingdom of the Netherlands and Slovakia, registered by the Secretariat General of the Council of Europe on 8 November 1996, it was agreed to extend the application of the above-mentioned Convention to the Netherlands Antilles and Aruba, with effect from 1 September 1994.

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

APPLICATION TERRITORIALE

Aux termes d'un échange de notes des 20 juillet 1993 et 30 juin 1994 entre les Gouvernements du Royaume des Pays-Bas et de la Slovaquie, enregistré par le Secrétariat général du Conseil de l'Europe le 8 novembre 1996, il a été convenu d'étendre l'application de la Convention susmentionnée aux Antilles néerlandaises et à Aruba, avec effet au 1er septembre 1994.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

TERRITORIAL APPLICATION

By an exchange of notes dated 28 January and 22 July 1994 between the Governments of the Kingdom of the Netherlands and Iceland, registered by the Secretariat General of the Council of Europe on 8 November 1996, it was agreed to extend the application of the above-mentioned Convention to the Netherlands Antilles and Aruba, with effect from 1 October 1994.

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

APPLICATION TERRITORIALE

Aux termes d'un échange de notes des 26 janvier et 22 juillet 1994 entre les Gouvernements du Royaume des Pays-Bas et de l'Islande, enregistré par le Secrétariat général du Conseil de l'Europe le 8 novembre 1996, il a été convenu d'étendre l'application de la Convention susmentionnée aux Antilles néerlandaises et à Aruba, avec effet au 1er octobre 1994.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

TERRITORIAL APPLICATION

By an exchange of notes dated 22 and 28 July 1994 between the Governments of the Kingdom of the Netherlands and Austria, registered by the Secretariat General of the Council of Europe on 8 November 1996, it was agreed to extend the application of the above-mentioned Convention to the Netherlands Antilles and Aruba, with effect from 1 January 1996.

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

APPLICATION TERRITORIALE

Aux termes d'un échange de notes des 22 et 28 juillet 1994 entre les Gouvernements du Royaume des Pays-Bas et de l'Autriche, enregistré par le Secrétariat général du Conseil de l'Europe le 8 novembre 1996, il a été convenu d'étendre l'application de la Convention susmentionnée aux Antilles néerlandaises et à Aruba, avec effet au 1er janvier 1996.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

TERRITORIAL APPLICATION

By an exchange of notes dated 11 November 1993 and 24 November 1994 between the Governments of the Kingdom of the Netherlands and Spain, registered by the Secretariat General of the Council of Europe on 8 November 1996, it was agreed to extend the application of the above-mentioned Convention to the Netherlands Antilles and Aruba, with effect from 1 February 1995.

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

APPLICATION TERRITORIALE

Aux termes d'un échange de notes des 11 novembre 1993 et 24 novembre 1994 entre les Gouvernements du Royaume des Pays-Bas et de l'Espagne, enregistré par le Secrétariat général du Conseil de l'Europe le 8 novembre 1996, il a été convenu d'étendre l'application de la Convention susmentionnée aux Antilles néerlandaises et à Aruba, avec effet au 1er février 1995.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

TERRITORIAL APPLICATION

By an exchange of notes dated 8 and 24 November 1994 between the Governments of the Kingdom of the Netherlands and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, registered by the Secretariat General of the Council of Europe on 8 November 1996, it was agreed to extend the application of the above-mentioned Convention to the Netherlands Antilles and Aruba, with effect from 4 March 1996.

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

APPLICATION TERRITORIALE

Aux termes d'un échange de notes des 8 et 24 novembre 1994 entre les Gouvernements du Royaume des Pays-Bas et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, enregistré par le Secrétariat général du Conseil de l'Europe le 8 novembre 1996, il a été convenu d'étendre l'application de la Convention susmentionnée aux Antilles néerlandaises et à Aruba, avec effet au 4 mars 1996.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

TERRITORIAL APPLICATION

By an exchange of notes dated 28 February 1994 and 31 July 1995 between the Governments of the Kingdom of the Netherlands and Israel, registered by the Secretariat General of the Council of Europe on 8 November 1996, it was agreed to extend the application of the above-mentioned Convention to the Netherlands Antilles and Aruba, with effect from 1 November 1995.

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

APPLICATION TERRITORIALE

Aux termes d'un échange de notes des 28 février 1994 et 31 juillet 1995 entre les Gouvernements du Royaume des Pays-Bas et d'Israël, enregistré par le Secrétariat général du Conseil de l'Europe le 8 novembre 1996, il a été convenu d'étendre l'application de la Convention susmentionnée aux Antilles néerlandaises et à Aruba, avec effet au 1er novembre 1995.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

TERRITORIAL APPLICATION

By an exchange of notes dated 6 July and 29 August 1995 between the Governments of the Kingdom of the Netherlands and Portugal, registered by the Secretariat General of the Council of Europe on 8 November 1996, it was agreed to extend the application of the above-mentioned Convention to the Netherlands Antilles and Aruba, with effect from 1 December 1995.

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

APPLICATION TERRITORIALE

Aux termes d'un échange de notes des 6 juillet et 29 août 1995 entre les Gouvernements du Royaume des Pays-Bas et du Portugal, enregistré par le Secrétariat général du Conseil de l'Europe le 8 novembre 1996, il a été convenu d'étendre l'application de la Convention susmentionnée aux Antilles néerlandaises et à Aruba, avec effet au 1er décembre 1995.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

TERRITORIAL APPLICATION

By an exchange of notes dated 16 October 1995 and 12 February 1996 between the Governments of the Kingdom of the Netherlands and Croatia, registered by the Secretariat General of the Council of Europe on 8 November 1996, it was agreed to extend the application of the above-mentioned Convention to the Netherlands Antilles and Aruba, with effect from 1 May 1996.

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

APPLICATION TERRITORIALE

Aux termes d'un échange de notes des 16 octobre 1995 et 12 février 1996 entre les Gouvernements du Royaume des Pays-Bas et de la Croatie, enregistré par le Secrétariat général du Conseil de l'Europe le 8 novembre 1996, il a été convenu d'étendre l'application de la Convention susmentionnée aux Antilles néerlandaises et à Aruba, avec effet au 1er mai 1996.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

TERRITORIAL APPLICATION

By an exchange of notes dated 28 March and 2 April 1996 between the Governments of the Kingdom of the Netherlands and Hungary, registered by the Secretariat General of the Council of Europe on 8 November 1996, it was agreed to extend the application of the above-mentioned Convention to the Netherlands Antilles and Aruba, with effect from 1 July 1996.

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

APPLICATION TERRITORIALE

Aux termes d'un échange de notes des 28 mars et 2 avril 1996 entre les Gouvernements du Royaume des Pays-Bas et de la Hongrie, enregistré par le Secrétariat général du Conseil de l'Europe le 8 novembre 1996, il a été convenu d'étendre l'application de la Convention susmentionnée aux Antilles néerlandaises et à Aruba, avec effet au 1er juillet 1996.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

TERRITORIAL APPLICATION

By an exchange of notes dated 5 February and 4 July 1996 between the Governments of the Kingdom of the Netherlands and Finland, registered by the Secretariat General of the Council of Europe on 8 November 1996, it was agreed to extend the application of the above-mentioned Convention to the Netherlands Antilles and Aruba, with effect from 1 October 1996.

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

APPLICATION TERRITORIALE

Aux termes d'un échange de notes des 5 février et 4 juillet 1996 entre les Gouvernements du Royaume des Pays-Bas et de la Finlande, enregistré par le Secrétariat général du Conseil de l'Europe le 8 novembre 1996, il a été convenu d'étendre l'application de la Convention susmentionnée aux Antilles néerlandaises et à Aruba, avec effet au 1er octobre 1996.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

TERRITORIAL APPLICATION

By an exchange of notes dated 29 March and 17 July 1996 between the Governments of the Kingdom of the Netherlands and Bulgaria, registered by the Secretariat General of the Council of Europe on 8 November 1996, it was agreed to extend the application of the above-mentioned Convention to the Netherlands Antilles and Aruba, with effect from 1 October 1996.

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

APPLICATION TERRITORIALE

Aux termes d'un échange de notes des 29 mars et 17 juillet 1996 entre les Gouvernements du Royaume des Pays-Bas et de la Bulgarie, enregistré par le Secrétariat général du Conseil de l'Europe le 8 novembre 1996, il a été convenu d'étendre l'application de la Convention susmentionnée aux Antilles néerlandaises et à Aruba, avec effet au 1er octobre 1996.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 6841. European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters. Done at Strasbourg on 20 April 1959

RATI

In
Coun

19 M
Po
(

28 N
Ir
(
de

Ce
Secre
of th

Ratification Corrig. in MST Apr. 00

Poland

Date: 19 March 1996

Declarations

Poland Add. in MST Apr. 00

Receipt by the Secretary-General of the Council of Europe: 19 March 1996

Registration with the Secretariat of the United Nations: Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, 14 March 1997

good

No 6841. Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale. Conclue à Strasbourg le 20 avril 1959

RATIFICATIONS

...truments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil ...Europe le :

...ars 1996
...
...effet au 17 juin 1996. Avec déclarations.)

...bre 1996
...
...effet au 26 février 1997. Avec réserves et ...ations.)

...larations certifiées ont été enregistrées par le ...e général du Conseil de l'Europe, agissant au nom ...es, le 14 mars 1997.

RATIFICATIONS of the Additional Protocol of 17 March 1978 to the above-mentioned Convention

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

27 January 1995
Portugal
(With ef...

19 March 199...
Poland
(With eff...

23 September ...
Slovakia
(With eff...

19 November ...
Czech Repu...
(With eff...

28 November ...
Ireland
(With effect from 26 February 1997. With a declaration.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

Ratification (with declarations) Corrig. in MST Apr. 2000

Poland

Date: 19 March 1996

Date of effect: 17 June 1996

Registration with the Secretariat of the United Nations: Secretary General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, 14 March 1997

[Cancel this entry. The ratification had already been registered on 9 September 1996.]

RATIFICATIONS du Protocole additionel du 17 mars 1978 à la Convention susmentionnée

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

27 janvier 1995
Portugal
...95.)

...6.)

... 1996.)

... 1997.)

28 novembre 1996
Irlande
(Avec effet au 26 février 1997. Avec déclaration.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 7659. European Social Charter. Signed at Turin on 18 October 1961

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

27 August 1996
Denmark
(Excluding the Faeroe Islands and Greenland. With effect from 26 September 1996.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 7659. Charte sociale européenne. Signée à Turin le 18 octobre 1961

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

27 août 1996
Danemark
(A l'exception des îles Féroé et du Groenland. Avec effet au 26 septembre 1996.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 9065. Convention on reduction of cases of multiple nationality and military obligations in cases of multiple nationality. Done at Strasbourg on 6 May 1963

Second Protocol amending the above-mentioned Convention. Concluded at Strasbourg on 2 February 1993

Came into force on 24 March 1995, in accordance with article 5:

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification or approval (AA)
France	23 February 1995 AA
Italy	27 January 1995

Authentic texts: English and French.
Registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

ACCEPTANCE of the Second Protocol amending the above-mentioned Convention

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

19 July 1996
Netherlands
(For the Kingdom in Europe, the Netherlands Antilles and Aruba. With effect from 20 August 1996.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No. 9067. European Convention on the adoption of children. Done at Strasbourg on 24 April 1967

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

21 June 1996
Poland
(With effect from 22 September 1996. With a reservation.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

RENEWALS OF RESERVATIONS

Notifications effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

20 July 1995
Austria
(With effect from 20 July 1995.)

21 August 1996
Italy
(With retroactive effect from 26 August 1991.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 9065. Convention sur la réduction des cas de pluralité de nationalités et sur les obligations militaires en cas de pluralité de nationalités. Faite à Strasbourg le 6 mai 1963

Deuxième Protocole portant modification à la Convention susmentionnée. Conclu à Strasbourg le 2 février 1993

Entré en vigueur le 24 mars 1995, conformément à l'article 5 :

Participant	Date du dépôt de l'instrument de ratification ou d'approbation (AA)
France	23 février 1995 AA
Italie	27 janvier 1995

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par le Secrétaire-général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

ACCEPTATION du Deuxième Protocole portant modification à la Convention susmentionnée

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

19 juillet 1996
Pays-Bas
(Pour le Royaume en Europe, les Antilles néerlandaises et Aruba. Avec effet au 20 août 1996.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No 9067. Convention européenne en matière d'adoption des enfants. Faite à Strasbourg le 24 avril 1967

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

21 juin 1996
Pologne
(Avec effet au 22 septembre 1996. Avec réserve.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

RENOUVELLEMENTS DE RESERVES

Notifications effectuées auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

20 juillet 1995
Autriche
(Avec effet au 20 juillet 1995.)

21 août 1996
Italie
(Avec effet rétroactif au 26 août 1991.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

WITHDRAWAL OF THE RESERVATION made upon ratification and further renewed

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

5 August 1998
Greece
(With effect from 5 August 1998.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

RETRAIT DE LA RESERVE formulée lors de la ratification et renouvelée par la suite

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

5 août 1998
Grèce
(Avec effet au 5 août 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 10322. European Agreement on the instruction and education of nurses. Done at Strasbourg on 25 October 1967

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

30 January 1998
Poland
(With effect from 1 May 1998. With a declaration.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 10322. Accord européen sur l'instruction et la formation des infirmières. Fait à Strasbourg le 25 octobre 1967

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

30 janvier 1998
Pologne
(Avec effet au 1er mai 1998. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 10346. European Convention on information on foreign law. Done at London on 7 June 1968

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

16 October 1998
Lithuania
(With effect from 17 January 1997.)

5 December 1998
Slovakia
(With effect from 6 March 1997.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 10346. Convention européenne dans le domaine de l'information sur le droit étranger. Faite à Londres le 7 juin 1968

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

16 octobre 1998
Lituanie
(Avec effet au 17 janvier 1997.)

5 décembre 1998
Slovaquie
(Avec effet au 6 mars 1997.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

RATIFICATION of the Additional Protocol of 15 March 1978 to the above-mentioned Convention

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

5 December 1998
Slovakia
(With effect from 6 March 1997. With a declaration.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

RATIFICATION du Protocole additionnel du 15 mars 1978 à la Convention susmentionnée

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

5 décembre 1998
Slovaquie
(Avec effet au 6 mars 1997. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 11209. European Convention on the abolition of legalisation of documents executed by diplomatic agents or consular officers. Done at London on 7 June 1968

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

11 January 1995
Poland
(With effect from 12 April 1995.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 11209. Convention européenne relative à la suppression de la légalisation des actes établis par les agents diplomatiques ou consulaires. Faite à Londres le 7 juin 1968

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

11 janvier 1995
Pologne
(Avec effet au 12 avril 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 11212. European Convention on the protection of the archaeological heritage. Done at London on 6 May 1969

DENUNCIATIONS

Notifications effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

10 July 1995
France
(With effect from 11 January 1996.)

11 October 1995
Sweden
(With effect from 12 April 1996.)

27 March 1996
Switzerland
(With effect from 28 September 1996.)

1 July 1996
Liechtenstein
(With effect from 2 January 1997.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 11212. Convention européenne pour la protection du patrimoine archéologique. Faite à Londres le 6 mai 1969

DENONCIATIONS

Notifications effectuées auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

10 juillet 1995
France
(Avec effet au 11 janvier 1996.)

11 octobre 1995
Suède
(Avec effet au 12 avril 1996.)

27 mars 1996
Suisse
(Avec effet au 28 septembre 1996.)

1er juillet 1996
Liechtenstein
(Avec effet au 2 janvier 1997.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 11213. European Agreement relating to persons participating in proceedings of the European Commission and Court of Human Rights. Done at London on 6 May 1969

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

29 June 1995
Iceland
(With effect from 30 July 1995.)

12 January 1996
Hungary
(With effect from 13 February 1996.)

27 March 1996
Czech Republic
(With effect from 28 April 1996. With a declaration.)

12 April 1996
Poland
(With effect from 13 May 1996. With a reservation and a declaration.)

Certified statement were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 11213. Accord européen concernant les personnes participant aux procédures devant la Commission et la Cour européennes des droits de l'homme. Fait à Londres le 6 mai 1969

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

29 juin 1995
Islande
(Avec effet au 30 juillet 1995.)

12 janvier 1996
Hongrie
(Avec effet au 13 février 1996.)

27 mars 1996
République tchèque
(Avec effet au 28 avril 1996. Avec déclaration.)

12 avril 1996
Pologne
(Avec effet au 13 mai 1996. Avec réserve et déclaration.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 14098. European Convention on the international validity of criminal judgments. Concluded at The Hague on 28 May 1970

RECTIFICATION OF RESERVATION made upon ratification of the above-mentioned Convention

Effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

15 February 1998
Spain

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 14098. Convention européenne sur la valeur internationale des jugements répressifs. Conclue à La Haye le 28 mai 1970

RECTIFICATION DE LA RESERVE faite lors de la ratification de la Convention susmentionnée

Effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

15 février 1998
Espagne

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 14222. European Convention on the supervision of conditionally sentenced or conditionally released offenders. Concluded at Strasbourg on 30 November 1964

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

28 September 1995
Ukraine
(With effect from 29 December 1995.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 14222. Convention européenne pour la surveillance des personnes condamnées ou libérées sous condition. Conclue à Strasbourg le 30 novembre 1964

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

28 septembre 1995
Ukraine
(Avec effet au 29 décembre 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 17825. European Convention on the transfer of proceedings in criminal matters. Concluded at Strasbourg on 15 May 1972

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

28 September 1995
Ukraine
(With effect from 29 December 1995.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 17825. Convention européenne sur la transmission des procédures répressives. Conclue à Strasbourg le 15 mai 1972

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

28 septembre 1995
Ukraine
(Avec effet au 29 décembre 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 17827. European Agreement on the transmission of applications for legal aid. Concluded at Strasbourg on 27 January 1977

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

31 May 1996
Bulgaria
(With effect from 1 July 1996. With a reservation.)

16 October 1996
Lithuania
(With effect from 17 November 1996.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 17827. Accord européen sur la transmission des demandes d'assistance judiciaire. Conclu à Strasbourg le 27 janvier 1977

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

31 mai 1996
Bulgarie
(Avec effet au 1er juillet 1996. Avec réserve.)

16 octobre 1996
Lituanie
(Avec effet au 17 novembre 1996.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

TERRITORIAL APPLICATION

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

18 May 1995
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of the Isle of Man.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

APPLICATION TERRITORIALE

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

18 mai 1995
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(A l'égard de l'Île de Man.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 17828. European Convention on the suppression of terrorism. Concluded at Strasbourg on 27 January 1977

No 17828. Convention européenne pour la répression du terrorisme. Conclue à Strasbourg le 27 janvier 1977

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

30 January 1998
Poland
(With effect from 1 May 1998.)

19 March 1998
Malta
(With effect from 20 June 1998. With a reservation.)

7 February 1997
Lithuania
(With effect from 8 May 1997.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

30 janvier 1998
Pologne
(Avec effet au 1er mai 1998.)

19 mars 1998
Malte
(Avec effet au 20 juin 1998. Avec réserve.)

7 février 1997
Lituanie
(Avec effet au 8 mai 1997.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 17868. Agreement on the transfer of corpses. Concluded at Strasbourg on 26 October 1973

No 17868. Accord sur le transfert des corps des personnes décédées. Conclu à Strasbourg le 26 octobre 1973

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

5 December 1996
Latvia
(With effect from 6 January 1997.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

5 décembre 1996
Lettonie
(Avec effet au 6 janvier 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

DEFINITIVE SIGNATURE

Affixed on:

19 January 1998
Slovakia
(With effect from 20 February 1998.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

SIGNATURE DEFINITIVE

Accosée le :

19 janvier 1998
Slovaquie
(Avec effet au 20 février 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 17888. European Convention on the legal status of children born out of wedlock. Concluded at Strasbourg on 15 October 1975

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

21 June 1996
Poland
(With effect from 22 September 1996. With a reservation.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

RENEWAL OF RESERVATIONS

Effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

7 November 1996
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(With effect from 20 May 1996.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No. 20402. European Agreement on transfer of responsibility for refugees. Concluded at Strasbourg on 16 October 1980

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

25 January 1995
Germany
(With effect from 1 March 1995. With reservations.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No. 20669. Protocol to the Agreement on the importation of educational, scientific and cultural materials of 22 November 1950. Concluded at Nairobi on 26 November 1976

ACCESSION

Instrument deposited on:

14 March 1997
Bulgaria
(With effect from 14 September 1997.)

Registered ex officio on 14 March 1997.

No 17888. Convention européenne sur le statut juridique des enfants nés hors mariage. Conclue à Strasbourg le 15 octobre 1975

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

21 juin 1996
Pologne
(Avec effet au 22 septembre 1996. Avec réserve.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

RENOUVELLEMENT DE RESERVES

Effectué auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

7 novembre 1996
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Avec effet au 20 mai 1996.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No 20402. Accord européen sur le transfert de la responsabilité à l'égard des réfugiés. Conclu à Strasbourg le 16 octobre 1980

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

25 janvier 1995
Allemagne
(Avec effet au 1er mars 1995. Avec réserves.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No 20669. Protocole à l'Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique et culturel du 22 novembre 1950. Conclu à Nairobi le 26 novembre 1976

ADHESION

Instrument déposé le :

14 mars 1997
Bulgarie
(Avec effet au 14 septembre 1997.)

Enregistré d'office le 14 mars 1997.

No. 21159. Convention on the conservation of European wildlife and natural habitats. Concluded at Bern on 19 September 1979

RATIFICATIONS and ACCESSION (a)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

13 September 1995
Poland
(With effect from 1 January 1996. With reservations.)

12 January 1996 a
Tunisia
(With effect from 1 May 1996. With reservations.)

5 September 1996
Lithuania
(With effect from 1 January 1997. With reservations.)

23 September 1996
Slovakia
(With effect from 1 January 1997. With a reservation.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

AMENDMENTS TO APPENDIX IV

The amendments were adopted by the Standing Committee on 24 March 1995. They came into force in respect of all the Contracting Parties to the Convention on 25 June 1995, in accordance with article 17 (3).

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

AMENDMENTS TO APPENDICES II and III

The amendments were adopted by the Standing Committee on 26 January 1996. They came into force in respect of all the Contracting Parties to the Convention on 27 April 1996, in accordance with article 17 (3).

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

AMENDMENTS TO APPENDICES II and III

The amendments were adopted by the Standing Committee on 26 January 1996. They came into force in respect of all the Contracting Parties to the Convention, with the exception of Iceland and Norway, on 27 April 1996, in accordance with article 17 (3).

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 21159. Convention relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe. Conclue à Berne le 19 septembre 1979

RATIFICATIONS et ADHESION (a)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

13 septembre 1995
Pologne
(Avec effet au 1er janvier 1996. Avec réserves.)

12 janvier 1996 a
Tunisie
(Avec effet au 1er mai 1996. Avec réserves.)

5 septembre 1996
Lituanie
(Avec effet au 1er janvier 1997. Avec réserves.)

23 septembre 1996
Slovaquie
(Avec effet au 1er janvier 1997. Avec réserve.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

AMENDEMENTS A L'ANNEXE IV

Les amendements ont été adoptés par le Comité permanent le 24 mars 1995. Ils sont entrés en vigueur à l'égard de toutes les Parties contractantes à la Convention le 25 juin 1995, conformément au paragraphe 3 de l'article 17.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

AMENDEMENTS AUX ANNEXES II et III

Les amendements ont été adoptés par le Comité permanent le 26 janvier 1996. Ils sont entrés en vigueur à l'égard de toutes les Parties contractantes à la Convention le 27 avril 1996, conformément au paragraphe 3 de l'article 17.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

AMENDEMENTS AUX ANNEXES II et III

Les amendements ont été adoptés par le Comité permanent le 26 janvier 1996. Ils sont entrés en vigueur à l'égard de toutes les Parties contractantes à la Convention, à l'exception de l'Islande et la Norvège, le 27 avril 1996, conformément au paragraphe 3 de l'article 17.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 21200. Convention on the elaboration of a European Pharmacopoeia. Concluded at Strasbourg on 22 July 1964

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

3 November 1995
Slovakia
(With effect from 4 February 1996.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

ACCESSION to the Protocol of 16 November 1989 to the above-mentioned Convention

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

3 November 1995
Slovakia
(With effect from 4 February 1996.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No. 21623. Convention on long-range transboundary air pollution. Concluded at Geneva on 13 November 1979

ACCESSION

Instrument deposited on:

14 March 1997
Malta
(With effect from 12 June 1997.)

Registered ex officio on 14 March 1997.

No. 25638. Protocol to the 1979 Convention on long-range transboundary air pollution on long-term financing of the co-operative programme for monitoring and evaluation of the long-range transmission of air pollutants in Europe (EMEP). Concluded at Geneva on 28 September 1984

ACCESSION

Instrument deposited on:

14 March 1997
Malta
(With effect from 12 June 1997.)

Registered ex officio on 14 March 1997.

No 21200. Convention relative à l'élaboration d'une pharmacopée européenne. Conclue à Strasbourg le 22 juillet 1964

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

3 novembre 1995
Slovaquie
(Avec effet au 4 février 1996.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

ADHESION au Protocole du 16 novembre 1989 à la Convention susmentionnée

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

3 novembre 1995
Slovaquie
(Avec effet au 4 février 1996.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No 21623. Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance. Conclue à Genève le 13 novembre 1979

ADHESION

Instrument déposé le :

14 mars 1997
Malte
(Avec effet au 12 juin 1997.)

Enregistré d'office le 14 mars 1997.

No 25638. Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif au financement à long terme du programme concerté de surveillance continue et d'évaluation du transport à longue distance des polluants atmosphériques en Europe (EMEP). Conclu à Genève le 28 septembre 1984

ADHESION

Instrument déposé le :

14 mars 1997
Malte
(Avec effet au 12 juin 1997.)

Enregistré d'office le 14 mars 1997.

No. 25700. European Convention on the legal status of migrant workers. Concluded at Strasbourg on 24 November 1977

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

27 February 1995
Italy
(With effect from 1 May 1995.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 25700. Convention européenne relative au statut juridique du travailleur migrant. Conclue à Strasbourg le 24 novembre 1977

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

27 février 1995
Italie
(Avec effet au 1er mai 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 25701. European Convention on recognition and enforcement of decisions concerning custody of children and on restoration of custody of children. Concluded at Luxembourg on 20 May 1980

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

27 February 1995
Italy
(With effect from 1 June 1995.)

13 November 1995
Poland
(With effect from 1 March 1996. With reservations.)

22 July 1996
Iceland
(With effect from 1 November 1996. With reservations.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 25701. Convention européenne sur la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière de garde des enfants et le rétablissement de la garde des enfants. Conclue à Luxembourg le 20 mai 1980

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

27 février 1995
Italie
(Avec effet au 1er juin 1995.)

13 novembre 1995
Pologne
(Avec effet au 1er mars 1996. Avec réserves.)

22 juillet 1996
Islande
(Avec effet au 1er novembre 1996. Avec réserves.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

TERRITORIAL APPLICATION

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

18 November 1996
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of the Falkland Islands.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

APPLICATION TERRITORIALE

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

18 novembre 1996
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(A l'égard des Iles Falkland.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

WITHDRAWAL OF RESERVATION

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

28 July 1995
Spain
(With effect from 28 July 1995.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

RETRAIT DE RESERVE

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

28 juillet 1995
Espagne
(Avec effet au 28 juillet 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 25702. Convention for the protection of individuals with regard to automatic processing of personal data. Concluded at Strasbourg on 28 January 1981

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

11 August 1995
Greece
(With effect from 1 December 1995.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 25702. Convention pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel. Conclue à Strasbourg le 28 janvier 1981

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

11 août 1995
Grèce
(Avec effet au 1er décembre 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 25703. Convention on the transfer of sentenced persons. Concluded at Strasbourg on 21 March 1983

RATIFICATIONS and ACCESSIONS (a)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

25 January 1995 a
Croatia
(With effect from 1 May 1995. With a declaration.)

31 July 1995
Ireland
(With effect from 1 November 1995. With a reservation and declarations.)

28 September 1995 a
Ukraine
(With effect from 1 January 1996.)

24 May 1996
Lithuania
(With effect from 1 September 1996. With declarations.)

23 August 1996
Romania
(With effect from 1 December 1996.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 25703. Convention sur le transfèrement des personnes condamnées. Conclue à Strasbourg le 21 mars 1983

RATIFICATIONS et ADHESIONS (a)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

25 janvier 1995 a
Croatie
(Avec effet au 1er mai 1995. Avec déclaration.)

31 juillet 1995
Irlande
(Avec effet au 1er novembre 1995. Avec réserve et déclarations.)

28 septembre 1995 a
Ukraine
(Avec effet au 1er janvier 1996.)

24 mai 1996
Lituanie
(Avec effet au 1er septembre 1996. Avec déclarations.)

23 août 1996
Roumanie
(Avec effet au 1er décembre 1996.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

TERRITORIAL APPLICATION

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

28 February 1996
Netherlands
(In respect of the Netherlands Antilles and Aruba.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

APPLICATION TERRITORIALE

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

28 février 1996
Pays-Bas
(A l'égard des Antilles néerlandaises et Aruba.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

DECLARATIONS

Effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

15 February 1995
Poland

3 October 1995
Slovakia

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

DECLARATIONS

Effectuées auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

15 février 1995
Pologne

3 octobre 1995
Slovaquie

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 25704. European Convention on spectator violence and misbehaviour at sports events and in particular at football matches. Concluded at Strasbourg on 19 August 1985

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

21 April 1995
Poland
(With effect from 1 June 1995.)

16 October 1996
Bulgaria
(With effect from 1 December 1996.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

DEFINITIVE SIGNATURE

Affixed on:

28 April 1995
Czech Republic
(With effect from 1 June 1995.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No. 25705. Convention for the protection of the architectural heritage of Europe. Concluded at Granada on 3 October 1985

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

27 March 1996
Switzerland
(With effect from 1 July 1996.)

6 September 1996
Norway
(With effect from 1 January 1997.)

15 November 1996
Estonia
(With effect from 1 March 1997.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No. 26458. European Convention on the compensation of victims of violent crimes. Concluded at Strasbourg on 24 November 1983

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

27 November 1996
Germany
(With effect from 1 March 1997. With declarations.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 25704. Convention européenne sur la violence et les débordements de spectateurs lors de manifestations sportives et notamment de matches de football. Conclue à Strasbourg le 19 août 1985

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

21 avril 1995
Pologne
(Avec effet au 1er juin 1995.)

16 octobre 1996
Bulgarie
(Avec effet au 1er décembre 1996.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

SIGNATURE DEFINITIVE

Apposée le :

28 avril 1995
République tchèque
(Avec effet au 1er juin 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No 25705. Convention pour la sauvegarde du patrimoine architectural de l'Europe. Conclue à Grenade le 3 octobre 1985

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

27 mars 1996
Suisse
(Avec effet au 1er juillet 1996.)

6 septembre 1996
Norvège
(Avec effet au 1er janvier 1997.)

15 novembre 1996
Estonie
(Avec effet au 1er mars 1997.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No 26458. Convention européenne relative au dédommagement des victimes d'infractions violentes. Conclue à Strasbourg le 24 novembre 1983

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

27 novembre 1996
Allemagne
(Avec effet au 1er mars 1997. Avec déclarations.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

TERRITORIAL APPLICATION

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

1 June 1995
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of the Isle of Man.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No. 28457. European Charter of local self-government. Concluded at Strasbourg on 15 October 1985

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

10 May 1995
Bulgaria
(With effect from 1 September 1995. With a declaration.)

15 November 1996
Slovenia
(With effect from 1 March 1997. With a declaration.)

5 December 1996
Latvia
(With effect from 1 April 1997. With a declaration.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No. 27161. European Convention for the prevention of torture and inhuman or degrading treatment or punishment. Concluded at Strasbourg on 26 November 1987

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

7 September 1995
Czech Republic
(With effect from 1 January 1996.)

2 October 1996
Albania
(With effect from 1 February 1997.)

6 November 1996
Estonia
(With effect from 1 March 1997.)

8 January 1997
Andorra
(With effect from 1 May 1997.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

APPLICATION TERRITORIALE

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

1er juin 1995
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(A l'égard de l'île de Man.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No 28457. Charte européenne de l'autonomie locale. Conclue à Strasbourg le 15 octobre 1985

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

10 mai 1995
Bulgarie
(Avec effet au 1er septembre 1995. Avec déclaration.)

15 novembre 1996
Slovénie
(Avec effet au 1er mars 1997. Avec déclaration.)

5 décembre 1996
Lettonie
(Avec effet au 1er avril 1997. Avec déclaration.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No 27161. Convention européenne pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants. Conclue à Strasbourg le 26 novembre 1987

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

7 septembre 1995
République tchèque
(Avec effet au 1er janvier 1996.)

2 octobre 1996
Albanie
(Avec effet au 1er février 1997.)

6 novembre 1996
Estonie
(Avec effet au 1er mars 1997.)

6 janvier 1997
Andorre
(Avec effet au 1er mai 1997.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 28020. Anti-Doping Convention. Concluded at Strasbourg on 16 November 1989

RATIFICATIONS and ACCEPTANCE (AA)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

11 April 1995 AA
Netherlands
(For the Kingdom in Europe. With effect from 1 June 1995.)

12 February 1996
Italy
(With effect from 1 April 1996.)

6 March 1996
Greece
(With effect from 1 May 1996.)

17 May 1996
Lithuania
(With effect from 1 July 1996.)

21 June 1996
Luxembourg
(With effect from 1 August 1996.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

DEFINITIVE SIGNATURES

Affixed on:

28 April 1995
Czech Republic
(With effect from 1 June 1995.)

6 March 1996
Canada
(With effect from 1 May 1996.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

AMENDMENT of the appendix to the above-mentioned Convention

Came into force on 1 July 1996, in accordance with article 11 of the Convention.

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No. 29471. Convention on insider trading. Concluded at Strasbourg on 20 April 1989

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

13 September 1995
Finland
(With effect from 1 January 1996. With a declaration.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 28020. Convention contre le dopage. Conclue à Strasbourg le 16 novembre 1989

RATIFICATIONS et ACCEPTATION (AA)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

11 avril 1995 AA
Pays-Bas
(Pour le Royaume en Europe. Avec effet au 1er juin 1995.)

12 février 1996
Italie
(Avec effet au 1er avril 1996.)

6 mars 1996
Grèce
(Avec effet au 1er mai 1996.)

17 mai 1996
Lituanie
(Avec effet au 1er juillet 1996.)

21 juin 1996
Luxembourg
(Avec effet au 1er août 1996.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

SIGNATURES DEFINITIVES

Apposées le :

28 avril 1995
République tchèque
(Avec effet au 1er juin 1995.)

6 mars 1996
Canada
(Avec effet au 1er mai 1996.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

AMENDEMENT de l'annexe à la Convention susmentionnée

Entré en vigueur le 1er juillet 1996, conformément à l'article 11 de la Convention.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No 29471. Convention sur les opérations financières des "initiés". Conclue à Strasbourg le 20 avril 1989

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

13 septembre 1995
Finlande
(Avec effet au 1er janvier 1996. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

ACCEPTANCE of the Protocol of 11 September 1989 to the above-mentioned Convention

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

13 September 1995
Finland
(With effect from 1 January 1998.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

ACCEPTATION du Protocole du 11 septembre 1989 à la Convention susmentionnée

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

13 septembre 1995
Finlande
(Avec effet au 1er janvier 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 29472. European Convention on the general equivalence of periods of university study. Concluded at Rome on 6 November 1990

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

6 January 1995
Germany
(With effect from 1 March 1995.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 29472. Convention européenne sur l'équivalence générale des périodes d'études universitaires. Conclue à Rome le 6 novembre 1990

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

6 janvier 1995
Allemagne
(Avec effet au 1er mars 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

DEFINITIVE SIGNATURE

Affixed on:

7 November 1996
Russian Federation
(With effect from 1 January 1997.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

SIGNATURE DEFINITIVE

Apposée le :

7 novembre 1996
Fédération de Russie
(Avec effet au 1er janvier 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

RESERVATION

Effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

16 February 1995
Germany

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

RESERVE

Effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

16 février 1995
Allemagne

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

COMMUNICATION

Effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

6 March 1995
Germany

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

COMMUNICATION

Effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

6 mars 1995
Allemagne

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 29575. European Convention on social security. Concluded at Paris on 14 December 1972

AMENDMENTS to annexes I, II, III, IV, V, VI and VII of the Convention and annexes 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 to the Supplementary Agreement

Adopted on 19 October 1995, in accordance with article 73 of the Convention and article 92 of the Supplementary Agreement.

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No. 30619. Convention on biological diversity. Concluded at Rio de Janeiro on 5 June 1992

RATIFICATION

Instrument deposited on:

14 March 1997
Gabon
(With effect from 12 June 1997.)

Registered ex officio on 14 March 1997.

No. 31704. Convention on laundering, search, seizure and confiscation of the proceeds from crime. Concluded at Strasbourg on 8 November 1990

RATIFICATIONS and APPROVAL (A)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

20 June 1995
Lithuania
(With effect from 1 October 1995. With reservations.)

15 July 1996
Sweden
(With effect from 1 November 1996. With reservations.)

8 October 1996 A
France
(With effect from 1 February 1997. With a declaration.)

15 November 1996
Cyprus
(With effect from 1 March 1997. With reservations.)

19 November 1996
Czech Republic
(With effect from 1 March 1997.)

19 November 1996
Denmark
(With effect from 1 March 1997. With reservations and a declaration.)

28 November 1996
Ireland
(With effect from 1 March 1997. With reservations.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 29575. Convention européenne de sécurité sociale. Conclue à Paris le 14 décembre 1972

AMENDEMENTS aux annexes I, II, III, IV, V, VI et VII à la Convention et aux annexes 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7 à l'Accord complémentaire

Adoptés le 19 octobre 1995, conformément à l'article 73 de la Convention et à l'article 92 de l'Accord complémentaire

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No 30619. Convention sur la diversité biologique. Conclue à Rio de Janeiro le 5 juin 1992

RATIFICATION

Instrument déposé le :

14 mars 1997
Gabon
(Avec effet au 12 juin 1997.)

Enregistré d'office le 14 mars 1997.

No 31704. Convention relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime. Conclue à Strasbourg le 8 novembre 1990

RATIFICATIONS et APPROBATION (A)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

20 juin 1995
Lituanie
(Avec effet au 1er octobre 1995. Avec réserves.)

15 juillet 1996
Suède
(Avec effet au 1er novembre 1996. Avec réserves.)

8 octobre 1996 A
France
(Avec effet au 1er février 1997. Avec déclaration.)

15 novembre 1996
Chypre
(Avec effet au 1er mars 1997. Avec réserves.)

19 novembre 1996
République tchèque
(Avec effet au 1er mars 1997.)

19 novembre 1996
Danemark
(Avec effet au 1er mars 1997. Avec réserves et déclaration.)

28 novembre 1996
Irlande
(Avec effet au 1er mars 1997. Avec réserves.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

TERRITORIAL APPLICATION

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

19 January 1995
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of the Isle of Man. With reservations.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

APPLICATION TERRITORIALE

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

19 janvier 1995
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(A l'égard de l'Ile de Man. Avec réserves.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

WITHDRAWAL OF RESERVATION to article 6 (4) made upon ratification

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

1 September 1995
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(With effect from 1 September 1995.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

RETRAIT DE RESERVE à l'égard du paragraphe 4 de l'article 6 formulée lors de la ratification

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

1er septembre 1995
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Avec effet au 1er septembre 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 33134. European Convention on Cinematographic Co-production. Concluded at Strasbourg on 2 October 1992

RATIFICATIONS and ACCEPTANCES (A)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

23 January 1995
Slovakia
(With effect from 1 May 1995.)

24 March 1995
Germany
(With effect from 1 July 1995.)

24 March 1995 A
Netherlands
(For the Kingdom in Europe. With effect from 1 July 1995.)

9 May 1995 A
Finland
(With effect from 1 September 1995.)

21 June 1996
Luxembourg
(With effect from 1 October 1996.)

7 October 1996
Spain
(With effect from 1 February 1997.)

13 December 1996
Portugal
(With effect from 1 April 1997. With a reservation.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

No 33134. Convention européenne sur la coproduction cinématographique. Conclue à Strasbourg le 2 octobre 1992

RATIFICATIONS et ACCEPTATIONS (A)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

23 janvier 1995
Slovaquie
(Avec effet au 1er mai 1995.)

24 mars 1995
Allemagne
(Avec effet au 1er juillet 1995.)

24 mars 1995 A
Pays-Bas
(Pour le Royaume en Europe. Avec effet au 1er juillet 1995.)

9 mai 1995 A
Finlande
(Avec effet au 1er septembre 1995.)

21 juin 1996
Luxembourg
(Avec effet au 1er octobre 1996.)

7 octobre 1996
Espagne
(Avec effet au 1er février 1997.)

13 décembre 1996
Portugal
(Avec effet au 1er avril 1997. Avec réserve.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

DEFINITIVE SIGNATURE

Affixed on:

24 October 1996
Hungary
(With effect from 1 February 1997.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

SIGNATURE DEFINITIVE

Apposée le :

24 octobre 1996
Hongrie
(Avec effet au 1er février 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

No. 33546. International Natural Rubber Agreement, 1995. Concluded at Geneva on 17 February 1995

ACCESSION

Instrument deposited on:

14 March 1997
Côte d'Ivoire
(With effect from 14 March 1997.)

Registered ex officio on 14 March 1997.

No 33546. Accord international de 1995 sur le caoutchouc naturel. Conclu à Genève le 17 février 1995

ADHESION

Instrument déposé le :

14 mars 1997
Côte d'Ivoire
(Avec effet au 14 mars 1997.)

Enregistré d'office le 14 mars 1997.

No. 33610. Convention on mutual administrative assistance in tax matters. Concluded at Strasbourg on 25 January 1988

RATIFICATION and ACCEPTANCE (A)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

22 July 1998
Iceland
(With effect from 1 November 1998. With a declaration.)

15 October 1998 A
Netherlands
(For the Kingdom in Europe, the Netherlands Antilles and Aruba. With effect from 1 February 1997. With reservations and a declaration.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997. (Note: Also see same number in part I.)

No 33610. Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale. Conclue à Strasbourg le 25 janvier 1988

RATIFICATION et ACCEPTATION (A)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

22 juillet 1998
Islande
(Avec effet au 1er novembre 1998. Avec déclaration.)

15 octobre 1998
Pays-Bas
(Pour le Royaume en Europe, les Antilles néerlandaises et Aruba. Avec effet au 1er février 1997. Avec réserves et déclaration.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 33811. European Convention on transfrontier television. Concluded at Strasbourg on 5 May 1989

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

30 July 1993
Norway
(With effect from 1 November 1993. With a reservation.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997. (Note: Also see same number in part I.)

No 33811. Convention européenne sur la télévision transfrontière. Conclue à Strasbourg le 5 mai 1989

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

30 juillet 1993
Norvège
(Avec effet au 1er novembre 1993. Avec réserve.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

2 September 1998
Hungary
(With effect from 1 January 1997. With reservation and declaration.)

20 January 1997
Slovakia
(With effect from 1 May 1997.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997. (Note: Also see same number in part I.)

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

2 septembre 1998
Hongrie
(Avec effet au 1er janvier 1997. Avec réserve et déclaration.)

20 janvier 1997
Slovaquie
(Avec effet au 1er mai 1997.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 33812. European Convention on the protection of the archaeological heritage (revised). Concluded at Valletta on 16 January 1992

RATIFICATIONS and APPROVAL (AA)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

10 July 1995 AA
France
(With effect from 11 January 1996.)

20 September 1995
Norway
(With effect from 21 March 1996.)

11 October 1995
Sweden
(With effect from 12 April 1996.)

30 January 1996
Poland
(With effect from 31 July 1996.)

27 March 1996
Switzerland
(With effect from 28 September 1996.)

1 July 1996
Liechtenstein
(With effect from 2 January 1997.)

15 November 1996
Estonia
(With effect from 16 May 1997.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997. (Note: Also see same number in part I.)

No. 17512. Protocol additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the protection of victims of international armed conflicts (Protocol I). Adopted at Geneva on 8 June 1977

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

17 January 1997
Chad
(With effect from 17 July 1997.)

Certified statement was registered by Switzerland on 18 March 1997.

No. 17513. Protocol additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the protection of victims of non-international armed conflicts (Protocol II). Adopted at Geneva on 8 June 1977

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

17 January 1997
Chad
(With effect from 17 July 1997.)

Certified statement was registered by Switzerland on 18 March 1997.

No 33812. Convention européenne pour la protection du patrimoine archéologique (révisée). Conclue à La Valette le 16 janvier 1992

RATIFICATIONS et APPROBATION (AA)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

10 juillet 1995 AA
France
(Avec effet au 11 janvier 1996.)

20 septembre 1995
Norvège
(Avec effet au 21 mars 1996.)

11 octobre 1995
Suède
(Avec effet au 12 avril 1996.)

30 janvier 1996
Pologne
(Avec effet au 31 juillet 1996.)

27 mars 1996
Suisse
(Avec effet au 28 septembre 1996.)

1er juillet 1996
Liechtenstein
(Avec effet au 2 janvier 1997.)

15 novembre 1996
Estonie
(Avec effet au 16 mai 1997.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 17512. Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés internationaux (Protocole I). Adopté à Genève le 8 juin 1977

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

17 janvier 1997
Tchad
(Avec effet au 17 juillet 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 18 mars 1997.

No 17513. Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés non internationaux (Protocole II). Adopté à Genève le 8 juin 1977

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

17 janvier 1997
Tchad
(Avec effet au 17 juillet 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 18 mars 1997.

No. 26540. European Agreement on Main International Railway Lines (AGC). Concluded at Geneva on 31 May 1985

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO ANNEX I to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of Croatia and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 28 May 1996. They came into force on 18 March 1997, in accordance with article 11 (5) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 18 March 1997.

No 26540. Accord européen sur les grandes lignes internationales de chemin de fer (AGC). Conclu à Genève le 31 mai 1985

ENTREE EN VIGUEUR DES AMENDEMENTS A L'ANNEXE I à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement croatien et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 28 mai 1996. Ils sont entrés en vigueur le 18 mars 1997, conformément au paragraphe 5 de l'article 11 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 18 mars 1997.

No. 31268. Cooperation Service Agreement between the United Nations and the Government of the United States of America for the contribution of personnel to the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia. Signed at New York on 18 October 1994

Exchange of letters constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement, as extended (with annex). New York, 18 March 1997

Came into force on 18 March 1997, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 18 March 1997.

No 31268. Accord de service à la coopération entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif à la contribution de personnel au Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie. Signé à New York le 18 octobre 1994

Echange de lettres constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné, tel que prorogé (avec annexe). New York, 18 mars 1997

Entré en vigueur le 18 mars 1997, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 18 mars 1997.

No. 27627. United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Concluded at Vienna on 20 December 1988

OBJECTION to the reservations made by Lebanon upon accession

Notification received on:

21 March 1997
Germany

Registered ex officio on 21 March 1997.

No 27627. Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Conclue à Vienne le 20 décembre 1988

OBJECTION aux réserves formulées par le Liban lors de l'adhésion

Notification reçue le :

21 mars 1997
Allemagne

Enregistré d'office le 21 mars 1997.

No. 32111. Development Credit Agreement (Agricultural Sector Adjustment Credit) between the Republic of Senegal and the International Development Association. Signed at Washington on 28 June 1995

* Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 15 February 1996

Came into force on 14 February 1997, upon notification by the Association to the Government of Senegal.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 21 March 1997.

No 32111. Accord de crédit de développement (Crédit d'ajustement du secteur agricole) entre la République du Sénégal et l'Association internationale de développement. Signé à Washington le 28 juin 1995

* Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 15 février 1996

Entré en vigueur le 14 février 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement sénégalais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 21 mars 1997.

* Second Agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Signed at Washington on 9 January 1997

Came into force on 13 February 1997, upon notification by the Association to the Government of Senegal.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 21 March 1997.

* Deuxième Accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Signé à Washington le 9 janvier 1997

Entré en vigueur le 13 février 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement sénégalais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 21 mars 1997.

No. 32607. Development Credit Agreement (Hydrology Project) between the Republic of India and the International Development Association. Signed at Washington on 22 September 1995

* Agreement amending the above-mentioned Agreement (with annexes). Signed at Washington on 22 July 1996

Came into force on 10 December 1996, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 21 March 1997.

No 32607. Accord de crédit de développement (Projet d'hydrologie) entre la République de l'Inde et l'Association internationale de développement. Signé à Washington le 22 septembre 1995

* Accord modifiant l'Accord susmentionné (avec annexes). Signé à Washington le 22 juillet 1996

Entré en vigueur le 10 décembre 1996, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 21 mars 1997.

No. 33283. Development Credit Agreement (Capitalization Program Adjustment Credit) between the Republic of Bolivia and the International Development Association. Signed at Washington on 7 July 1995

* First Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 15 April 1996

Came into force on 7 January 1997, upon notification by the Association to the Government of Bolivia.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 21 March 1997.

No 33283. Accord de crédit de développement (Programme de capitalisation pour l'ajustement de crédit) entre la République de Bolivie et l'Association internationale de développement. Signé à Washington le 7 juillet 1995

* Premier Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 15 avril 1996

Entré en vigueur le 7 janvier 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement bolivien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 21 mars 1997.

No. 16041. Agreement establishing the International Fund for Agricultural Development. Concluded at Rome on 13 June 1976

ACCESSION

Instrument deposited on:

24 March 1997
Croatia
(With effect from 24 March 1997.)

Registered ex officio on 24 March 1997.

No 16041. Accord portant création du Fonds international de développement agricole. Conclu à Rome le 13 juin 1976

ADHESION

Instrument déposé le :

24 mars 1997
Croatie
(Avec effet au 24 mars 1997.)

Enregistré d'office le 24 mars 1997.

WITHDRAWAL

Notification received on:

27 March 1997
Trinidad and Tobago
(With effect from 27 September 1997.)

Registered ex officio on 27 March 1997.

RETRAIT

Notification reçue le :

27 mars 1997
Trinité-et-Tobago
(Avec effet au 27 septembre 1997.)

Enregistré d'office le 27 mars 1997.

No. 31252. International Coffee Agreement, 1994. Adopted by the International Coffee Council on 30 March 1994

ACCESSION

Instrument deposited on:

24 March 1997
Nicaragua
(With effect from 24 March 1997.)

Registered ex officio on 24 March 1997.

No 31252. Accord international de 1994 sur le café. Adopté par le Conseil international du café le 30 mars 1994

ADHESION

Instrument déposé le :

24 mars 1997
Nicaragua
(Avec effet au 24 mars 1997.)

Enregistré d'office le 24 mars 1997.

WITHDRAWAL

Notification received on:

27 March 1997
Trinidad and Tobago
(With effect from 25 June 1997.)

Registered ex officio on 27 March 1997.

International Labour Organisation

Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

No. 612. Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946 and 1961

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

22 June 1993
Georgia
(With effect from 22 June 1993. With a declaration recognizing that Georgia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Georgia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 25 March 1997.

No. 631. Convention (No. 52) concerning annual holidays with pay, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twentieth session, Geneva, 24 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

22 June 1993
Georgia
(With effect from 22 June 1993. With a declaration recognizing that Georgia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Georgia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 25 March 1997.

RETRAIT

Notification reçue le :

27 mars 1997
Trinité-et-Tobago
(Avec effet au 25 juin 1997.)

Enregistré d'office le 27 mars 1997.

Organisation internationale du Travail

La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière Convention.

No 612. Convention (No 29) concernant le travail forcé ou obligatoire, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946 et 1961

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

22 juin 1993
Géorgie
(Avec effet au 22 juin 1993. Avec déclaration reconnaissnt que la Géorgie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Géorgie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 25 mars 1997.

No 631. Convention (No 52) concernant les congés annuels payés, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingtième session, Genève, 24 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

22 juin 1993
Géorgie
(Avec effet au 22 juin 1993. Avec déclaration reconnaissnt que la Géorgie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Géorgie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 25 mars 1997.

No. 881. Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organize. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

23 December 1998
Mozambique
(With effect from 23 December 1997.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 25 March 1997.

No 881. Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, le 9 juillet 1948, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

23 décembre 1998
Mozambique
(Avec effet au 23 décembre 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 25 mars 1997.

No. 1341. Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organise and to bargain collectively. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

22 June 1993
Georgia
(With effect from 22 June 1993. With a declaration recognizing that Georgia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Georgia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 25 March 1997.

No 1341. Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

22 juin 1993
Géorgie
(Avec effet au 22 juin 1993. Avec déclaration reconnaissnt que la Géorgie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Géorgie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 25 mars 1997.

RATIFICATIONS

Instruments registered with the Director-General of the International Labour Office on:

11 November 1998
Nepal
(With effect from 11 November 1997.)

23 December 1998
Mozambique
(With effect from 23 December 1997.)

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 25 March 1997.

RATIFICATIONS

Instruments enregistrés auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

11 novembre 1998
Népal
(Avec effet au 11 novembre 1997.)

23 décembre 1998
Mozambique
(Avec effet au 23 décembre 1997.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 25 mars 1997.

No. 2181. Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

22 June 1993
Georgia
(With effect from 22 June 1993. With a declaration recognizing that Georgia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Georgia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 25 March 1997.

No 2181. Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'oeuvre masculine et la main-d'oeuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

22 juin 1993
Géorgie
(Avec effet au 22 juin 1993. Avec déclaration reconnaissnt que la Géorgie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Géorgie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 25 mars 1997.

No. 5181. Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 25 June 1958

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

22 June 1993
Georgia
(With effect from 22 June 1993. With a declaration recognizing that Georgia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Georgia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 25 March 1997.

No 5181. Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 25 juin 1958

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

22 juin 1993
Géorgie
(Avec effet au 22 juin 1993. Avec déclaration reconnaissnt que la Géorgie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Géorgie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 25 mars 1997.

No. 5598. Convention (No. 108) concerning Seafarers' National Identity Documents. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-first session, Geneva, 13 May 1958

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

11 December 1996
Estonia
(With effect from 11 December 1997.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 25 March 1997.

No 5598. Convention (No 108) concernant les pièces d'identité nationales des gens de mer. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante et unième session, Genève, 13 mai 1958

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

11 décembre 1996
Estonie
(Avec effet au 11 décembre 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 25 mars 1997.

No. 8279. Convention (No. 122) concerning employment policy, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 9 July 1964

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

22 June 1993
Georgia
(With effect from 22 June 1993. With a declaration recognizing that Georgia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Georgia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 25 March 1997.

No 8279. Convention (No 122) concernant la politique de l'emploi, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 9 juillet 1964

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

22 juin 1993
Géorgie
(Avec effet au 22 juin 1993. Avec déclaration reconnaissnt que la Géorgie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Géorgie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 25 mars 1997.

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

23 December 1996
Mozambique
(With effect from 23 December 1997.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 25 March 1997.

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

23 décembre 1996
Mozambique
(Avec effet au 23 décembre 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 25 mars 1997.

No. 14862. Convention (No. 138) concerning minimum age for admission to employment. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-eighth session, Geneva, 26 June 1973

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

23 September 1996
Georgia
(With retroactive effect from 22 June 1993. With a declaration recognizing that Georgia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Georgia. Specifying, pursuant to article 2 (1) of the Convention, that the minimum age for admission to employment as of 23 September 1997 is 15 years.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 25 March 1997.

No 14862. Convention (No 138) concernant l'âge minimum d'admission à l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-huitième session, Genève, 26 juin 1973

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

23 septembre 1996
Géorgie
(Avec effet rétroactif au 22 juin 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Géorgie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Géorgie. Il est spécifié, conformément à l'article 2, paragraphe 1, de la Convention, que l'âge minimum d'admission à l'emploi à compter du 23 septembre 1997 est de 15 ans.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 25 mars 1997.

No. 15823. Convention (No. 142) concerning vocational guidance and vocational training in the development of human resources. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixtieth session, Geneva, 23 June 1975

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

22 June 1993
Georgia
(With effect from 22 June 1993. With a declaration recognizing that Georgia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Georgia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 25 March 1997.

No 15823. Convention (No 142) concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixantième session, Genève, 23 juin 1975

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

22 juin 1993
Géorgie
(Avec effet au 22 juin 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Géorgie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Géorgie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 25 mars 1997.

No. 16705. Convention (No. 144) concerning tripartite consultations to promote the implementation of international labour standards. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-first session, Geneva, 21 June 1976

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

23 December 1996
Mozambique
(With effect from 23 December 1997.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 25 March 1997.

No 16705. Convention (No 144) concernant les consultations tripartites destinées à promouvoir la mise en oeuvre des normes internationales du travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante et unième session, Genève, 21 juin 1976

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

23 décembre 1996
Mozambique
(Avec effet au 23 décembre 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 25 mars 1997.

No. 20690. Convention (No. 147) concerning minimum standards in merchant ships. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-second session, Geneva, 29 October 1976

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

6 December 1996
Israel
(With effect from 6 December 1997.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 25 March 1997.

No. 23439. Convention (No. 159) concerning vocational rehabilitation and employment (disabled persons). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-ninth session, Geneva, 20 June 1983

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

19 December 1996
Bolivia
(With effect from 19 December 1997.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 25 March 1997.

No. 23645. Convention (No. 158) concerning termination of employment at the initiative of the employer. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-eighth session, Geneva, 22 June 1982

DENUNCIATION

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

20 November 1996
Brazil
(With effect from 20 November 1997.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 25 March 1997.

No. 30609. Convention (No. 170) concerning safety in the use of chemicals at work. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-seventh session, Geneva, 25 June 1990

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

23 December 1996
Brazil
(With effect from 23 December 1997.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 25 March 1997.

No 20690. Convention (No 147) concernant les normes minima à observer sur les navires marchands. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-deuxième session, Genève, 29 octobre 1976

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

6 décembre 1996
Israël
(Avec effet au 6 décembre 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 25 mars 1997.

No 23439. Convention (No 159) concernant la réadaptation professionnelle et l'emploi des personnes handicapées. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-neuvième session, Genève, 20 juin 1983

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

19 décembre 1996
Bolivie
(Avec effet au 19 décembre 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 25 mars 1997.

No 23645. Convention (No 158) concernant la cessation de la relation de travail à l'initiative de l'employeur. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-huitième session, Genève, 22 juin 1982

DENONCIATION

Enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

20 novembre 1996
Brésil
(Avec effet au 20 novembre 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 25 mars 1997.

No 30609. Convention (No 170) concernant la sécurité dans l'utilisation des produits chimiques au travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-dix-septième session, Genève, 25 juin 1990

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

23 décembre 1996
Brésil
(Avec effet au 23 décembre 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 25 mars 1997.

No. 32088. Convention (No. 173) concerning the protection of workers' claims in the event of the insolvency of their employer. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-ninth session, Geneva, 23 June 1992

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

20 December 1996
Austria
(With effect from 20 December 1997. Accepting part III.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 25 March 1997.

No 32088. Convention (No 173) concernant la protection des créances des travailleurs en cas d'insolvabilité de leur employeur. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-dix-neuvième session, Genève, 23 juin 1992

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

20 décembre 1996
Autriche
(Avec effet au 20 décembre 1997. (Avec acceptation de la partie III.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 25 mars 1997.

No. 891. Convention between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at London on 27 March 1950

TERMINATION in respect of the Faeroe Islands

Effected by an agreement in the form of an exchange of notes dated at London on 28 March 1996.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 March 1997.

No 891. Convention entre le Gouvernement du Royaume de Danemark et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Londres le 27 mars 1950

ABROGATION à l'égard des îles Féroé

Effectuée aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à Londres du 28 mars 1996.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 mars 1997.

TERMINATION in respect of the Falkland Islands

Effected by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Copenhagen on 21 June 1996.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 March 1997.

ABROGATION à l'égard des îles Falkland

Effectuée aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à Copenhague du 21 juin 1996.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 mars 1997.

No. 8843. Treaty on principles governing the activities of States in the exploration and use of outer space, including the moon and other celestial bodies. Opened for signature at Moscow, London and Washington, on 27 January 1967

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

29 May 1996
Portugal
(With effect from 29 May 1996, provided the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article XIV (4) of the Treaty.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 March 1997.

No 8843. Traité sur les principes régissant les activités des Etats en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la lune et les autres corps célestes. Ouvert à la signature à Moscou, Londres et Washington, le 27 janvier 1967

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

29 mai 1996
Portugal
(Avec effet au 29 mai 1996, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus au paragraphe 4 de l'article XIV du Traité.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 mars 1997.

No. 8935. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Dominican Republic regarding the abolition of visas. London, 20 June 1967

TERMINATION

Effected by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Santo Domingo on 15 February 1997, which came into force on 3 April 1996, in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 March 1997.

No 8935. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République dominicaine relatif à l'abolition du visa. Londres, 20 juin 1967

ABROGATION

Effectuée aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à Saint-Domingue du 15 février 1997, lequel est entré en vigueur le 3 avril 1996, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 mars 1997.

No. 10485. Treaty for the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 1 July 1968

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

7 June 1996
Andorra
(With effect from 7 June 1996, provided the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article IX (4) of the Treaty.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 March 1997.

No 10485. Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 1er juillet 1968

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

7 juin 1996
Andorre
(Avec effet au 7 juin 1996, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus au paragraphe 4 de l'article IX du Traité.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 mars 1997.

No. 12325. Convention for the Suppression of unlawful seizure of aircraft. Signed at The Hague on 16 December 1970

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

22 May 1996
Myanmar
(With effect from 21 June 1996, provided the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article XIII (4) of the Convention.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 March 1997.

No 12325. Convention pour la répression de la capture illicite d'aéronefs. Signée à La Haye le 16 décembre 1970

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

22 mai 1996
Myanmar
(Avec effet au 21 juin 1996, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus au paragraphe 4 de l'article XIII de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 mars 1997.

No. 13810. Convention on the international liability for damage caused by space objects. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 29 March 1972

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

18 June 1996
Indonesia
(With effect from 18 June 1996, provided the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article XXIV (4) of the Convention.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 March 1997.

No 13810. Convention sur la responsabilité internationale pour les dommages causés par des objets spatiaux. Ouverte à la signature à Londres, Moscou et Washington le 29 mars 1972

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

18 juin 1996
Indonésie
(Avec effet au 18 juin 1996, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus au paragraphe 4 de l'article XXIV de la Convention)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 mars 1997.

No. 14118. Convention for the suppression of unlawful acts against the safety of civil aviation. Concluded at Montreal on 23 September 1971

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

22 May 1998
Myanmar
(With effect from 21 June 1998, provided the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article XV (4) of the Convention.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 March 1997.

No 14118. Convention pour la répression d'actes illicites dirigés contre la sécurité de l'aviation civile. Conclue à Montréal le 23 septembre 1971

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

22 mai 1998
Myanmar
(Avec effet au 21 juin 1998, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus au paragraphe 4 de l'article XV de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 mars 1997.

ACCESSION to the Protocol for the suppression of unlawful acts of violence at airports serving international civil aviation, supplementary to the above-mentioned Convention, concluded at Montreal on 24 February 1988

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

22 May 1998
Myanmar
(With effect from 21 June 1998, provided the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article VI (1) of the Protocol.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 March 1997.

ADHESION au Protocole pour la répression des actes illicites de violence dans les aéroports servant à l'aviation civile internationale, complémentaire à la Convention susmentionnée, conclu à Montréal le 24 février 1988

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

22 mai 1998
Myanmar
(Avec effet au 21 juin 1998, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus au paragraphe 1 de l'article VI du Protocole.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 mars 1997.

No. 14860. Convention on the prohibition of the development, production and stockpiling of bacteriological (biological) and toxin weapons and on their destruction. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 10 April 1972

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

22 May 1998
Georgia
(With effect from 22 May 1998, provided the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article XIV (4) of the Convention.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 March 1997.

No 14860. Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction. Ouverte à la signature à Londres, Moscou et Washington le 10 avril 1972

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

22 mai 1998
Géorgie
(Avec effet au 22 mai 1998, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus au paragraphe 4 de l'article XIV de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 mars 1997.

No. 17523. Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Korea for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains. Signed at Seoul on 21 April 1977

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United Kingdom registered on 25 March 1997 (under No. 33837) the Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Korea for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital gains signed at Seoul on 25 October 1996.

The said Convention, which came into force on 30 December 1996, provides, in its article 29 (3), for the termination of the above-mentioned Convention of 21 April 1977 in respect of taxes to which the Convention of 25 October 1996 applies.

(25 March 1997)

No 17523. Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Corée tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital. Signée à Séoul le 21 avril 1977

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement du Royaume-Uni a enregistré le 25 mars 1997 (sous le No 33837) la Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Corée tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital signée à Séoul le 25 octobre 1996.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 30 décembre 1996, stipule, au paragraphe 3 de son article 29, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 21 avril 1977 à l'égard des impôts auxquels la Convention du 25 octobre 1996 s'applique.

(25 mars 1997)

No 18130. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of the Niger concerning the abolition of visas. Abidjan and Niamey, 1 June 1976

TERMINATION

Effected by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Abidjan on 7 February 1996, which came into force on 3 April 1996, in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 March 1997.

No. 18130. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République du Niger concernant la suppression des visas. Abidjan et Niamey, 1er juin 1976

ABROGATION

Effectuée aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à Abidjan du 7 février 1996, lequel est entré en vigueur le 3 avril 1996, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 mars 1997.

No 22495. Convention on prohibitions or restrictions on the use of certain conventional weapons which may be deemed to be excessively injurious or to have indiscriminate effects. Concluded at Geneva on 10 October 1980

ACCESSION

Instrument deposited on:

25 March 1997
Cambodia
(With effect from 25 September 1997. Accepting Protocols I, II and III.)

Registered ex officio on 25 March 1997.

No 22495. Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Conclue à Genève le 10 octobre 1980

ADHESION

Instrument déposé le :

25 mars 1997
Cambodge
(Avec effet au 25 septembre 1997. Avec acceptation des Protocoles I, II et III.)

Enregistré d'office le 25 mars 1997.

ACCESSION

Instrument deposited on:

28 March 1997
Panama
(With effect from 28 September 1997. Accepting Protocols I, II and III.)

Registered ex officio on 28 March 1997.

ADHESION

Instrument déposé le :

28 mars 1997
Panama
(Avec effet au 28 septembre 1997. Avec acceptation des Protocoles I, II et III.)

Enregistré d'office le 28 mars 1997.

No. 23697. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Korea for air services between and beyond their respective territories. Signed at Seoul on 5 March 1984

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Seoul, 11 September 1996

Came into force with retroactive effect from 9 July 1996, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 March 1997.

No 23697. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Corée relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé à Séoul le 5 mars 1984

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Séoul, 11 septembre 1996

Entré en vigueur à titre rétroactif le 9 juillet 1996, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 mars 1997.

No. 31714. Agreement on the conservation of bats in Europe. Concluded at London on 4 December 1991

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

10 April 1996
Poland
(With effect from 10 May 1996.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 March 1997.

No 31714. Accord relatif à la conservation des chauves-souris en Europe. Conclu à Londres le 4 décembre 1991

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

10 avril 1996
Pologne
(Avec effet au 10 mai 1996.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 mars 1997.

No. 14956. Convention on psychotropic substances. Concluded at Vienna on 21 February 1971

ACCESSION

Instrument deposited on:

26 March 1997
Tajikistan
(With effect from 24 June 1997.)

Registered ex officio on 26 March 1997.

No 14956. Convention sur les substances psychotropes. Conclue à Vienne le 21 février 1971

ADHESION

Instrument déposé le :

26 mars 1997
Tadjikistan
(Avec effet au 24 juin 1997.)

Enregistré d'office le 26 mars 1997.

No. 20378. Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979

RATIFICATION

Instrument deposited on:

27 March 1997
Switzerland
(With effect from 26 April 1997. With reservations.)

Registered ex officio on 27 March 1997.

No 20378. Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979

RATIFICATION

Instrument déposé le :

27 mars 1997
Suisse
(Avec effet au 26 avril 1997. Avec réserves.)

Enregistré d'office le 27 mars 1997.

No. 33484. International Tropical Timber Agreement, 1994. Concluded at Geneva on 26 January 1994

PROVISIONAL APPLICATION

Notification received on:

27 March 1997
Zaire
(With effect from 27 March 1997.)

Registered ex officio on 27 March 1997.

No 33484. Accord international de 1994 sur les bois tropicaux. Conclu à Genève le 26 janvier 1994

APPLICATION PROVISOIRE

Notification reçue le :

27 mars 1997
Zaïre
(Avec effet au 27 mars 1997.)

Enregistré d'office le 27 mars 1997.

No. 8940. European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Done at Geneva on 30 September 1957

CORRECTIONS of the English and French texts of the amendments to annexes A and B, as amended, to the above Agreement

Proposed by the Secretary-General of the United Nations on 30 December 1996, and effected on 30 March 1997 in the absence of objection thereto by the Parties concerned within a period of 90 days.

Registered ex officio on 30 March 1997.

No 8940. Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Fait à Genève le 30 septembre 1957

CORRECTIONS des textes anglais et français des amendements aux annexes A et B, telles qu'amendées, de l'Accord susmentionné

Proposées par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 30 décembre 1996, et effectuées le 30 mars 1997 en l'absence d'objection de la part des Parties intéressés dans le délai de 90 jours.

Enregistré d'office le 30 mars 1997.

No. 3511. Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. Done at The Hague on 14 May 1954

SUCCESSION

Notification effected with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

14 March 1997
Kazakstan
(With effect from 16 December 1991, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 31 March 1997.

No 3511. Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. Faite à La Haye le 14 mai 1954

SUCCESSION

Notification effectuée auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

14 mars 1997
Kazakstan
(Avec effet au 16 décembre 1991, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 31 mars 1997.

SUCCESSION to the related Protocol to the above-mentioned Convention

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

14 March 1997
Kazakstan
(With effect from 16 December 1991 the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 31 March 1997.

SUCCESSION au Protocole relatif à la Convention susmentionnée

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

14 mars 1997
Kazakstan
(Avec effet au 16 décembre 1991, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 31 mars 1997.

No. 14583. Convention on wetlands of international importance especially as waterfowl habitat. Concluded at Ramsar, Iran, on 2 February 1971

ACCESSION to the above-mentioned Convention, as amended by the Protocol of 3 December 1982

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

7 February 1997
Georgia
(With effect from 7 June 1997.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 31 March 1997.

No 14583. Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau (antérieurement à l'amendement par Protocole du 3 décembre 1982 -- prior to the amendment by Protocol of 3 December 1982: "Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats de la sauvagine"). Conclue à Ramsar (Iran) le 2 février 1971

ADHESION à la Convention susmentionnée, telle qu'amendée par le Protocole du 3 décembre 1982

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

7 février 1997
Géorgie
(Avec effet au 7 juin 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 31 mars 1997.

ACCEPTANCE OF AMENDMENTS to articles 6 and 7 of 28 May 1987

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

7 February 1997
Georgia
(With effect from 7 June 1997.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 31 March 1997.

No. 18961. International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974. Concluded at London on 1 November 1974

RECTIFICATION of the Russian authentic text of the amendments to the above-mentioned Convention, adopted on 25 May 1990 by resolution MSC.19(58)

Effected by a procès-verbal of rectification dated 31 October 1996.

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 31 March 1997.

RECTIFICATION of the Russian authentic text of the amendments to the above-mentioned Convention, adopted on 23 May 1991 by resolution MSC.22(59)

Effected by a procès-verbal of rectification dated 31 October 1996.

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 31 March 1997.

RECTIFICATION of the Chinese, English, French, Russian and Spanish authentic texts of the amendments to the IGC Code to the above-mentioned Convention, adopted on 11 December 1992 by resolution MSC.30(61)

Effected by a procès-verbal of rectification dated 31 October 1996.

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 31 March 1997.

No. 20988. Convention on the recognition of studies, diplomas and degrees concerning higher education in the States belonging to the Europe Region. Concluded at Paris on 21 December 1979

SUCCESSION

Notification effected with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

14 March 1997
Kazakstan
(With effect from 16 December 1991, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 31 March 1997.

ACCEPTATION DES AMENDEMENTS aux articles 6 et 7 en date du 28 mai 1987

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

7 février 1997
Géorgie
(Avec effet au 7 juin 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 31 mars 1997.

No 18961. Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer. Conclue à Londres le 1er novembre 1974

RECTIFICATION du texte authentique russe des amendements à la Convention susmentionnée, adoptés le 25 mai 1990 par la résolution MSC.19(58)

Effectuée par un procès-verbal de rectification en date du 31 octobre 1996.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 31 mars 1997.

RECTIFICATION du texte authentique russe des amendements à la Convention susmentionnée, adoptés le 23 mai 1991 par la résolution MSC.22(59)

Effectuée par un procès-verbal de rectification en date du 31 octobre 1996.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 31 mars 1997.

RECTIFICATION des textes authentiques chinois, anglais, français, russe et espagnol des amendements au Recueil IGC à la Convention susmentionnée, adoptés le 11 décembre 1992 par la résolution MS.30(61)

Effectuée par un procès-verbal de rectification en date du 31 octobre 1996.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 31 mars 1997.

No 20988. Convention sur la reconnaissance des études et des diplômes relatifs à l'enseignement supérieur dans les Etats de la région Europe. Conclue à Paris le 21 décembre 1979

SUCCESSION

Notification effectuée auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

14 mars 1997
Kazakstan
(Avec effet au 16 décembre 1991, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 31 mars 1997.

No. 23001. International Convention on standards of training, certification and watchkeeping for seafarers, 1978. Concluded at London on 7 July 1978

AMENDMENTS TO THE ANNEX to the above-mentioned Convention, adopted on 7 July 1995 by a Conference of the Contracting Parties convened at London, in accordance with its article XII

They came into force on 1 February 1997 for all the Contracting Parties, with the exception of Finland in accordance with article XII (1) (a) (ix) of the said Convention.

Authentic texts of the amendments: Chinese, English, French, Russian and Spanish.
Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 31 March 1997.

No 23001. Convention internationale de 1978 sur les normes de formation des gens de mer, de délivrance des brevets et de veille. Conclue à Londres le 7 juillet 1978

AMENDEMENTS A L'ANNEXE de la Convention susmentionnée, adoptés le 7 juillet 1995 par une Conférence des Parties contractantes tenue à Londres, conformément à son article XII

Ils sont entrés en vigueur le 1er février 1997 à l'égard de toutes les Parties contractantes, à l'exception de la Finlande, conformément à l'article XII 1) a) ix) de ladite Convention.

Textes authentiques des amendements : chinois, anglais, français, russe et espagnol.
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 31 mars 1997.

No. 23710. Regional Convention on the recognition of studies, diplomas, and degrees in higher education in Asia and the Pacific. Concluded at Bangkok on 16 December 1983

SUCCESSION

Notification effected with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

14 March 1997
Kazakstan
(With effect from 16 December 1991, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 31 March 1997.

No 23710. Convention régionale sur la reconnaissance des études, des diplômes et des grades de l'enseignement supérieur en Asie et dans le Pacifique. Conclue à Bangkok le 16 décembre 1983

SUCCESSION

Notification effectuée auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

14 mars 1997
Kazakstan
(Avec effet au 16 décembre 1991, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 31 mars 1997.

No. 29045. Agreement between the United Nations Industrial Development Organization and the Government of Italy on basic terms and conditions governing the UNIDO project concerning the preparatory phase for the establishment of an International Centre for Science and High Technology. Signed at Vienna on 29 June 1988

Letter Agreement amending and extending the above-mentioned Agreement (with project document). Vienna, 4 December 1992

Came into force on 4 December 1992, in accordance with the provisions of the said letter.

Authentic text: English.
Registered by the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

No 29045. Accord entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et le Gouvernement italien relatif aux termes et conditions de base régissant le projet de l'ONUDI concernant la phase préparatoire pour l'établissement d'un Centre international de science et de techniques de pointe. Signé à Vienne le 29 juin 1988

Lettre d'accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné (avec document de projet). Vienne, 4 décembre 1992

Entré en vigueur le 4 décembre 1992, conformément aux dispositions de ladite lettre.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

Letter Agreement amending and extending the above-mentioned Agreement (with project document). Vienna, 19 January 1995

Came into force on 19 January 1995, in accordance with the provisions of the said letter.

Authentic text: English.
Registered by the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

Lettre d'accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné (avec document de projet). Vienne, 19 janvier 1995

Entré en vigueur le 19 janvier 1995, conformément aux dispositions de ladite lettre.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

Letter Agreement amending and extending the above-mentioned Agreement (with project document). Vienna, 8 April 1995

Came into force on 8 April 1995, in accordance with the provisions of the said letter.

Authentic text: English.
Registered by the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

Lettre d'accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné (avec document de projet). Vienne, 8 avril 1995

Entré en vigueur le 8 avril 1995, conformément aux dispositions de ladite lettre.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

Letter Agreement amending and extending the above-mentioned Agreement (with project document). Vienna, 26 May 1995

Came into force on 26 May 1995, in accordance with the provisions of the said letter.

Authentic text: English.
Registered by the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

Lettre d'accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné (avec document de projet). Vienne, 26 mai 1995

Entré en vigueur le 26 mai 1995, conformément aux dispositions de ladite lettre.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

Letter Agreement amending and extending the above-mentioned Agreement (with project document). Vienna, 6 November 1995

Came into force on 6 November 1995, in accordance with the provisions of the said letter.

Authentic text: English.
Registered by the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

Lettre d'accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné (avec document de projet). Vienne, 6 novembre 1995

Entré en vigueur le 6 novembre 1995, conformément aux dispositions de ladite lettre.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

Letter Agreement amending and extending the above-mentioned Agreement (with project document). Vienna, 11 December 1995

Came into force on 11 December 1995, in accordance with the provisions of the said letter.

Authentic text: English.
Registered by the United Nations Industrial Development Organization on 31 March 1997.

Lettre d'accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné (avec document de projet). Vienne, 11 décembre 1995

Entré en vigueur le 11 décembre 1995, conformément aux dispositions de ladite lettre.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 31 mars 1997.

CUMULATIVE (1997) ALPHABETICAL INDEX BY SUBJECT TERMS AND PARTIES

The alphabetical index published at the end of each monthly Statement covers, according to subject terms and parties, the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant subject terms or parties refer to the monthly issues of the Statement concerned and to the pages therein.

ACCIDENTS FEB:51; MAR:86;

ADMINISTRATION MAR:78, 134;

ADOPTION JAN:27; FEB:64; MAR:118-119;

ADR (CARRIAGE OF DANGEROUS GOODS) JAN:18; MAR:148;

AETR (ROAD TRANSPORT) FEB:65;

AFRICA JAN:20, 31; FEB:52, 72; MAR:88, 90-91, 93, 98;

AFRICAN DEVELOPMENT BANK MAR:88;

AFRICAN DEVELOPMENT FUND MAR:88;

AFRICAN INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION MAR:93;

AFRICAN REGIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION MAR:91;

AGENCY FOR CULTURAL AND TECHNICAL COOPERATION MAR:92;

AGRICULTURAL COMMODITIES JAN:22-23; MAR:83, 137-138;

AGRICULTURE JAN:8, 13; FEB:65; MAR:80, 83, 136-137;

AIRCRAFT MAR:77, 144;

AIRCRAFT--UNLAWFUL SEIZURE MAR:144-145;

ALBANIA FEB:42; MAR:104-107, 129;

ANDORRA JAN:28-30; FEB:64-65; MAR:104-107, 109, 129, 144;

ANGUILLA JAN:26;

ANIMALS JAN:8; MAR:147;

ARAB INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION MAR:88;

ARAB ORGANIZATION FOR MINERAL RESOURCES MAR:90;

ARAB ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION AND METROLOGY MAR:89;

ARAB UNION FOR CEMENT AND BUILDING MATERIALS MAR:90;

ARBITRAL AWARDS JAN:33;

ARBITRATION JAN:33;

ARCHAEOLOGY MAR:79, 120, 135;

ARCHITECTURE MAR:128;

ARGENTINA JAN:19-20, 22-24; FEB:46, 66, 68; MAR:76;

ARMENIA JAN:10; FEB:73; MAR:84, 86;

ARUBA MAR:114-116, 118, 127, 134;

ASBESTOS FEB:72;

ASIA AND PACIFIC JAN:11, 13; MAR:150;

ASIAN AND PACIFIC COCONUT COMMUNITY MAR:89;

ASIAN-AFRICAN LEGAL CONSULTATIVE COMMITTEE MAR:93;

ASSISTANCE JAN:11, 23; FEB:38; MAR:78, 84, 87, 99, 134;

ASSISTANCE--ADMINISTRATIVE JAN:3;

ASSISTANCE--LEGAL MAR:84;

ASSISTANCE--TECHNICAL FEB:38; MAR:91, 99;

ASSOCIATION--FREEDOM OF FEB:67-68; MAR:139;

ATMOSPHERE JAN:18; FEB:53;

AUSTRALIA JAN:2, 24; FEB:52; MAR:130;

AUSTRIA JAN:4, 26; FEB:38, 66; MAR:86, 95-96, 115, 118, 124, 130, 143;

AVIATION JAN:3-4; MAR:144-145, 147;

BACTERIOLOGICAL WEAPONS JAN:30; MAR:145;

BAHRAIN JAN:24;

BALTIC SEA FEB:37;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

BANGLADESH FEB:35;

BANKING MAR:91;

BASEL CONVENTION JAN:22; MAR:103;

BELARUS JAN:4, 32; MAR:99;

BELGIUM JAN:2; FEB:38, 47, 52, 70, 72; MAR:108, 124;

BELGO-LUXEMBOURG ECONOMIC UNION JAN:8;

BILLS OF EXCHANGE FEB:76;

BIOLOGICAL CONVENTION JAN:30; MAR:145;

BIOLOGY FEB:65; MAR:97, 132;

BOLIVIA JAN:19; FEB:38; MAR:78, 137, 142;

BOSNIA AND HERZEGOVINA MAR:130;

BOTSWANA FEB:74;

BRAZIL JAN:13; FEB:39; MAR:77, 95, 142;

BRIDGES JAN:3;

BROADCASTING MAR:79, 103, 134;

BUILDING INDUSTRY FEB:45;

BULGARIA JAN:9; FEB:35, 40; MAR:78, 103, 116, 121, 123-124, 128-130;

BURKINA FASO MAR:87, 124;

BURUNDI JAN:8, 18, 20-22;

BW CONVENTION (BACTERIOLOGICAL WEAPONS) JAN:30; MAR:145;

CAMBODIA MAR:146;

CAMEROON JAN:2;

CANADA JAN:2, 13, 27; FEB:35; MAR:130;

CAPE VERDE JAN:19;

CARCINOGENIC SUBSTANCES FEB:70;

CARIBBEAN MAR:78, 91;

CARIBBEAN DEVELOPMENT BANK MAR:91;

CAYMAN ISLANDS JAN:28;

CENTRAL AFRICAN CUSTOMS AND ECONOMIC UNION MAR:90;

CENTRAL AFRICAN STATES DEVELOPMENT BANK MAR:91;

CENTRAL AMERICA JAN:14, 33;

CHAD MAR:135;

CHANNEL ISLANDS JAN:28;

CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:1, 19, 21, 28; FEB:56-58, 65, 72; MAR:97, 102-103, 117, 129, 137;

CHEMICAL PRODUCTS MAR:142;

CHEQUES FEB:76;

CHILDREN-MINORS-YOUTH JAN:21, 26-27; FEB:57-58, 60-64; MAR:82, 95-97, 101-102, 118-119, 123, 126;

CHILE JAN:19; FEB:52;

CHINA JAN:2, 6-8; FEB:35, 41-42, 52, 54;

CIVIL LAW JAN:26; FEB:59-60; MAR:100;

CIVIL MATTERS JAN:26; FEB:59-64; MAR:88, 100-102;

CIVIL PROCEDURE JAN:26; FEB:59-60; MAR:100;

CIVIL RIGHTS JAN:31; FEB:53; MAR:99;

CIVIL STRIFE MAR:128;

COAL MAR:83;

COCOA FEB:54;

COFFEE MAR:137-138;

COLLECTIVE BARGAINING FEB:68, 70-71; MAR:139;

COLOMBIA JAN:2, 19; MAR:80, 97;

COMMERCIAL MATTERS JAN:6, 9-10, 26, 32-33; FEB:59-60, 67, 72; MAR:84, 86, 100;

COMMODITIES JAN:2, 29, 31; FEB:36, 54; MAR:134, 137-138, 147;

COMMUNICATIONS JAN:11;

COMPENSATION MAR:128-129;

CONFERENCES-MEETINGS JAN:11, 13; MAR:78, 83;

CONGO JAN:2;

CONSTRUCTION JAN:3; MAR:85;

CONSULAR MATTERS JAN:6, 20, 27; MAR:85, 120;

CONTINENTAL SHELF FEB:47;

CONTRACTS JAN:33; FEB:59, 73-74;

CONTRIBUTIONS FEB:49-50; MAR:136;

COOPERATION JAN:1-4, 6-8, 10, 12-13, 19, 22, 27, 30-31; FEB:35, 46, 48, 64, 72; MAR:77-78, 84, 86-93, 97, 112-113, 117, 121-122, 136;

COOPERATION--COMMERCIAL JAN:9-10;

COOPERATION--CULTURAL JAN:3-4, 6; MAR:77;

COOPERATION--ECONOMIC JAN:9-10; FEB:48; MAR:88;

COOPERATION--EDUCATIONAL JAN:2-4, 6; MAR:77;

COOPERATION--FINANCIAL FEB:48;

COOPERATION--INDUSTRIAL MAR:86, 92;

COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:3-4, 6; FEB:48; MAR:77;

COOPERATION--TECHNICAL FEB:46, 48; MAR:77;

COPPER JAN:31;

COPYRIGHT MAR:103;

COSTA RICA JAN:19, 33; MAR:78;

COTE D'IVOIRE JAN:2, 29; FEB:42, 74; MAR:86-87, 98-99, 134;

COUNCIL OF EUROPE MAR:109-112;

CREDITS FEB:37-38, 40-43, 45, 74; MAR:81, 83, 137;

CREDITS--DEVELOPMENT FEB:38, 40-43, 45, 74; MAR:81, 83, 136-137;

CRIMINAL MATTERS JAN:3, 21, 28, 30; FEB:46-50, 60-64, 73; MAR:77, 84, 95, 99-102, 108, 117, 121-122, 127-130, 132-133, 136, 144-145;

CROATIA JAN:11-12; FEB:35, 53; MAR:84, 113-114, 116, 127, 130, 137;

CUBA JAN:19; FEB:71; MAR:98;

CULTURAL MATTERS JAN:6-7, 25; MAR:79, 103, 109, 120, 123, 131, 134-135, 148, 150-151;

CUSTOMS JAN:3, 33; FEB:35;

CYPRUS JAN:28; FEB:48, 60; MAR:79, 124, 130, 132;

CZECH AND SLOVAK FEDERAL REPUBLIC JAN:9;

CZECH REPUBLIC FEB:35, 55, 67-70, 72; MAR:85, 109-111, 113-114, 120, 128-130, 132;

CZECHOSLOVAKIA JAN:8;

DANGEROUS GOODS JAN:18; MAR:146;

DATA PROCESSING MAR:127;

DEBTS JAN:6; MAR:84;

DECEASED PERSONS MAR:122;

DEGREES-DIPLOMAS JAN:7; MAR:108, 149-150;

DENMARK JAN:2, 4, 24, 26; FEB:36, 49, 53, 57; MAR:78-79, 106, 117, 124, 130, 132, 143;

DEVELOPMENT JAN:4, 31; FEB:65, 74; MAR:78, 88, 90-91, 136-137;

DEVELOPMENT--RURAL JAN:13;

DIPLOMATIC RELATIONS JAN:27; MAR:77, 85, 95, 120;

DISARMAMENT JAN:13, 30; MAR:143-146;

DISASTER RELIEF JAN:11; FEB:51;

DISCRIMINATION JAN:29; FEB:57, 69; MAR:98, 139-140, 147;

DISCRIMINATION--RACIAL MAR:98;

DIVORCE MAR:100;

DOCUMENTS--JUDICIAL MAR:88;

DOMINICA FEB:37;

DOMINICAN REPUBLIC FEB:54; MAR:80, 144;

DROUGHT JAN:20; FEB:52; MAR:98;

EASTERN AND SOUTHERN AFRICAN PREFERENTIAL TRADE AREA MAR:92;

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE MAR:83;

ECONOMIC INTEGRATION JAN:14, 33;

ECONOMIC MATTERS JAN:9, 14, 33; FEB:45; MAR:81;

ECUADOR JAN:1-2; MAR:101;

EDUCATION JAN:2, 6-7, 22, 25; FEB:38, 42, 44, 74; MAR:82, 103, 112, 119, 123, 149-151;

EDUCATION--VOCATIONAL FEB:42; MAR:119, 141;

EGYPT JAN:2, 24;

EL SALVADOR JAN:14, 33; FEB:46; MAR:77, 99;

EMPLOYMENT FEB:69-71; MAR:140-142;

EMPLOYMENT AGENCIES FEB:68;

EMPLOYMENT CONTRACTS MAR:142;

EMPLOYMENT POLICIES FEB:69; MAR:140;

EMPLOYMENT SERVICES FEB:67-68;

ENERGY JAN:7; FEB:38, 40;

ENERGY--NUCLEAR JAN:7, 31; FEB:35, 51-52;

ENGINEERING MAR:82, 97;

ENVIRONMENT JAN:13, 18, 20, 22, 24-25; FEB:37-39, 52-53, 65-66, 72-74; MAR:98, 103, 124-125, 132, 147-149;

ERITREA JAN:20, 27;

ESTONIA JAN:3-4, 6, 25; FEB:37; MAR:104-110, 124, 128-129, 135, 140;

ETHIOPIA JAN:4; FEB:40;

EUROFIMA JAN:21;

EUROPE JAN:3, 18, 21; FEB:65; MAR:79, 99, 104-109, 112-126, 128-132, 134-136, 147-149;

EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY JAN:9-10;

EUROPEAN COMMISSION OF HUMAN RIGHTS MAR:120;

EUROPEAN COMMUNITY JAN:2; FEB:38; MAR:124;

EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS MAR:105, 120;

EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY JAN:9-10;

EVIDENCE JAN:28; FEB:59-60; MAR:100;

EXTRADITION JAN:3; MAR:113-116;

FAEROE ISLANDS FEB:53; MAR:143;

FALKLAND ISLANDS JAN:24, 26; MAR:126, 143;

FAMILY MATTERS MAR:126;

FILM PRODUCTION MAR:133;
FINANCIAL FUND FOR THE PLATA BASIN DEVELOPMENT MAR:93;
FINANCIAL MATTERS JAN:13; FEB:38, 46; MAR:83-84, 91, 130-131;
FINLAND JAN:2-3, 22, 24; FEB:35-37; MAR:78-79, 97, 100-102, 104, 116, 124, 130-131, 133;
FISCAL EVASION--PREVENTION JAN:4, 12; FEB:36, 48; MAR:85, 95, 143, 146;
FISHING AND FISHERIES FEB:72-73;
FLORENCE AGREEMENT MAR:103, 123;
FOOD JAN:23;
FORESTRY JAN:8, 20; FEB:52; MAR:98;
FRANCE JAN:1-2, 11-12, 24, 31-32; FEB:35-36, 48, 73, 75; MAR:88, 99, 112, 118, 120, 124, 130, 132, 135;
FRIENDSHIP JAN:12; FEB:47; MAR:77, 97;
FRIENDSHIP--CO-OPERATION JAN:12; FEB:47; MAR:77, 97;
FRONTIERS JAN:3, 22; FEB:37, 66, 73; MAR:86, 103, 125;
FRUIT MAR:83;
FUND FOR SOLIDARITY AND ECONOMIC DEVELOPMENT OF THE WEST AFRICAN ECONOMIC COMMUNITY MAR:92;

GABON JAN:2; MAR:84, 132;
GAS FEB:47;
GENEVA CONVENTIONS MAR:135;
GENOCIDE JAN:21;
GEORGIA FEB:66; MAR:138-141, 145, 148-149;
GEOTHERMAL RESOURCES FEB:39;
GERMANY JAN:2, 24-25, 31; FEB:36, 52, 57-58, 60, 75; MAR:123-124, 128, 130-131, 133, 136;
GHANA JAN:2;
GIBRALTAR JAN:26;
GRAIN JAN:22-23;
GRANTS FEB:75;
GREECE JAN:2, 24; FEB:36, 71; MAR:114, 119, 124, 127, 130;
GROUP OF LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN SUGAR EXPORTING COUNTRIES MAR:88;
GUATEMALA JAN:14, 19, 33; FEB:58, 71;
GUERNSEY FEB:35;
GUINEA-BISSAU JAN:19;
GULF ORGANIZATION FOR INDUSTRIAL CONSULTING MAR:88;
GUYANA FEB:41, 72; MAR:84;

HABITAT FEB:74; MAR:124, 148-149;
HAITI JAN:1;
HANDICAPPED FEB:71; MAR:142;
HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) MAR:87;
HEALTH JAN:8, 28; FEB:40, 42; MAR:82, 125, 130;
HERITAGE--CULTURAL MAR:79, 128, 135;
HIGHWAYS FEB:39, 41;
HOLIDAYS FEB:67, 70; MAR:138;
HONDURAS JAN:1-2;
HONG KONG JAN:26;
HOTEL-KEEPERS FEB:72;
HOUSING FEB:44;

RUBBER FEB:38, 54; MAR:134;

RUSSIAN FEDERATION JAN:7-8, 31; FEB:35, 44; MAR:82, 85, 102-103, 109-111, 130-131;

SAFEGUARDS--NUCLEAR FEB:35, 51-52;

SAFETY--LIFE JAN:25; FEB:53; MAR:149;

SALES OF GOODS (INTERNATIONAL) JAN:32-33; FEB:59;

SAN MARINO JAN:19; MAR:79, 108, 130;

SAO TOME AND PRINCIPE JAN:19;

SATELLITES JAN:11;

SCHOOLS JAN:2; FEB:41; MAR:150-151;

SCIENTIFIC MATTERS JAN:6, 11, 31; MAR:103, 123, 150-151;

SEA JAN:25, 28; FEB:53, 58; MAR:102, 149;

SEA--TERRITORIAL JAN:3;

SEABED MAR:88;

SEAMEN FEB:69; MAR:140, 150;

SENEGAL MAR:124, 136;

SENEGAL RIVER MAR:89;

SEPARATION--LEGAL MAR:100;

SIERRA LEONE JAN:6; FEB:43;

SLOVAKIA FEB:35; MAR:109-110, 112-114, 117, 119, 122, 124-125, 127, 130, 133-134;

SLOVENIA JAN:4, 12; FEB:52; MAR:113-114, 129-130;

SOCIAL MATTERS JAN:5; FEB:69; MAR:109, 117;

SOCIAL SECURITY JAN:5; FEB:75; MAR:132;

SOLAS (SAFETY OF LIFE AT SEA) JAN:25; FEB:53; MAR:149;

SOUTH AFRICA FEB:52, 65; MAR:77;

SOUTH ASIA CO-OPERATIVE ENVIRONMENT PROGRAMME MAR:92;

SOUTH GEORGIA AND SOUTH SANDWICH ISLANDS JAN:24;

SPACE JAN:11; MAR:143-144;

SPAIN JAN:1-3, 24-25, 28-29; FEB:35-36, 46-47, 54; MAR:88, 110, 115, 121, 124, 128, 130, 133;

SPECIALIZED AGENCIES FEB:66;

SPORTS MAR:128;

SRI LANKA FEB:38;

STRUCTURAL ADJUSTMENT FEB:46;

SUDAN FEB:73;

SWEDEN JAN:2, 22, 24; FEB:35-36; MAR:78, 86, 97, 99-101, 108, 120, 124, 130, 132, 135;

SWITZERLAND JAN:2, 25; FEB:35, 47, 50, 58; MAR:78, 101-102, 108, 120, 124, 128, 130, 135, 147;

TAJIKISTAN MAR:99, 147;

TAXATION JAN:2, 4, 12, 31; FEB:38, 48, 66, 75; MAR:78, 85, 95, 134, 143, 146;

TAXATION--CAPITAL JAN:2, 4, 12, 31; FEB:38, 48, 66, 75; MAR:85, 95, 146;

TAXATION--DOUBLE JAN:4, 12; FEB:38, 48; MAR:85, 95, 143, 146;

TAXATION--GIFTS JAN:2;

TAXATION--INCOME JAN:4, 12, 31; FEB:38, 48, 66, 75; MAR:85, 95, 143, 146;

TAXATION--INHERITANCE FEB:75;

TECHNOLOGY JAN:11, 31; MAR:97, 150-151;

TELECOMMUNICATIONS FEB:48;

TELEVISION MAR:78, 134;

TERRITORIAL WATERS FEB:37;

TERRORISM FEB:48; MAR:122;

THAILAND JAN:2; FEB:38;

THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA JAN:30; FEB:51; MAR:109, 130;

TORTURE FEB:73; MAR:129;

TRADE JAN:2, 9-10, 22, 29-30, 32-33; FEB:36-37, 48, 54, 59, 67; MAR:92, 130-131, 134, 147;

TRADE LAW JAN:26; FEB:59-60; MAR:100;

TRAINING JAN:12, 31; MAR:141, 150;

TRAINING--VOCATIONAL MAR:141;

TRANSPORT JAN:3-6, 18, 26; FEB:39, 43, 47, 58, 65; MAR:99, 144-145, 147-148;

TRANSPORT--AIR JAN:3-4, 26; MAR:144-145, 147;

TRANSPORT--MARITIME JAN:6, 25; FEB:37, 53; MAR:149;

TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:18; MAR:148;

TRANSPORT--PASSENGERS JAN:5;

TRANSPORT--ROAD JAN:5, 18; FEB:58, 65; MAR:148;

TRAVEL MAR:112;

TREATIES-AGREEMENTS JAN:12;

TREATY RELATIONS JAN:12;

TRINIDAD AND TOBAGO FEB:38; MAR:137-138;

TUNAS FEB:73;

TUNISIA JAN:12; FEB:47; MAR:81, 124;

TURKEY FEB:35, 65; MAR:77, 83, 124, 130;

TURKMENISTAN JAN:30;

UKRAINE JAN:27; FEB:48, 53; MAR:83, 109-110, 121, 127;

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:27;

UNITED ARAB EMIRATES JAN:11, 21;

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:2, 4-7, 24, 26-27, 32; FEB:35-36; MAR:79, 84-85, 100, 115, 123-124, 130, 133, 143-144, 146-147;

UNITED NATIONS JAN:11, 13, 32; FEB:49-50; MAR:78, 83, 88, 136;

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) MAR:78;

UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION JAN:15; MAR:88-94, 150-151;

UNITED NATIONS INTERNATIONAL DRUG CONTROL PROGRAMME JAN:15;

UNITED NATIONS PERSONNEL JAN:32; FEB:49-50;

UNITED REPUBLIC OF TANZANIA JAN:5;

UNITED STATES OF AMERICA JAN:12, 31; FEB:36, 48; MAR:78, 84, 136;

UNIVERSITIES MAR:108, 112, 131;

URBAN DEVELOPMENT FEB:44-45;

URUGUAY JAN:19;

UZBEKISTAN JAN:4, 30; FEB:65; MAR:82;

VATICAN CITY STATE MAR:79;

VENEZUELA JAN:5, 19; FEB:64;

VESSELS FEB:71; MAR:142;

VETERINARY MEDICINE JAN:8;

VISAS JAN:27; MAR:77, 144, 146;

WAGES FEB:68, 70; MAR:139;

WAR VICTIMS MAR:135;

WATER RESOURCES FEB:40, 44; MAR:81-82;

WEAPONS JAN:12, 30; MAR:145-146;

WEAPONS--BACTERIOLOGICAL JAN:30; MAR:145;

WEAPONS--NUCLEAR JAN:30; MAR:144;

WEST AFRICA MAR:91;

WEST AFRICAN DEVELOPMENT BANK MAR:91;

WETLANDS FEB:74; MAR:148-149;

WILDLIFE JAN:30; FEB:74; MAR:124, 147-149;

WOMEN JAN:29; FEB:56-57; MAR:139, 147;

WOOD JAN:2, 29; MAR:147;

WORKERS FEB:70; MAR:126, 143;

WORKERS--MIGRANT MAR:126;

WORKERS--PROTECTION FEB:70, 72; MAR:142-143;

WORKMEN'S COMPENSATION MAR:143;

WORLD HEALTH ORGANIZATION JAN:28;

YEMEN JAN:11, 20; MAR:81;

YUGOSLAVIA JAN:21;

ZAIRE MAR:147;

ZAMBIA FEB:67-68;

ZINC MAR:90;

CUMULATIVE (1997) NUMERICAL INDEX BY REGISTRATION OR FILING AND RECORDING NUMBERS

The numerical index published at the end of each monthly Statement covers the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting as from December 1983, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant numbers refer to the month of the Statement concerned and to the pages therein.

The index is established as follows:

1. By registration numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part I" or "Annex A".
2. By filing and recording numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part II" or

   "Annex B".
3. By League of Nations registration numbers for subsequent actions to agreements registered originally with the League of Nations.

1. BY REGISTRATION NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART I AND ANNEX A)

00221 JAN:28;

00521 FEB:65;

00612 MAR:138;

00616 FEB:66;

00631 FEB:67; MAR:138;

00792 FEB:67;

00881 FEB:67; MAR:139;

00891 MAR:143;

00898 FEB:67;

01021 JAN:21;

01340 FEB:68;

01341 FEB:68; MAR:139;

01734 MAR:103;

01871 FEB:68;

02181 MAR:139;

02813 FEB:58;

02889 MAR:104-108;

02954 MAR:108;

02955 MAR:109;

02958 MAR:109;

03511 MAR:148;

03515 MAR:109-111;

03850 JAN:25;

04023 MAR:112;

04468 FEB:58;

04585 MAR:112;

04848 FEB:68;

04739 JAN:33;

04789 JAN:16-18; FEB:54-55;

05022 MAR:112-113;

05148 MAR:113-116;

05181 FEB:69; MAR:140;

05380 FEB:66;

05425 JAN:21;

05588 FEB:69; MAR:140;

06841 MAR:117;

07237 FEB:69;

07247 MAR:103;

07310 JAN:27;

07459-07460 FEB:75;

07525 FEB:57;

07659 MAR:117;

07832 JAN:27;

08279 FEB:69; MAR:140;

08638 JAN:20;

08843 MAR:143;

08935 MAR:144;

08940 JAN:18; MAR:148;

09085 MAR:118;

09087 MAR:118-119;

09464 MAR:98;

10322 MAR:119;

10325 JAN:31;

10348 MAR:119;

10486 JAN:30; MAR:144;

11209 MAR:120;

11212-11213 MAR:120;

11929-11930 FEB:59;

12138 MAR:97;

12140 JAN:28; FEB:59-60; MAR:100;

12325 MAR:144;

12858-12859 FEB:70;

13810 MAR:144;

14097 JAN:24-25;

14098 MAR:121;

14118 MAR:145;

14151 MAR:98;

14152 MAR:98-99;

14222 MAR:121;

14238 MAR:100;

14533 FEB:65;

14551 FEB:75;

14583 FEB:74; MAR:148-149;

14668 JAN:31; FEB:53; MAR:99;

14841 FEB:70;

14880 JAN:30; MAR:145;

14862 MAR:141;

14956 MAR:147;

15410 MAR:95;

15815 JAN:27;

15823 MAR:141;

16041 FEB:65; MAR:137;

16705 FEB:71; MAR:141;

16743 FEB:56;

17512-17513 MAR:135;

17523 MAR:146;

17825 MAR:121;

17827 MAR:121-122;

17828 MAR:122;

'886 MAR:122;

'8 MAR:123;

17935 FEB:58;

18130 MAR:148;

18961 JAN:25; FEB:53; MAR:149;

20378 JAN:29; FEB:57; MAR:147;

20402 MAR:123;

20669 MAR:123;

20690 FEB:71; MAR:142;

20757 MAR:95;

20966 MAR:149;

21159 MAR:124;

21200 MAR:125;

21523 FEB:73; MAR:125;

22344 FEB:71;

22495 MAR:148;

22514 JAN:28; FEB:60-64; MAR:101-102;

22987 MAR:99;

23001 MAR:150;

23187 JAN:22;

23345 FEB:56;

23439 FEB:71; MAR:142;

23645 MAR:142;

23697 MAR:147;

23710 MAR:150;

24099 JAN:28;

24404 FEB:51;

24631 FEB:51;

24643 FEB:51;

24841 FEB:73;

25567 JAN:33;

25638 FEB:66; MAR:125;

25700-25701 MAR:126;

25702-25703 MAR:127;

25704-25705 MAR:128;

25962 JAN:32;

26119 JAN:32;

26121 JAN:32;

26369 JAN:18; FEB:53;

26456 MAR:128-129;

26457 MAR:129;

26540 MAR:138;

26705 FEB:72;

27161 MAR:129;

27310 JAN:31;

27581 JAN:21; FEB:57-58; MAR:96-97;

27627 MAR:99-100, 136;

28020 MAR:130;

28603 JAN:31;

28911 JAN:22; MAR:103;

29045 MAR:150-151;

29471 MAR:130-131;

29472 MAR:131;

29675 MAR:132;

30241 FEB:73-74;

30382 MAR:99;

30609 MAR:142;

30619 FEB:65; MAR:132;

30673 MAR:97;

30692 FEB:54;

30822 JAN:22;

31029 FEB:72;

31172 JAN:33;

31173 FEB:72;

31252 MAR:137-138;

31268 MAR:138;

31363 JAN:28; FEB:58; MAR:102;

31364 JAN:28; FEB:58-59; MAR:103;

31582 FEB:72;

31704 MAR:132-133;

31714 MAR:147;

31922 JAN:27; FEB:64;

31985 JAN:25;

32022 JAN:22-23;

32088 MAR:143;

32111 MAR:136;

32172 FEB:74;

32195 JAN:32;

32807 MAR:137;

32888 FEB:73;

32915 FEB:74;

33134 MAR:133;

33283 MAR:137;

33409 JAN:30;

33480 JAN:20; FEB:62; MAR:98;

33483 JAN:1, 19;

33484 JAN:2, 29; MAR:147;

33485-33486 JAN:2;

33487-33492 JAN:3;

33493-33498 JAN:4;

33499-33503 JAN:5;

33504-33508 JAN:6;

33509-33513 JAN:7;

33514-33518 JAN:8;

33519-33522 JAN:9;
33523-33527 JAN:10;
33528-33532 JAN:11;
33533-33538 JAN:12;
33539-33542 JAN:13;
33543 JAN:14, 33;
33544 FEB:35;
33545 FEB:35, 52;
33546 FEB:36, 54; MAR:134;
33547-33548 FEB:36;
33549-33552 FEB:37;
33553-33556 FEB:38;
33557-33560 FEB:39;
33561-33564 FEB:40;
33565-33568 FEB:41;
33569-33572 FEB:42;
33573-33576 FEB:43;
33577-33580 FEB:44;
33581-33584 FEB:45;
33585-33588 FEB:46;
33589-33593 FEB:47;
33594-33599 FEB:48;
33600 FEB:49;
33601-33606 MAR:77;
33607-33609 MAR:78;
33610 MAR:78, 134;
33611 MAR:79, 134;
33612 MAR:79, 135;
33613 MAR:79;
33614-33617 MAR:80;
33618-33621 MAR:81;
33622-33625 MAR:82;
33626-33629 MAR:83;
33630-33634 MAR:84;
33635-33638 MAR:85;
33639-33643 MAR:86;
33644 33645 MAR:87;

2. BY FILING AND RECORDING NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART II AND ANNEX B)

01163 JAN:15;

01164 FEB:50;

01165-01169 MAR:88;

01170-01174 MAR:89;

01175-01179 MAR:90;

01180-01184 MAR:91;

01185-01189 MAR:92;

01190-01194 MAR:93;

01195 MAR:94;

3. BY REGISTRATION NUMBER FOR SUBSEQUENT ACTIONS TO AGREEMENTS REGISTERED WITH THE LEAGUE OF NATIONS

03313 FEB:76;

03318 FEB:76;

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS REGISTERED IN 1997

Nos.	33483 - 33543	: JANUARY
Nos.	33544 - 33600	: FEBRUARY
Nos.	33601 - 33645	: MARCH

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED IN 1997

No.	1163	: JANUARY
No.	1164	: FEBRUARY
Nos.	1165 - 1195	: MARCH

INDEX ALPHABÉTIQUE CUMULATIF (1997) PAR SUJET ET PAR PARTIE

L'index alphabétique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les sujets ou les parties renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

ACCIDENTS FEV:51; MARS:86;

ACCORD DE FLORENCE MARS:103, 123;

ADMINISTRATION MARS:78, 134;

ADOPTION JAN:27; FEV:64; MARS:118-119;

ADR (TRANSPORT - MARCHANDISES DANGEREUSES) JAN:18; MARS:148;

AERONEFS MARS:77, 144;

AERONEFS--CAPTURE ILLICITE MARS:144-145;

AETR (TRANSPORTS PAR ROUTE) FEV:65;

AFRIQUE JAN:20, 31; FEV:52, 72; MARS:88, 90-91, 93, 98;

AFRIQUE DE L'OUEST MARS:91;

AFRIQUE DU SUD FEV:52, 65; MARS:77;

AGE MINIMUM MARS:141;

AGENCE DE COOPERATION CULTURELLE ET TECHNIQUE MARS:92;

AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS JAN:10-11;

AGRICULTURE JAN:8, 13; FEV:65; MARS:80, 83, 136-137;

AJUSTEMENT STRUCTUREL FEV:46;

ALBANIE FEV:42; MARS:104-107, 129;

ALIMENTAIRES--OBLIGATIONS JAN:25;

ALIMENTATION JAN:23;

ALLEMAGNE JAN:2, 24-25, 31; FEV:36, 52, 57-58, 60, 75; MARS:123-124, 128, 130-131, 133, 136;

AMERIQUE CENTRALE JAN:14, 33;

AMERIQUE LATINE MARS:78;

AMIANTE FEV:72;

AMITIE JAN:12; FEV:47; MARS:77, 97;

AMITIE-COOPERATION JAN:12; FEV:47; MARS:77, 97;

ANDORRE JAN:28-30; FEV:64-65; MARS:104-107, 109, 129, 144;

ANGUILLA JAN:26;

ANIMAUX JAN:8; MARS:147;

ARBITRAGE JAN:33;

ARCHEOLOGIE MARS:79, 120, 135;

ARCHITECTURE MARS:128;

ARGENTINE JAN:19-20, 22-24; FEV:46, 66, 68; MARS:78;

ARMENIE JAN:10; FEV:73; MARS:84, 86;

ARMES JAN:12, 30; MARS:145-146;

ARMES BACTERIOLOGIQUES JAN:30; MARS:145;

ARMES NUCLEAIRES JAN:30; MARS:144;

ARTISTES MARS:103;

ARUBA MARS:114-116, 118, 127, 134;

ASIE ET PACIFIQUE JAN:11, 13; MARS:150;

ASSISTANCE JAN:11, 23; FEV:38; MARS:78, 84, 87, 99, 134;

ASSISTANCE ADMINISTRATIVE JAN:3;

ASSISTANCE JUDICIAIRE MARS:121-122;

ASSISTANCE JURIDIQUE MARS:84;

ASSISTANCE MUTUELLE JAN:3, 11; FEV:35; MARS:78, 84, 97, 117, 134;

ASSISTANCE TECHNIQUE FEV:38; MARS:91, 99;

ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT FEV:37-38, 40-43, 45, 74; MARS:81, 83, 136-137;

ASSOCIATION--LIBERTE D' FEV:67-68; MARS:139;

ATMOSPHERE JAN:18; FEV:53;

AUSTRALIE JAN:2, 24; FEV:52; MARS:130;

AUTORITE INTERNATIONALE DES FONDS MARINS MARS:86;

AUTRICHE JAN:4, 26; FEV:36, 66; MARS:86, 95-96, 116, 118, 124, 130, 143;

AVIATION JAN:3-4; MARS:144-145, 147;

BACTERIOLOGIQUES--ARMES JAN:30; MARS:145;

BAHREIN JAN:24;

BALTIQUE FEV:37;

BANGLADESH FEV:35;

BANQUE AFRICAINE DE DEVELOPPEMENT MARS:88;

BANQUE DE DEVELOPPEMENT DES CARAIBES MARS:91;

BANQUE DE DEVELOPPEMENT DES ETATS DE L'AFRIQUE CENTRALE MARS:91;

BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT FEV:37-46; MARS:80-83;

BANQUE OUEST-AFRICAINE DE DEVELOPPEMENT MARS:91;

BANQUES MARS:91;

BATIMENT--INDUSTRIE FEV:45;

BELARUS JAN:4, 32; MARS:99;

BELGIQUE JAN:2; FEV:36, 47, 52, 70, 72; MARS:108, 124;

BILLETS A ORDRE FEV:76;

BIOLOGIE FEV:65; MARS:97, 132;

BLANCHIMENT MARS:132-133;

BOIS JAN:2, 29; MARS:147;

BOLIVIE JAN:19; FEV:36; MARS:76, 137, 142;

BOSNIE-HERZEGOVINE MARS:130;

BOTSWANA FEV:74;

BRESIL JAN:13; FEV:39; MARS:77, 95, 142;

BULGARIE JAN:9; FEV:35, 40; MARS:79, 103, 116, 121, 123-124, 128-130;

BUREAUX MARS:85-86;

BUREAUX DE PLACEMENT FEV:66;

BURKINA FASO MARS:87, 124;

BURUNDI JAN:8, 18, 20-22;

CACAO FEV:54;

CAFE MARS:137-138;

CAMBODGE MARS:146;

CAMEROUN JAN:2;

CANADA JAN:2, 13, 27; FEV:35; MARS:130;

CANCEROGENES FEV:70;

CAOUTCHOUC FEV:36, 54; MARS:134;

CAP-VERT JAN:19;

CARAIBES MARS:76, 91;

CARTES JAN:3; FEV:37, 47; MARS:136;

CASIER JUDICIAIRE MARS:121;

CENTRE INTERNATIONAL DES ENTREPRISES PUBLIQUES DANS LES PAYS EN DEVELOPPEMENT MARS:88;

CENTRE INTERNATIONAL POUR L'INFORMATION SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE MARS:92;

CENTRE INTERNATIONAL POUR LE GENIE GENETIQUE ET LA BIOTECHNOLOGIE MARS:94, 97;

CERUSE MARS:90;

CHARBON MARS:83;

CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:1, 19, 21, 28; FEV:58-59, 65, 72; MARS:97, 102-103, 117, 129, 137;

CHEMINS DE FER JAN:21; MARS:138;

CHEQUES FEV:76;

CHILI JAN:19; FEV:52;

CHINE JAN:2, 6-8; FEV:35, 41-42, 52, 54;

CHYPRE JAN:26; FEV:48, 60; MARS:79, 124, 130, 132;

CINEMATOGRAPHIE MARS:133;

CIRCULATION ROUTIERE FEV:56;

CIVILES--QUESTIONS JAN:26; FEV:59-64; MARS:88, 100-102;

COLOMBIE JAN:2, 19; MARS:80, 97;

COMITE CONSULTATIF JURIDIQUE AFRIQUE-ASIE MARS:93;

COMITE INTERGOUVERNEMENTAL POUR LES MIGRATIONS MARS:89;

COMMERCE JAN:2, 9-10, 22, 29-30, 32-33; FEV:36-37, 48, 54, 59, 67; MARS:92, 130-131, 134, 147;

COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:6, 9-10, 26, 32-33; FEV:59-60, 67, 72; MARS:84, 86, 100;

COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'EUROPE MARS:83;

COMMISSION EUROPEENNE DES DROITS DE L'HOMME MARS:120;

COMMUNAUTE ASIATIQUE ET PACIFIQUE DE LA NOIX DE COCO MARS:89;

COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE JAN:9-10;

COMMUNAUTE EUROPEENNE JAN:2; FEV:36; MARS:124;

COMMUNAUTE EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE JAN:9-10;

COMMUNICATIONS JAN:11;

CONDUITS (TRANSPORT) FEV:47;

CONFERENCES-REUNIONS JAN:11, 13; MARS:78, 83;

CONFLITS CIVILS MARS:128;

CONGES FEV:67, 70; MARS:138;

CONGO JAN:2;

CONSEIL DE L'EUROPE MARS:109-112;

CONSTRUCTION JAN:3; MARS:85;

CONSULAIRES--QUESTIONS JAN:6, 20, 27; MARS:85, 120;

CONTRATS JAN:33; FEV:59, 73-74;

CONTRATS DE TRAVAIL MARS:142;

CONTRIBUTIONS FEV:49-50; MARS:136;

CONVENTION BIOLOGIQUE JAN:30; MARS:145;

CONVENTION BW (ARMES BACTERIOLOGIQUES) JAN:30; MARS:145;

CONVENTION DE BALE JAN:22; MARS:103;

CONVENTION DE ROME MARS:103;

COOPERATION JAN:1-4, 6-8, 10, 12-13, 19, 22, 27, 30-31; FEV:35, 46, 48, 64, 72; MARS:77-78, 84, 86-93, 97, 112-113, 117, 121-122, 136;

COOPERATION COMMERCIALE JAN:9-10;

COOPERATION CULTURELLE JAN:3-4, 6; MARS:77;

COOPERATION ECONOMIQUE JAN:9-10; FEV:46; MARS:86;

COOPERATION EDUCATIVE JAN:2-4, 6; MARS:77;

COOPERATION FINANCIERE FEV:46;

COOPERATION INDUSTRIELLE MARS:86, 92;

COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:3-4, 6; FEV:48; MARS:77;

COOPERATION TECHNIQUE FEV:46, 48; MARS:77;

COSTA RICA JAN:19, 33; MARS:78;

COTE D'IVOIRE JAN:2, 29; FEV:42, 74; MARS:86-87, 98-99, 134;

COUR EUROPEENNE DES DROITS DE L'HOMME MARS:106, 120;

CREDITS FEV:37-38, 40-43, 45, 74; MARS:81, 83, 137;

CREDITS--DEVELOPPEMENT FEV:38, 40-43, 45, 74; MARS:81, 83, 136-137;

CROATIE JAN:11-12; FEV:35, 53; MARS:84, 113-114, 116, 127, 130, 137;

CUBA JAN:19; FEV:71; MARS:98;

CUIVRE JAN:31;

CULTURELLES--QUESTIONS JAN:6-7, 25; MARS:79, 103, 109, 120, 123, 131, 134-135, 148, 150-151;

DANEMARK JAN:2, 4, 24, 26; FEV:36, 49, 53, 57; MARS:78-79, 106, 117, 124, 130, 132, 143;

DECES MARS:122;

DELINQUANTS MARS:121, 127;

DESARMEMENT JAN:13, 30; MARS:143-146;

DETTES JAN:6; MARS:84;

DEVELOPPEMENT JAN:4, 31; FEV:65, 74; MARS:78, 88, 90-91, 136-137;

DEVELOPPEMENT RURAL JAN:13;

DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:27; MARS:77, 85, 95, 120;

DIPLOMES JAN:7; MARS:108, 149-150;

DISCRIMINATION JAN:29; FEV:57, 69; MARS:98, 139-140, 147;

DISCRIMINATION RACIALE MARS:98;

DIVORCE MARS:100;

DOCUMENTS JUDICIAIRES MARS:86;

DOMINIQUE FEV:37;

DOMMAGES NUCLEAIRES FEV:51;

DONS FEV:75;

DOUANES JAN:3, 33; FEV:35;

DROIT CIVIL JAN:26; FEV:59-60; MARS:100;

DROIT COMMERCIAL JAN:26; FEV:59-60; MARS:100;

DROIT D'AUTEUR MARS:103;

DROIT DE LA MER JAN:28; FEV:58-59; MARS:102-103;

DROIT ETRANGER MARS:119;

DROITS CIVILS JAN:31; FEV:53; MARS:89;

DROITS DE L'HOMME JAN:21, 29, 31; FEV:53, 56-58, 67-69, 73; MARS:85-89, 104-108, 117, 120, 123, 126-127, 129, 135, 138-140, 147;

DROITS POLITIQUES JAN:31; FEV:53, 56; MARS:99;

EAUX TERRITORIALES FEV:37;

ECOLES JAN:2; FEV:41; MARS:150-151;

ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:9, 14, 33; FEV:45; MARS:81;

EGYPTE JAN:2, 24;

EL SALVADOR JAN:14, 33; FEV:46; MARS:77, 89;

EMIRATS ARABES UNIS JAN:11, 21;

EMPLOI FEV:69-71; MARS:140-142;

EMPLOI--POLITIQUE FEV:69; MARS:140;

EMPLOI--SERVICES FEV:67-68;

EMPRUNTS JAN:13; FEV:36-46; MARS:80-83;

EMPRUNTS--GARANTIE FEV:40; MARS:80-81;

ENERGIE JAN:7; FEV:38, 40;

ENERGIE NUCLEAIRE JAN:7, 31; FEV:35, 51-52;

ENERGIE NUCLEAIRE--FINS PACIFIQUES JAN:7;

ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS JAN:21, 26-27; FEV:57-58, 60-64; MARS:82, 95-97, 101-102, 118-119, 123, 126;

ENSEIGNEMENT JAN:2, 6-7, 22, 25; FEV:38, 42, 44, 74; MARS:82, 103, 112, 119, 123, 149-151;

ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL FEV:42; MARS:119, 141;

ENTRAIDE JUDICIAIRE MARS:121-122;

ENTRAINEMENT JAN:12, 31; MARS:141, 150;

ENVIRONNEMENT JAN:13, 18, 20, 22, 24-25; FEV:37-39, 52-53, 65-66, 72-74; MARS:98, 103, 124-125, 132, 147-149;

EQUATEUR JAN:1-2; MARS:101;

ERYTHREE JAN:20, 27;

ESPACE JAN:11; MARS:143-144;

ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE MARS:143-144;

ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE (TRAITE) MARS:143;

ESPAGNE JAN:1-3, 24-25, 28-29; FEV:35-38, 46-47, 54; MARS:86, 110, 115, 121, 124, 126, 130, 133;

ESTONIE JAN:3-4, 6, 25; FEV:37; MARS:104-110, 124, 128-129, 135, 140;

ETAT DE LA CITE DU VATICAN MARS:79;

ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:12, 31; FEV:38, 48; MARS:78, 84, 136;

ETHIOPIE JAN:4; FEV:40;

EUROFIMA JAN:21;

EUROPE JAN:3, 18, 21; FEV:65; MARS:79, 99, 104-109, 112-126, 128-132, 134-136, 147-149;

EVASION FISCALE--PREVENTION JAN:4, 12; FEV:36, 48; MARS:85, 95, 143, 148;

EXPLOITATION MINIERE FEV:38;

EXTRADITION JAN:3; MARS:113-116;

FAMILLE--QUESTIONS MARS:126;

FAUNE JAN:30; FEV:74; MARS:124, 147-149;

FEDERATION DE RUSSIE JAN:7-8, 31; FEV:35, 44; MARS:82, 85, 102-103, 109-111, 130-131;

FEMMES JAN:29; FEV:56-57; MARS:139, 147;

FINANCIERES--QUESTIONS JAN:13; FEV:38, 48; MARS:83-84, 91, 130-131;

FINLANDE JAN:2-3, 22, 24; FEV:35-37; MARS:78-79, 97, 100-102, 104, 116, 124, 130-131, 133;

FONDS AFRICAIN DE DEVELOPPEMENT MARS:88;

FONDS DE SOLIDARITE ET D'INTERVENTION--COMMUNAUTE ECONOMIQUE DE L'AFRIQUE DE L'OUEST MARS:92;

FONDS FIDUCIAIRE POUR LA MISE EN VALEUR DU BASSIN DU RIO DE LA PLATA MARS:93;

FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE JAN:13; FEV:36, 66; MARS:80, 137;

FONDS MARINS MARS:88;

FORMATION PROFESSIONNELLE MARS:141;

FRANCE JAN:1-2, 11-12, 24, 31-32; FEV:35-36, 48, 73, 75; MARS:86, 99, 112, 118, 120, 124, 130, 132, 135;

FRONTIERES JAN:3, 22; FEV:37, 66, 73; MARS:86, 103, 125;

FRUITS MARS:83;

GABON JAN:2; MARS:84, 132;

GARANTIES--NUCLEAIRES FEV:36, 51-52;

GAZ FEV:47;

GENEVE--CONVENTIONS MARS:135;

GENIE CIVIL MARS:82, 97;

GENOCIDE JAN:21;

GEORGIE FEV:88; MARS:138-141, 145, 148-149;

GEOTHERMIQUES--RESSOURCES FEV:39;

GHANA JAN:2;

GIBRALTAR JAN:26;

GRAINS JAN:22-23;

GRECE JAN:2, 24; FEV:38, 71; MARS:114, 119, 124, 127, 130;

GROUPE D'ETUDE INTERNATIONAL DU PLOMB ET DU ZINC MARS:90;

GROUPE DES PAYS LATINOAMERICAINS ET DES ANTILLES EXPORTATEURS DE SUCRE MARS:88;

GUATEMALA JAN:14, 19, 33; FEV:58, 71;

GUERNESEY FEV:35;

GUERRE NUCLEAIRE-PREVENTION JAN:13;

GUERRE--VICTIMES MARS:135;

GUINEE-BISSAU JAN:19;

GUYANA FEV:41, 72; MARS:84;

HABITAT FEV:74; MARS:124, 148-149;

HAITI JAN:1;

HANDICAPES FEV:71; MARS:142;

HONDURAS JAN:1-2;

HONG-KONG JAN:26;

HONGRIE JAN:9; FEV:35, 60-63; MARS:77, 79, 97, 110-111, 116, 120, 124, 130, 133-134;

HOTELIERS FEV:72;

HUILE JAN:24-25; FEV:43;

HUMANITAIRES--QUESTIONS MARS:135;

HYDROLOGIE MARS:137;

IDENTITE--DOCUMENTS FEV:69; MARS:140;

ILE DE MAN JAN:24, 26; FEV:35; MARS:112, 122, 129, 133;

ILES ANGLO-NORMANDES/ILES DE LA MANCHE JAN:26;

ILES CAIMANES JAN:26;

ILES FALKLAND JAN:24, 26; MARS:126, 143;

ILES FEROE FEV:53; MARS:143;

ILES GEORGIE DU SUD ET SANDWICH DU SUD JAN:24;

ILES MARSHALL JAN:24;

IMMIGRATION JAN:32; MARS:127;

IMPORT-EXPORT MARS:103, 123;

IMPOSITION JAN:2, 4, 12, 31; FEV:38, 48, 66, 75; MARS:78, 85, 95, 134, 143, 148;

IMPOSITION--DONATIONS JAN:2;

IMPOSITION--DOUBLE JAN:4, 12; FEV:38, 48; MARS:85, 95, 143, 148;

IMPOSITION--FORTUNE JAN:2, 4, 12, 31; FEV:38, 48, 66, 75; MARS:85, 95, 148;

IMPOSITION--HERITAGE FEV:75;

IMPOSITION--REVENU JAN:4, 12, 31; FEV:38, 48, 66, 75; MARS:85, 95, 143, 148;

INDE JAN:2, 11; FEV:71; MARS:137;

INDEMNISATION MARS:128-129;

INDIEN (OCEAN) FEV:73;

INDONESIE JAN:2; FEV:36, 44-45, 47; MARS:82, 144;

INDUSTRIE FEV:38, 87; MARS:86, 88;

INFIRMIER--PERSONNEL MARS:119;

INFORMATION MARS:119;

INFORMATION--PROTECTION MARS:127;

INFORMATIQUE MARS:127;

INSTITUTIONS SPECIALISEES FEV:65;

INTEGRATION ECONOMIQUE JAN:14, 33;

INVESTISSEMENTS JAN:5-8, 10-11, 27; FEV:46-47; MARS:79, 84, 86;

INVESTISSEMENTS--GARANTIE JAN:5-8, 10-11, 27; FEV:46-47; MARS:79, 84;

INVESTISSEMENTS--PROMOTION JAN:5-8, 10-11, 27; FEV:46-47; MARS:79, 84, 86;

IRLANDE FEV:35-36; MARS:98, 117, 124, 127, 132;

ISLANDE MARS:111, 115, 120, 124, 126, 130, 134;

ISRAEL FEV:48, 59, 75; MARS:115, 142;

ITALIE JAN:1, 11; FEV:54, 56, 58, 60-64; MARS:79, 111, 118, 124, 126, 130, 150-151;

JAMAIQUE JAN:7; FEV:71;

JAPON JAN:2, 24; FEV:35-36;

JERSEY JAN:24; FEV:35;

JORDANIE JAN:10; FEV:45;

JUDICIAIRES--QUESTIONS MARS:86, 117;

JUGEMENTS JAN:32; FEV:49-50; MARS:121, 126;

JUNTE DE L'ACCORD DE CARTHAGENE MARS:91;

JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:3, 10-12, 24-26; FEV:57, 59-60, 73-74, 76; MARS:99-100, 118-123, 126, 129, 135-136, 144;

KAZAKSTAN FEV:43; MARS:148-150;

KENYA JAN:30; FEV:73;

KIRGHIZISTAN JAN:12; FEV:56-57;

L'EX-REPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACEDOINE JAN:30; FEV:51; MARS:109, 130;

LEGALISATION (DOCUMENTS) MARS:120;

LETTONIE JAN:3-4; FEV:46, 52, 86; MARS:108, 122, 129;

LETTRES DE CHANGE FEV:76;

LIBAN FEV:35; MARS:98;

LIBERIA JAN:24;

LIECHTENSTEIN MARS:105, 108, 120, 124, 135;

LITUANIE FEV:35, 39, 76; MARS:104-108, 113-114, 119, 121-122, 124, 127, 130, 132;

LOGEMENT FEV:44;

LUNE MARS:143;

LUXEMBOURG JAN:2, 33; FEV:36, 52, 69, 73; MARS:124, 130, 133;

MADAGASCAR FEV:45;

MALADIES ET ACCIDENTS PROFESSIONNELS--REPARATION MARS:143;

MALAISIE JAN:2; FEV:36;

MALI JAN:31; FEV:35;

MALTE JAN:5; MARS:79, 113, 122, 124-125;

MARCHANDISES DANGEREUSES JAN:18; MARS:148;

MARIAGE FEV:56-57; MARS:123;

MARINE MARCHANDE FEV:71; MARS:142;

MARITIMES--QUESTIONS JAN:3, 6, 28; FEV:37, 58-59, 71; MARS:102-103, 142, 150;

MAROC JAN:5;

MATIERES NUCLEAIRES FEV:35, 51-52;

MAURITANIE JAN:12, 32-33; FEV:74;

MEDECINE MARS:112-113, 125;

MEDECINE VETERINAIRE JAN:8;

MEDICAUX--SOINS MARS:109;

MER JAN:25, 28; FEV:53, 58; MARS:102, 149;

MER TERRITORIALE JAN:3;

MER--GENS DE FEV:69; MARS:140, 150;

METEOROLOGIE JAN:22;

MEXIQUE JAN:19, 24; FEV:35, 47-48; MARS:77-78, 99;

MILITAIRES--QUESTIONS JAN:12; MARS:118;

MONACO JAN:19, 25; MARS:124;

MONETAIRES--QUESTIONS MARS:132-133;

MONGOLIE FEV:70;

MONTSERRAT JAN:24;

MOUVEMENT DE PERSONNES JAN:12, 32; MARS:127;

MOZAMBIQUE JAN:19; MARS:98, 102-103, 139-141;

MULTILATERAL JAN:1-2, 16-18, 21-22, 24-25; FEV:36, 53-55; MARS:78-79, 86, 118, 124, 130, 132, 136, 148-149;

MYANMAR JAN:2, 20; MARS:144-145;

NAMIBIE FEV:72;

NATIONALITE FEV:56; MARS:118;

NAVIGATION JAN:25, 28; FEV:53, 58; MARS:102, 149;

NEGOCIATION COLLECTIVE FEV:68, 70-71; MARS:139;

NEPAL JAN:13; MARS:139;

NICARAGUA JAN:19, 33; FEV:43, 48; MARS:137;

NIGER MARS:146;

NIGERIA FEV:36;

NORMES DU TRAVAIL FEV:69, 71; MARS:141-142;

NORVEGE JAN:4, 22, 24, 29; FEV:35-37, 47, 66; MARS:76, 95-96, 124, 128, 130, 134-135;

NOUVELLE-ZELANDE JAN:2;

NPT (NON-PROLIFERATION - ARMES NUCLEAIRES) JAN:30; MARS:144;

OMAN JAN:6-7, 10, 24; FEV:59;

ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE D'INFORMATION ET DE COOPERATION POUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE LA PECHE EN AFRIQUE MARS:93;

ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIETE INTELLECTUELLE MARS:93;

ORGANISATION ARABE DE NORMALISATION ET DE METROLOGIE MARS:89;

ORGANISATION ARABE DES RESSOURCES MINIERES MARS:90;

ORGANISATION ARABE POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL MARS:88;

ORGANISATION DE L'UNITE AFRICAINE MARS:90;

ORGANISATION DES INGENIEURS-CONSEILS DES INDUSTRIES DU GOLFE MARS:88;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:11, 13, 32; FEV:49-50; MARS:78, 83, 88, 136;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) MARS:76;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL JAN:15; MARS:86-94, 150-151;

ORGANISATION ISLAMIQUE POUR L'EDUCATION, LES SCIENCES ET LA CULTURE MARS:83;

ORGANISATION MARITIME INTERNATIONALE MARS:150;

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE JAN:28;

ORGANISATION POUR LA MISE EN VALEUR DU FLEUVE SENEGAL MARS:89;

ORGANISATION REGIONALE AFRICAINE DE NORMALISATION MARS:91;

OUZBEKISTAN JAN:4, 30; FEV:66; MARS:82;

OZONE JAN:18; FEV:53;

PAIX JAN:13;

PAKISTAN FEV:52, 58-59; MARS:83;

PANAMA JAN:1-2, 19; MARS:148;

PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE JAN:2, 28;

PARAGUAY JAN:1, 20; FEV:38, 48; MARS:77, 82;

PASSEPORTS MARS:77;

PASSEPORTS DIPLOMATIQUES MARS:77;

PASSEPORTS OFFICIELS MARS:77;

PATRIMOINE CULTUREL MARS:79, 128, 135;

PAYS-BAS JAN:2-3, 8, 25; FEV:35-36; MARS:95-96, 100, 112, 114-116, 118, 124, 130, 133-134;

PAYS-BAS (ANTILLES NEERLANDAISES) MARS:114-116, 118, 127, 134;

PECHES ET PECHERIES FEV:72-73;

PENALES--QUESTIONS JAN:3, 21, 28, 30; FEV:48-50, 60-64, 73; MARS:77, 84, 95, 99-102, 108, 117, 121-122, 127-130, 132-133, 136, 144-145;

PENSIONS FEV:38, 48;

PEROU JAN:1-2; FEV:53;

PERSONNEL JAN:6, 32; FEV:49-50; MARS:136;

PERSONNEL--ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:32; FEV:49-50;

PHARMACOLOGIE MARS:125;

PHILIPPINES JAN:2, 13, 19; FEV:40;

PHONOGRAMMES MARS:103;

PLATEAU CONTINENTAL FEV:47;

POLLUTION JAN:18, 22, 24-25; FEV:37, 53, 66, 73; MARS:103, 125;

POLOGNE JAN:9; FEV:35, 45; MARS:79, 81, 103, 117-120, 122-124, 126-128, 130, 135, 147;

PONTS JAN:3;

PORTS FEV:45;

PORTUGAL JAN:1, 3, 21; FEV:74; MARS:106-109, 111, 116-117, 124, 130, 133, 143;

POSTES FEV:48;

PRELIVES JAN:26; FEV:58-60; MARS:100;

PRIVILEGES-IMMUNITES FEV:65; MARS:109-111;

PROCEDURE CIVILE JAN:26; FEV:59-60; MARS:100;

PRODUITS AGRICOLES JAN:22-23; MARS:83, 137-138;

PRODUITS CHIMIQUES MARS:142;

PRODUITS DE BASE JAN:2, 29, 31; FEV:36, 54; MARS:134, 137-138, 147;

PROGRAMME COOPERATIF SUR L'ENVIRONNEMENT POUR L'ASIE DU SUD MARS:92;

PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE CONTROLE INTERNATIONAL DES DROGUES JAN:15;

PROPRIETE CULTURELLE MARS:148;

PROTOCOLE DE MONTREAL JAN:18; FEV:53;

PROTOCOLES AUX CONVENTIONS DE GENEVE MARS:135;

PSYCHOTROPES--SUBSTANCES FEV:48; MARS:99-100, 136, 147;

QATAR MARS:95;

QUESTIONS DOMANIALES MARS:93;

RADIODIFFUSION MARS:79, 103, 134;

RADIOLOGIE FEV:51;

RECHERCHE JAN:31; FEV:44;

RECHERCHE NUCLEAIRE JAN:31;

REFUGIES MARS:123;

REGIMES DE TRAITE JAN:12;

REGIONS MARS:150;

RELATIONS MUTUELLES JAN:7; MARS:88-94;

RENSEIGNEMENTS--ECHANGE MARS:78, 119;

REPUBLIQUE DE COREE JAN:2, 26; FEV:35; MARS:85, 98, 146-147;

REPUBLIQUE DE MOLDOVA JAN:10, 19; FEV:67-71; MARS:80, 124;

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO MARS:81;

REPUBLIQUE DOMINICAINE FEV:54; MARS:80, 144;

REPUBLIQUE FEDERALE TCHEQUE ET SLOVAQUE JAN:9;

REPUBLIQUE TCHEQUE FEV:35, 55, 67-70, 72; MARS:85, 109-111, 113-114, 120, 128-130, 132;

REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE JAN:5;

RESPONSABILITE CIVILE JAN:24-25;

RESPONSABILITE CIVILE INTERNATIONALE MARS:144;

RESSOURCES BIOLOGIQUES MARS:94;

RESSOURCES HUMAINES MARS:141;

RESSOURCES HYDRAULIQUES FEV:40, 44; MARS:81-82;

ROUMANIE JAN:5, 7, 10, 19, 27; FEV:35, 44; MARS:77, 97, 124, 127;

ROUTES FEV:42-44, 56;

ROUTIERS--RESEAUX FEV:39, 41;

ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:2, 4-7, 24, 26-27, 32; FEV:35-36; MARS:79, 84-85, 100, 115, 123-124, 130, 133, 143-144, 146-147;

SAINT-MARIN JAN:19; MARS:79, 108, 130;

SALAIRES FEV:68, 70; MARS:139;

SANTE JAN:8, 28; FEV:40, 42; MARS:82, 125, 130;

SAO TOME-ET-PRINCIPE JAN:19;

SATELLITES JAN:11;

SAUVEGARDE--VIE JAN:25; FEV:53; MARS:149;

SAUVETAGE JAN:25; FEV:53; MARS:149;

SCIENTIFIQUES--QUESTIONS JAN:8, 11, 31; MARS:103, 123, 150-151;

SECHERESSE JAN:20; FEV:52; MARS:98;

SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE JAN:11; FEV:51;

SECURITE SOCIALE JAN:5; FEV:75; MARS:132;

SENEGAL MARS:124, 136;

SENEGAL (FLEUVE) MARS:89;

SENTENCES ARBITRALES JAN:33;

SEPARATION DE CORPS MARS:100;

SERVICE COMMERCIAL FEV:72; MARS:80, 82;

SIEGES (D'ORGANISATIONS) MARS:87;

SIERRA LEONE JAN:6; FEV:43;

SLOVAQUIE FEV:35; MARS:109-110, 112-114, 117, 119, 122, 124-125, 127, 130, 133-134;

SLOVENIE JAN:4, 12; FEV:52; MARS:113-114, 129-130;

SOCIALES--QUESTIONS JAN:5; FEV:69; MARS:109, 117;

SOLAS (SAUVEGARDE DE LA VIE HUMAINE EN MER) JAN:25; FEV:53; MARS:149;

SOUDAN FEV:73;

SPORTS MARS:128;

SRI LANKA FEV:38;

STUPEFIANTS FEV:48; MARS:84, 98-100, 130, 136, 147;

SUEDE JAN:2, 22, 24; FEV:35-36; MARS:78, 88, 97, 99-101, 108, 120, 124, 130, 132, 135;

SUISSE JAN:2, 25; FEV:35, 47, 50, 58; MARS:79, 101-102, 108, 120, 124, 128, 130, 135, 147;

SYLVICULTURE JAN:8, 20; FEV:52; MARS:98;

TADJIKISTAN MARS:99, 147;

TCHAD MARS:135;

TCHECOSLOVAQUIE JAN:8;

TECHNOLOGIE JAN:11, 31; MARS:97, 150-151;

TELECOMMUNICATIONS FEV:48;

TELEVISION MARS:79, 134;

TERRES--MISE EN VALEUR MARS:81;

TERRORISME FEV:48; MARS:122;

THAILANDE JAN:2; FEV:38;

THONIDES FEV:73;

TORTURE FEV:73; MARS:129;

TRAITES-ACCORDS JAN:12;

TRANSPORT JAN:3-6, 18, 28; FEV:39, 43, 47, 58, 65; MARS:99, 144-145, 147-148;

TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:18; MARS:148;

TRANSPORT--VOYAGEURS JAN:5;

TRANSPORTS AERIENS JAN:3-4, 28; MARS:144-145, 147;

TRANSPORTS MARITIMES JAN:6, 25; FEV:37, 53; MARS:149;

TRANSPORTS ROUTIERS JAN:5, 18; FEV:56, 66; MARS:148;

TRAVAIL FEV:65-72; MARS:86, 138-143;

TRAVAIL NOCTURNE FEV:72;

TRAVAIL OBLIGATOIRE FEV:68; MARS:138;

TRAVAIL--INSPECTION FEV:67;

TRAVAILLEURS FEV:70; MARS:126, 143;

TRAVAILLEURS MIGRANTS MARS:126;

TRAVAILLEURS--PROTECTION FEV:70, 72; MARS:142-143;

TRAVAUX PUBLICS FEV:45;

TRIBUNAL PENAL INTERNATIONAL (YOUGOSLAVIE) JAN:32; FEV:49-50; MARS:136;

TRINITE-ET-TOBAGO FEV:38; MARS:137-138;

TUNISIE JAN:12; FEV:47; MARS:81, 124;

TURKMENISTAN JAN:30;

TURQUIE FEV:35, 65; MARS:77, 83, 124, 130;

UKRAINE JAN:27; FEV:48, 53; MARS:83, 109-110, 121, 127;

UNION ARABE DU CIMENT ET DES MATERIAUX DE CONSTRUCTION MARS:90;

UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:27;

UNION DOUANIERE ET ECONOMIQUE DE L'AFRIQUE CENTRALE MARS:90;

UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE JAN:8;

UNION LATINE JAN:1, 19;

UNIVERSITES MARS:108, 112, 131;

URBANISME FEV:44-45;

URUGUAY JAN:19;

VAISSEAUX FEV:71; MARS:142;

VEGETAUX JAN:8;

VEHICULES A MOTEUR JAN:16-18; FEV:54-55; MARS:77;

VENEZUELA JAN:5, 19; FEV:64;

VENTES INTERNATIONALES JAN:32-33; FEV:59;

VISAS JAN:27; MARS:77, 144, 148;

VOYAGES MARS:112;

YEMEN JAN:11, 20; MARS:81;

YOUGOSLAVIE JAN:21;

ZAIRE MARS:147;

ZAMBIE FEV:87-88;

ZINC MARS:90;

ZONE D'ECHANGES PREFERENTIELLE POUR L'AFRIQUE ORIENTALE ET AUSTRALE MARS:92;

ZONES HUMIDES FEV:74; MARS:148-149;

INDEX NUMÉRIQUE CUMULATIF (1997) PAR NUMÉRO D'ENREGISTREMENT
OU DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU RÉPERTOIRE

L'index numérique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter du mois de décembre 1983, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les numéros renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

L'index numérique est établi comme suit :

1. Par numéros d'enregistrement de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie I" ou en

   "Annexe A".
2. Par numéros de classement et d'inscription au répertoire de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie II" ou en "Annexe B".
3. Par numéros d'enregistrement de la Société des Nations pour les faits ultérieurs relatifs aux accords originellement enregistrés auprès de la Société des Nations.

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

1. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE I OU ANNEXE A)

00221 JAN:28;

00521 FEV:65;

00612 MARS:138;

00618 FEV:68;

00631 FEV:67; MARS:138;

00792 FEV:67;

00881 FEV:67; MARS:139;

00891 MARS:143;

00898 FEV:67;

01021 JAN:21;

01340 FEV:68;

01341 FEV:68; MARS:139;

01734 MARS:103;

01871 FEV:68;

02181 MARS:139;

02613 FEV:58;

02889 MARS:104-106;

02954 MARS:106;

02955 MARS:109;

02958 MARS:109;

03511 MARS:146;

03515 MARS:109-111;

03850 JAN:25;

04023 MARS:112;

04468 FEV:56;

04565 MARS:112;

04648 FEV:66;

04739 JAN:33;

04789 JAN:16-18; FEV:54-55;

05022 MARS:112-113;

05146 MARS:113-116;

05181 FEV:69; MARS:140;

05380 FEV:66;

05425 JAN:21;

05596 FEV:69; MARS:140;

06641 MARS:117;

07237 FEV:69;

07247 MARS:103;

07310 JAN:27;

07459-07460 FEV:75;

07525 FEV:57;

07659 MARS:117;

07832 JAN:27;

08279 FEV:69; MARS:140;

08638 JAN:20;

08843 MARS:143;

08935 MARS:144;

08940 JAN:18; MARS:148;

09065 MARS:118;

09067 MARS:118-119;

09464 MARS:98;

10322 MARS:119;

10325 JAN:31;

10348 MARS:119;

10485 JAN:30; MARS:144;

11209 MARS:120;

11212-11213 MARS:120;

11929-11930 FEV:59;

12136 MARS:97;

12140 JAN:28; FEV:59-60; MARS:100;

12325 MARS:144;

12658-12659 FEV:70;

13810 MARS:144;

14097 JAN:24-25;

14098 MARS:121;

14118 MARS:145;

14151 MARS:98;

14152 MARS:98-99;

14222 MARS:121;

14236 MARS:100;

14533 FEV:65;

14551 FEV:75;

14583 FEV:74; MARS:148-149;

14668 JAN:31; FEV:53; MARS:99;

14841 FEV:70;

14860 JAN:30; MARS:145;

14862 MARS:141;

14956 MARS:147;

15410 MARS:95;

15815 JAN:27;

15823 MARS:141;

16041 FEV:65; MARS:137;

16705 FEV:71; MARS:141;

16743 FEV:58;

17512-17513 MARS:135;

17523 MARS:148;

17825 MARS:121;

17827 MARS:121-122;

17828 MARS:122;

17866 MARS:122;

17868 MARS:123;

17935 FEV:56;

18130 MARS:146;

18961 JAN:25; FEV:53; MARS:149;

20378 JAN:29; FEV:57; MARS:147;

20402 MARS:123;

20869 MARS:123;

20890 FEV:71; MARS:142;

20757 MARS:95;

20966 MARS:149;

21159 MARS:124;

21200 MARS:125;

21623 FEV:73; MARS:125;

22344 FEV:71;

22495 MARS:148;

22514 JAN:26; FEV:60-64; MARS:101-102;

22987 MARS:99;

23001 MARS:150;

23187 JAN:22;

23345 FEV:56;

23439 FEV:71; MARS:142;

23645 MARS:142;

23697 MARS:147;

23710 MARS:150;

24089 JAN:26;

24404 FEV:51;

24631 FEV:51;

24643 FEV:51;

24841 FEV:73;

25567 JAN:33;

25638 FEV:66; MARS:125;

25700-25701 MARS:126;

25702-25703 MARS:127;

25704-25706 MARS:128;

25962 JAN:32;

26119 JAN:32;

26121 JAN:32;

26369 JAN:18; FEV:53;

26456 MARS:128-129;

26457 MARS:129;

26540 MARS:136;

26705 FEV:72;

27161 MARS:129;

27310 JAN:31;

27531 JAN:21; FEV:57-58; MARS:95-97;

27627 MARS:99-100, 136;

28020 MARS:130;

28603 JAN:31;

28911 JAN:22; MARS:103;

29045 MARS:150-151;

29471 MARS:130-131;

29472 MARS:131;

29575 MARS:132;

30241 FEV:73-74;

30382 MARS:99;

30609 MARS:142;

30619 FEV:65; MARS:132;

30673 MARS:97;

30692 FEV:54;

30822 JAN:22;

31029 FEV:72;

31172 JAN:33;

31173 FEV:72;

31252 MARS:137-138;

31268 MARS:138;

31363 JAN:28; FEV:58; MARS:102;

31364 JAN:28; FEV:58-59; MARS:103;

31582 FEV:72;

31704 MARS:132-133;

31714 MARS:147;

31922 JAN:27; FEV:64;

31985 JAN:25;

32022 JAN:22-23;

32068 MARS:143;

32111 MARS:138;

32172 FEV:74;

32195 JAN:32;

32807 MARS:137;

32868 FEV:73;

32915 FEV:74;

33134 MARS:133;

33283 MARS:137;

33409 JAN:30;

33480 JAN:20; FEV:52; MARS:98;

33483 JAN:1, 19;

33484 JAN:2, 29; MARS:147;

33485-33486 JAN:2;

33487-33492 JAN:3;

33493-33498 JAN:4;

33499-33503 JAN:5;

33504-33508 JAN:6;

33509-33513 JAN:7;

33514-33518 JAN:8;

33519-33522 JAN:9;
33523-33527 JAN:10;
33528-33532 JAN:11;
33533-33538 JAN:12;
33539-33542 JAN:13;
33543 JAN:14, 33;
33544 FEV:35;
33545 FEV:35, 52;
33546 FEV:36, 54; MARS:134;
33547-33548 FEV:36;
33549-33552 FEV:37;
33553-33556 FEV:38;
33557-33560 FEV:39;
33561-33564 FEV:40;
33565-33568 FEV:41;
33569-33572 FEV:42;
33573-33576 FEV:43;
33577-33580 FEV:44;
33581-33584 FEV:45;
33585-33588 FEV:46;
33589-33593 FEV:47;
33594-33599 FEV:48;
33600 FEV:49;
33601-33606 MARS:77;
33607-33609 MARS:78;
33610 MARS:78, 134;
33611 MARS:79, 134;
33612 MARS:79, 135;
33613 MARS:79;
33614-33617 MARS:80;
33618-33621 MARS:81;
33622-33625 MARS:82;
33626-33629 MARS:83;
33630-33634 MARS:84;
33635-33638 MARS:85;
33639-33643 MARS:86;
33644 33645 MARS:87;

2. PAR NUMERO DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE II OU ANNEXE B)

01163 JAN:15;

01164 FEV:50;

01165-01169 MARS:88;

01170-01174 MARS:89;

01175-01179 MARS:90;

01180-01184 MARS:91;

01185-01189 MARS:92;

01190-01194 MARS:93;

01195 MARS:94;

3. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT POUR LES FAITS ULTERIEURS AUX ACCORDS ENREGISTRES AUPRES DE LA SOCIETE DES NATIONS (ANNEXE C)

03313 FEV:76;

03316 FEV:76;

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX ENREGISTRES EN 1997

Nos 33483 - 33543 : JANVIER

Nos 33544 - 33600 : FEVRIER

Nos 33601 - 33645 : MARS

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX CLASSES ET INSCRITS EN 1997

No 1163 : JANVIER

No 1164 : FEVRIER

Nos 1165 - 1195 : MARS